

## AUDIENCIAS DEL JEFE DEL ESTADO



El Caudillo ha recibido en la mañana de hoy a una Comisión de la Conferencia Nacional Cítrica, presidida por el jefe nacional del Sindicato de Frutos y Productos Hortícolas, don Santiago Pardo Canalís, el cual pronunció un importante discurso, que publicamos en la página 5. (Foto Verdugo.)

# ADHESION AL CAUDILLO DE OCHO MILLONES DE TRABAJADORES ESPANOLES

El mensaje ha sido dirigido por sus representantes, QUE PARTICIPAN EN EL III CONGRESO NACIONAL

## La sesión plenaria de hoy fué presidida por el delegado nacional de Sindicatos

A las nueve de esta mañana dió comienzo la sesión plenaria del III Congreso Nacional de Trabajadores, según se hallaba previsto en el programa de actos. El amplio salón de la nueva Casa Sindical fué ocupado por los congresistas y se constituyó la presidencia por el vicesecretario nacional de Ordenación Social y secretario general del Congreso, señor Gómez Ballesteros, con los miembros de la Comisión organizadora.

El secretario asesor de la Sección Social Central del Sindicato

Nacional de Agua, Gas y Electricidad, señor Mansilla, comenzó destacando el honor que representaba para los secretarios asesores el dirigirse a los congresistas para hacer el resumen de la labor desarrollada. Se ocupa de las Reglamentaciones de trabajo de su Sindicato y de la constitución de un Grupo común para los tres ramos que lo integran. También se refiere a la labor llevada a efecto en materia de conflictos entre la empresa y su personal, y relata el proceso evolutivo de la situación de los trabajadores en distintas grandes empresas, de quinquenios, de reforma de Reglamentaciones de trabajo y otros aspectos. El secretario asesor del Sindicato de la Alimentación, señor Canalís, que le sigue en el uso de la palabra, en su intervención habla de que en los años de 1951 a 1953, han hecho percibir a los trabajadores 1.500.000 pesetas.

Seguidamente intervino el secretario asesor de la Sección Social Central del Sindicato de Actividades Diversas, señor Molleda, quien explicó la estructura de dicho Sindicato y concretó su composición a través de ocho grandes agrupaciones y cuatro de característica especial, dándose un breve descanso de cinco minutos, pasados los cuales ocupó la presidencia el delegado nacional de Sindicatos, don José Solís Ruiz, presidente del Congreso, a quien acompañaron ya durante el resto de la sesión el secretario general, señor Gómez Ballesteros, y otras personalidades, entre las que figuraron el subsecretario de Obras Públicas, don Mariano Navarro, y el gobernador civil y jefe provincial de Tarragona, señor González Sama. En la misma presidencia tomaban asiento el secretario nacional de Sindicatos, don Miguel Vizcaino, y todos los vicesecretarios nacionales.

Se pasó al período de aprobación definitiva, en su caso, por la reunión plenaria de la ponencia IV, que trata de "Promoción obrera", que resultó aprobada íntegramente con gran entusiasmo y con la adición de interesantes puntos.

Seguidamente se dió lectura al texto del mensaje que el III Congreso Nacional de Trabajadores dirige a Su Excelencia el Jefe del Estado, y que fué frenéticamente aplaudido. El texto de dicho mensaje es el siguiente:

**Caudillo de España:**  
Muchas cosas favorables para la Patria han sucedido desde marzo de 1951, en que tuvo lugar el II Congreso Nacional de Trabajadores. Casi universal es ya el reconocimiento de nuestras razones. Todo esto la conciencia de los trabajadores lo abona a la prudencia, a la intrepidez, a la destreza y a la lealtad de Vuestra Excelencia.

Al reunirnos en un III Congreso nos teníamos que apresurar a transmitirnos un mensaje, que llevara al tiempo que la adhesión calurosa a vuestra persona como Caudillo y como Primer Trabajador español, la seguridad de que aquí nos congregaba no solamente el noble deseo de elevar a conocimiento de vuestro Gobierno nuestras aspiraciones actuales, sino a fundamentarlas en la oportunidad y a subordinarlas en todo momento a los intereses generales y superiores de la Patria.

Somos un Congreso de trabajadores percatados de que el Estado fundado por Vuestra Excelencia ha establecido las bases de una justicia social, largamente soñada; pero al tiempo creemos que somos un instrumento útil y certero de colaboración para hacer llegar al Estado en este momento nuestras preocupaciones y sugerencias.

Aquí estamos los trabajadores a vuestro lado, como siempre. Confiados por vuestra noble conducta en favor de las clases económicamente débiles. Esperanzados y seguros en que el Movimiento, regido e inspirado por Vuestra Excelencia, no va a interrumpir aquel camino glorioso de redención empezado por Vos contra toda clase de injusticias.

Todos unidos en la fe, en el cariño y en el respeto hacia Vuestra Excelencia, Capitán de Vuestra Revolución, os enviamos este mensaje desde el III Congreso Nacional.

Casa Sindical, a 13 de Julio de 1955.

A continuación hicieron uso de la palabra los delegados de Colombia y Alemania, que dirigieron unas frases de saludo al Congreso en nombre de los trabajadores de sus respectivos países.

Por último, se procedió a la discusión del texto definitivo de las conclusiones sobre "Política social agraria". Continuaban las deliberaciones a la hora de cerrar este número.

(Más información en págs. 4 y 5.)

## VUELTA A FRANCIA

### El holandés Hinsen ganó la etapa de hoy

BERNA, 13.—Nueve corredores han pasado por el control de esta capital a las doce y dieciocho, con diecisiete minutos de ventaja sobre el grupo principal. Dichos corredores son: Walkowiak, Fantini, Van Est, Dacquay, Hoorelbecke, Caput, Hinsen, Stablinski y Gauthier.

THONON-LES-BAINS, 13.—El corredor holandés Hinsen ha ganado la sexta etapa de la Vuelta a Francia, en siete horas veintidós minutos un segundo. (Aifil.) El español Poblet se ha clasificado en décimo lugar en la etapa de hoy. El jersey amarillo pasa a poder de Van Est (holandés). (Aifil.)

# PUNTOS DE APROXIMACION EN GINEBRA

- ① Limitación de armamentos.
- ② Problemas asiáticos.
- ③ Elecciones libres en los países satélites.
- ④ Unificación de Alemania.
- ⑤ Libertad de comercio internacional.
- ⑥ Un futuro de 50 años.

## RUSIA Y SU POLITICA DE APARENTE AMISTAD

WASHINGTON, 13.—Un miembro del Congreso que asistió a la última entrevista entre el Presidente Eisenhower y el secretario de Estado, John Foster Dulles, ha manifestado que

ambos dejaron entrever que los Estados Unidos no intentarían llegar a ninguna decisión final en Ginebra y que, en lugar de ello, tratarán de encontrar nuevos puntos de aproximación para enfrentarse "con un nuevo espíritu" a los problemas actualmente planteados.

Agregó que la posición de los Estados Unidos en Ginebra y en las demás conferencias internacionales que se celebren a continuación se apoyará en los siguientes puntos, según parece ser, que indicaron Eisenhower y Dulles:

1. Los Estados Unidos intentarán conseguir la limitación de armamentos. Pero ha de existir una inspección adecuada, ya que —como dijo el secretario de Estado— "no puede aceptarse nada de palabra".
2. Los Estados Unidos no aceptarán la discusión de problemas asiáticos en ausencia de los representantes de los países de Asia. La delegación norteamericana no acude a la conferencia de Ginebra con asesores sobre Extremo Oriente.
3. La delegación de los Estados Unidos reiterará la posición norteamericana de que deben realizarse elecciones libres en todos los países satélites. Pero ni el Presidente ni Dulles saben si se conseguirá algo en este sentido.
4. Los Estados Unidos harán desde el primer momento hincapié en su deseo de que se realice la unificación de Alemania.
5. Los Estados Unidos esperan que Rusia haga presión para conseguir que desaparezcan las restricciones al comercio entre los países libres y los comunistas.
6. Este país no accederá a ninguna propuesta —que Dulles teme sea presentado por algunos aliados de Norteamérica— de dividir oficialmente el mundo de acuerdo con las actuales líneas

comunista y no comunista en los futuros cincuenta años. (Efe.)

**LA U. R. S. S. SOLO VA A CAMBIAR DE TACTICA**

NUEVA YORK, 13.—Cuatro ex embajadores de Estados Unidos en la Unión Soviética difieren al opinar en torno a si la política

(Termina en la página 4.)

## UNIDAD A CAMBIO DE LA NEUTRALIDAD

### ESTE ES EL PRECIO QUE PONE RUSIA A ALEMANIA

BONN, 12. (Crónica telefónica de nuestro corresponsal.)—Alemania ha sido puesta de nuevo entre la espada y la pared por el Kremlin con la nota que sobre el problema alemán había anunciado Bulganin, y que anoche fué leída por Radio Moscú.

En esta nebulosa que envuelve la gran política, con un horizonte de incógnitas e interrogantes en Ginebra, ha brillado con la luz de un rayo sobre la cabeza de Alemania la última palabra de Moscú en vísperas de la Conferencia tetrapartita.

La Unión Soviética rechaza categóricamente la unificación de Alemania en el marco de la N. A. T. O. Unificación al precio de la neutralidad. Si no hay neutralidad de Alemania, no hay unificación de ella, dijo anoche el Kremlin.

La disyuntiva no es nueva, y precisamente porque en ella se revela que las bases de partida soviéticas al presentarse en Ginebra son las mismas que dejó Molotov hace dieciocho meses en Berlín, es por lo que, con las ondas de la emisora moscovita, cayó ayer un nublado de pesimismo sobre la política alemana.

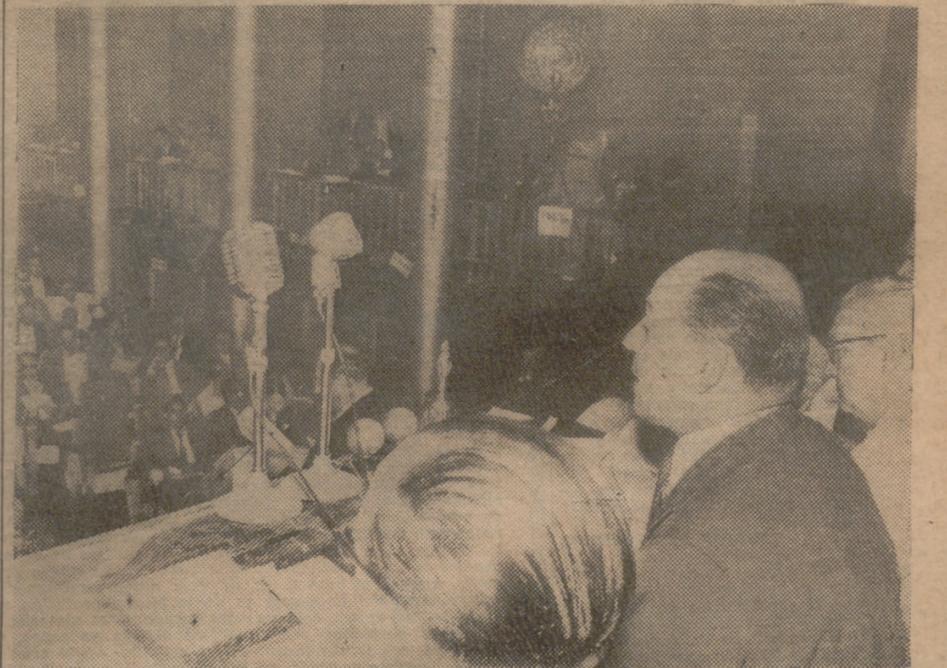
Ni la confianza ya clásica de Bonn en Washington, ni las bellas palabras que sobre la primacía de la unidad alemana en las conversaciones ginebrinas ha



**CRONICA de BONN por Nuño Rasura**



(Termina en la página 4.)



El delegado nacional de Sindicatos preside una de las sesiones del III Congreso Nacional de Trabajadores. (Foto Verdugo.)

# Educación y Descanso cuenta con ochocientas agrupaciones folklóricas distribuidas en España

Al anochecer del próximo domingo una impresionante cabalgata folklórico-deportiva desfilará por Madrid

## DOS MIL CUADROS DE PRODUCTORES EXPUESTOS EN EL PASEO DEL PRADO

La Obra Sindical Educación y Descanso cuenta entre sus principales actividades con el desarrollo artístico de los productores españoles. Deporte y arte, unidos, desfilarán por las calles madrileñas en una de las más impresionantes caravanas juveniles que haya conocido la capital de España.

Todas las agrupaciones folklóricas vencedoras en cada provincia para pasar a las finales de los concursos de danza organizados por Educación y Descanso.

Abrirán el desfile, allá al anochecer, todos los participantes en los II Juegos Deportivos Sindicales. Inmediatamente después estará representada toda España con sus atavíos y sus músicas clásicas. Jinetes y amazonas sobre caballos andaluces enjaezados como para las ferias de abril sevillanas. Calesas, carrozas... La Gran Via madrileña se va a dar cita con todas las provincias de la geografía española.

### UNA EXPOSICION

Las manifestaciones artísticas de los productores están igualmente recogidas en una Exposición de pintura, que tiene como escenario el paseo del Prado. Dos mil cuadros—los mejores de las Exposiciones provinciales—se exhibirán al aire libre. De los afiliados a Educación y Descanso han salido también destacadas figuras de la pintura. No sólo para el deporte les da margen el trabajo, sino que muchos lo simulan con el arte. Unos ante la paleta y el caballete, otros en agrupaciones folklóricas o teatrales...

### CABALGATA ESPAÑOLA

Y volviendo a las agrupaciones folklóricas, les diremos que son ochocientas las que tiene distribuidas por todos los puntos de España Educación y Descanso, que, sin reparar en esfuerzos de ninguna índole, no ha querido consentir que se perdiese nada de nuestro folklore, de una de nuestras mejores representaciones gacetas.

No hace muchas fechas, la Agrupación de Danzas de Educación y Descanso de Nuestra Señora de la Cinta, de Huelva, ha obtenido el primer premio en el Festival de Llangollen, el más importante del mundo en folklore. Este año acudieron 21 países. Precisamente el grupo triunfador desfilará también en Madrid el próximo domingo.

Pero antes del desfile—vigilados por los Jurados que establecerán la puntuación—bailarán los diversos grupos en las principales plazas madrileñas.

Como detalle curioso diremos que la provincia que más agrupaciones de coros y danzas cuenta en su haber—al menos en las estadísticas del año pasado—es la de León, con dieciséis agrupaciones. Lugo, Santa Cruz de Tenerife, Alava, Albacete y Alicante figuraban con una solamente.

España fué escenario de siete Concursos Internacionales, y ha participado oficialmente en veinte ciudades—en algunas varias veces, como en Llangollen—que celebran festivales fuera de nuestro país.

### CORRIDA DE BECERROS

El mismo domingo, por la noche, se celebrará en la Monumental una interesante corrida de becerros—incrementada sus defensas con pilones de goma—, en la que participarán conocidas figuras de la Prensa, la radio, el fútbol, el cine, el teatro...

Pero antes será precedido con

un pequeño festival, a cargo de diversas agrupaciones folklóricas participantes en este campeonato de arte que organizó Educación y Descanso.

Porque la Organización Sindical ha cuidado siempre de mantener nuestros valores representativos, y uno de ellos es, sin duda alguna, nuestro folklore, que lo mantienen vivo—como un deporte más—los productores españoles bajo la tutela de Educación y Descanso.

A. D. O.



# ¡DEFIENDASE USTED!



Monumento a Benavente

Primer teniente alcalde

Mañana, primer aniversario de la muerte del insigne escritor Jacinto Benavente. A raíz de su fallecimiento se habló de erigir inmediatamente un monumento. Se hizo cargo del proyecto la Sociedad de Autores, y se unió a ellos en tan loable iniciativa el Ayuntamiento de Madrid. Hoy la gente de teatro se pregunta por qué Benavente no tiene ya su monumento. El primer teniente de alcalde, señor Soler, responde.

El autor Salvador Ferrer Maurera dirige la compañía de aficionados del Círculo Catalán. Acaban de rendir a Benavente un magnífico y brillante homenaje representando sus obras. Hoy depositan una corona de flores en Galapagar.

—Creo—nos dice—que el monumento debiera estar tan adelantado, que, si no acabado por falta material de tiempo, supiésemos todos sus características, en donde iba a estar emplazado y en qué fecha iba a ser inaugu-

rado. Pero no me gusta este ambiente de ocultamiento e indiferencia que parece rodear a tan ilustre figura.

—¿Qué propondría usted?

—Si falta dinero, y aun no faltando, que todas las funciones de homenaje a Benavente fuesen a incrementar los fondos para un gran monumento. Y no que los derechos de autor vayan a parar a los herederos y las ganancias a las compañías. Los derechos pasarían íntegros a los fondos de homenaje y las compañías cederían parte de su recaudación.

Un actor: Antonio Puga. Intérprete destacado de varias obras benaventinas:

—No concibo cómo a estas alturas no se ha hecho todavía el monumento, y mucho menos que no se diga nada oficialmente de su emplazamiento y fecha de inauguración.

Domingo Tomás Navarro, periodista y autor joven de probados éxitos:

—Creo que Madrid sin monumento a su máxima figura literaria del momento actual no debe permanecer mucho más tiempo. Sería tremendo que por desidia se condenase al olvido el proyecto que nació con tanto entusiasmo y que parece haberse enfriado.

Enrique Guitart nos escribe desde Buenos Aires: "Pero ¿es que no inauguran todavía el monumento al autor de "Los intereses creados"?"

—La realización del monumento se impone.

ESTA encargado el monumento?—preguntamos al señor Soler.

—Todavía no; porque se pretende que se haga en función de la reforma definitiva de la plaza de Benavente. Porque mi criterio decidido es que se haga en la plaza que lleva su nombre y frente al teatro en que estrenó varias comedias.

—¿Es necesaria la reforma para el monumento?

—Completamente, si se quiere hacer las cosas bien. La plaza de Benavente es una de las vergüenzas de Madrid, y se está estudiando, con las reformas, lo que se puede hacer para el monumento, que no debe resultar demasiado espectacular. Y parece absurdo, sin que la plaza esté adecuada urbanísticamente, hacer el monumento.

—¿Se pensó en algún estilo concreto?

—Sí, señor. Parecido a algunas fuentes de Roma que están adosadas a una fachada. Para eso utilizaríamos uno de los lienzos de la plaza.

—¿Cuándo tendremos el monumento?

—Lo más pronto posible, porque el problema económico grande es el de la reforma de la plaza. Existen dos proyectos, y el que parece que se adoptará es el de una plaza menos espectacular que afecte urbanísticamente a menos casas. Queremos evitar en lo posible mayores destrucciones.

—¿Para el próximo aniversario tendrá Madrid este monumento?

—Nunca me ha gustado hacer profecías de plazos, ni programas... prefiero trabajar cuanto puedo. Pero Benavente será honrado como se merece. Lo contrario sería un crimen de lesa patriótica del pueblo de Madrid a su hijo tan ilustre.

OLANO

## COLABORACION

# LA VANIDAD, DOLENCIA INCURABLE

HE pensado siempre que, más que un pecado, se trata de una enfermedad. El vanidoso no es un hombre normal. No funciona como es debido. Lo grave—para él—es que no se da cuenta. El que padece un mal físico, lo advierte. Y, hasta donde pueden el interesado y la ciencia, pone los remedios para curarse. El doliente de ese otro mal, incurable, y del que no suele enterarse, no puede acudir ni a la terapéutica de su propia voluntad. Nadie se dice a sí mismo: "Soy un caso desesperado en esto de creermé el más inteligente, el mejor dotado, el que más vale." Le echan, a sus presunciones y jactancias, una naturalidad digna de causas más nobles. El achaque no tiene arreglo. Y hay algo que lo agrava: no lo sufre el afectado, que no sabe una palabra de su propio diagnóstico. Lo sufren quienes han de soportar o, cuando menos, conocer esa hipertrofia de la personal valoración.

Como todo en la vida, hay diversas manifestaciones en esto de la irrefrenada vanidad. Existe el tipo del prudente. Tiene de sí mismo un elevado concepto. Estima por alto su valía, sus méritos. Pero no lo declara. Por lo menos, no cultiva con exceso las alusiones a su obra y personalidad. Si tiene talento, acertará a fingir una modestia que, en rigor, no siente. Hay que agradecerle la fuerza de voluntad de contener el chorro de las auto-alabanzas: Acaso más frecuente—desde luego, más insostenible—es el que no elude el juicio alabancioso para lo que es o representa. O para lo que cree ser y representar. Nos tropezamos, con más abundancia de la deseable—porque es positivamente incómodo—, con el que en toda conversación ha de incluir la alusión a lo que ha hecho, sus aciertos, la impresión que produjo en un auditorio, la singularidad de un trabajo y, en suma, el puesto relevante que entienda le corresponde en su esfera de actuación.

Se da, muy frecuentemente, el caso del orador en primera persona. "Yo vi, yo estuve, yo hice..." Aun cuando la coyuntura de la intervención oral tenga la concreta finalidad de elogiar a otro, al que se agasaja, no saldrá del círculo vicioso de hablar de sí mismo. Como quien practica una especial generosidad, dedicará algunas palabras al que motiva la ofrenda. Lo demás, para él. Hasta en los breves pasajes de concesión, acudirá al valor testimonial. Las cosas son de este o del otro modo, porque el orador las vió y se digna certificarlo. Si el protagonista del homenaje es de la misma profesión que el oferente, no dejará éste de consignar que las victorias y los referidos obtenidos por aquél los obtuvo ya antes, y por eso sabe lo que significan. En el artículo, en la crónica, se incide bastante también en la petulante licencia. Lo de menos es lo que se cuenta. Lo importante es que el lec-

tor haya tenido la fortuna de que se lo cuente el que firma.

No sé si será una impresión subjetiva, errónea. Pero diríase que, actualmente, hay una proliferación del vanidoso. Indiscutiblemente, estamos ante el fenómeno de la prisa immoderada. La gente quiere llegar pronto, sin someterse a pausas, ritmos y escalafones. En las letras se advierte, muy pronunciadamente, ese tipo de impacencias. Y la vanidad es decisivo carburante para la consecución del vértigo en dos sentidos: el de la velocidad y el de marearse. Un

pequeño éxito, el perfume irresistible de la lisonja ajena, un adjetivo que, aunque tenga visible traza de hiperbólico, siempre se encaja bien, y el propio convencimiento ha quedado forjado. A veces piensa uno que no es verdad que sean ajenos al efecto que produce la jactanciosa exhibición, que se pecan de la reacción ajena. Y que lo hacen deliberadamente. Pero no. Lo corriente es lo otro. Existe la convicción. No piensan, ni por un momento, en la inelegancia de su proceder, de la auto-estimación desorbitada.

Hay que reconocer que nada es tan agradable como la modestia. Si ella es sincera, espontánea, tanto mejor. Si es producto de previsiones y propósitos, aunque no se sienta realmente, no dejará por ello de resultar aceptable. La hipocresía tiene, a veces, matices que no sólo la disimulan, sino que llegan a maltecerla. La frase amable, el propio, la gentileza, la supresión de lo que pensamos, aun poniendo sordina en los impulsos de sinceridad, son manifestaciones hipócritas, pero plausibles. El que vela o disimula sus méritos o cualidades, dejando la ponderación para el prójimo, puede ser también un

hipócrita. Pero habrá que agradecerle. Desgraciadamente, nuestras reservas de gratitud, en este sentido, han de permanecer, las más de las veces, inéditas.

Conocemos todos—y a más de conocerlos tenemos la virtud de sufrirlos—casos agudos. No me ha gustado nunca la impertinencia. Si me permitiera el arbitrio de dar ocasional alojamiento a la acritud, al desenfado, a la fidelidad para el pensamiento—lo que en muchas ocasiones se separa de lo correcto—, podría citar nombres que afluyen, con sintomática espontaneidad, a la mente y a la pluma. No lo haré, más por respeto al que me lea que a los merecedores de la negativa selección. Baste el apuntamiento del achaque, con alarmantes caracteres de epidemia. Y, en relevo de la censura, sintamos pena, conmiseración. Ellos no se dan cuenta. Son enfermos, y la desgracia mayor es que no lo saben. Enfermos a los que está vedada la facultad de ponerse en cura. No conociendo la dolencia, es imposible que conozcan el remedio aplicable.

Francisco CASARES



# PANORAMA INTERNACIONAL

## LOS FANTASMAS DE YALTA

En alguna manera, la Conferencia de Ginebra ya ha comenzado. Ha comenzado por la reunión de expertos en París, para unas deliberaciones preparatorias de lo que ha de tratarse en la ciudad suiza. Los técnicos ingleses, norteamericanos y franceses se reunieron en París para unas gestiones muy laboriosas, que se supone no han de terminar antes de mañana, 14 de julio. Su misión consiste en formular las propuestas que los occidentales han de llevar a Ginebra para la Asamblea de los cuatro "grandes".

Los temas de conversación de los técnicos son principalmente los siguientes: Desarme, Alemania y relaciones entre los dos bloques—oriental y occidental—, con vistas a garantizarse mutuamente la paz.

Se dijo—parece que en los Estados Unidos—que el Gobierno soviético llegaba a Ginebra con una posición débil. Esto molestó a los rusos, y el Presidente Eisenhower se apresuró a declarar que los norteamericanos reconocían la gran potencia militar de la U. R. S. S. Los Estados Unidos van a Ginebra sin prejuicios y sin arrogancia.

Se supone que en cuanto concierne a los problemas generales, sobre todo el de los armamentos y su reducción o control, los técnicos reunidos en París llegarán fácilmente a un acuerdo. No se les ocultan a los occidentales las dificultades de llevar a cabo un tal acuerdo si rematasen felizmente las conversaciones de Ginebra. Con indudable acierto ha dicho Eisenhower: "Es relativamente fácil disimular los armamentos atómicos y los clásicos. En lo que concierne al problema de fiscalizar la producción, es patente que no

se puede establecer de manera segura qué fábricas ajenas a la producción militar no pueden ser transformadas en fábricas de material bélico".

En cuanto a Alemania, las diferencias entre los mismos occidentales nacen de las modalidades de aplicación de unos principios sobre los que todos están de acuerdo.

Si se utiliza el "Plan Eden" como base de discusión, es de suponer que será rectificado de modo primordial en lo que se refiere a la organización de elecciones libres en Alemania y al control de las operaciones electorales. La posición de Francia quedó definida hace días por Pinay en Estrasburgo. "Al organizar la Europa Occidental— vino a decir el ministro francés de Negocios Extranjeros— no tratamos de construir una zona cerrada. Podemos facilitar alientos a un mundo que quiere renacer. Estamos dispuestos a unir a los pueblos que se inspiran en valores comunes."

La opinión británica se esclarece un tanto con las declaraciones de Eden, en el sentido de que los occidentales están dispuestos a concluir con la U. R. S. S. "un acuerdo razonable", a fin de garantizar a Moscú contra cualquier agresión procedente del Oeste. Hizo las siguientes salvaduras: "No admitiremos que sea abolida la Organización del Atlántico. Rechazaremos cualquier ataque contra nuestra alianza con los Estados Unidos".

Tal es el ambiente en que van preparando los occidentales su viaje a Ginebra. En medio de cierto optimismo, ha de reconocerse que los fantasmas de Yalta rondan esta nueva reunión de los cuatro "grandes".

# CIRUJANOS DE PUEBLO EN EL EXTRANJERO

## Los matrimonios duran más en Europa que en Norteamérica

### Una mujer se hace cortar una pierna por amor

NUEVA YORK. (Especial para PUEBLO.) — En Norteamérica, cuando un hombre contrae matrimonio, se compromete a mantener a una mujer durante toda su vida, no todo lo mejor que pueda, sino mejor de como viven las amigas de su mujer. Se compromete también a no permitirse ni siquiera el dirigir una sonrisa a otra mujer.

Todo esto está muy bien; pero ¿qué recibe él a cambio, si dejamos a un lado el "privilegio" de las relaciones conyugales? Obtiene la ventaja de preparar él mismo su desayuno. Esto es, en efecto, "lo que hacen el 60 por 100 de los maridos americanos mientras su mujer se queda en cama."

Tal es la respuesta dada por un oficial de las tropas de ocupación americanas en Europa a una encuesta hecha por la periodista Judith Crist. Esta mujer quería saber por qué tantos americanos contraen matrimonio en Europa y por qué la duración de estas uniones rebasan, como mínimo, tres veces a las que los americanos contraen con las mujeres de su propio país.

El americano casado con una compatriota suya—prosigue el oficial—consigue vivir en un interior casi enteramente mecanizado; pero la acumulación de estas ventajas no le dispensa por la noche de una multitud de afanes.

Según esto, el marido americano debe cuidar de la organización de las diversiones de su mujer y convertirse en caballero servicial para indemnizar a su mujer de su "aprisionamiento" en un interior cuyas cargas agotan al marido.

En los Estados Unidos tenemos por principio que el matrimonio, el hombre y la mujer, están asociados. Pero con mucha frecuencia su única cualidad reside en el hecho de que la mujer tome más derechos de los que le concede el marido.

En Europa, la mujer siente más el gusto de la responsabilidad del hogar para organizar en él una vida apacible, y si también piensa en la igualdad de derechos, por lo menos, sabe establecer un contrato a partes iguales."

#### LOS CIRUJANOS ACEPTARON LAS RAZONES DE LA NOVIA

Por amor hacía un hombre muy joven, una bella muchacha, de diecisiete años de edad, se dirigió a los cirujanos para que le amputasen una pierna. Y los cirujanos, después de vacilar durante mucho tiempo, acabaron por rendirse a sus razones. Han hecho bien, pues dentro de unos cuantos meses, Aurora McFarlane, de Portsmouth, irá al altar del brazo de aquel a quien ama y al que no se

sentía con el valor suficiente para pedirle que pasase toda su vida al lado de una enferma. Porque esta mutilación ha hecho de ella una mujer como todas las demás.

Hace un año, Aurora conoció a Gerald Wright, poco tiempo antes de que éste se uniese a su regimiento de los Royal Engineers, en Malaya. Ambos simpatizaron inmediatamente y proyectaron contraer matrimonio. Desgraciadamente, Gerald era un gran deportista, ferviente aficionado al ciclismo y a la natación. Y, en cambio, Aurora, atacada por la poliomielitis, arrastraba penosamente una pierna—la izquierda—, paralizada y más delgada que la otra.

Gerald se marchó, y entonces Aurora reflexionó y llegó a la conclusión de que no podía condenar de por vida a la inmovilidad a su novio, que tendría que vivir con una imposibilidad. Iba a anunciar a Gerald su intención de romper su compromiso matrimonial, cuando tuvo la idea casi diabólica de ir a consultar al médico que la había cuidado quince años antes, cuando Aurora había sido atacada por la poliomielitis.

—Este médico—ha dicho la protagonista de esta historia—me dijo que no había otra solución que amputarme la pierna por encima de la rodilla, sustituyéndola por una pierna ortopédica. Me obstiné tanto, que los cirujanos me operaron...

Durante toda mi convalecencia—sigue Aurora—pasé horas muy angustiosas, preguntándome si podría andar algún día. Pero hoy, después de la operación, puedo andar como todo el mundo y me paseo en bicicleta, cosa que antes no podía hacer. En el mes de noviembre, Gerald regresará de Malaya, y será él quien me enseñará a bailar.

Cuando Gerald se enteró de esta noticia, se fué a Correos y depositó en él un voluminoso sobre:

—Yo esperaba con el corazón angustiado—confiesa la muchacha—, cuando abrí el paquete, se cayó de él un anillo de boda, acompañado por unas cuantas palabras: "Dios te bendiga, querida. Nos casaremos en cuanto regrese."

Y esto—termina Aurora—me ha hecho olvidar todas mis penas, mis terrores y mis sufrimientos.

## LOS DOMINICI VUELVEN



Como en los films de éxito, los Dominici reaparecen periódicamente en el Guadiana de la actualidad. Parece que el asesinato de los Drumond presenta todavía puntos oscuros, que no acaban de esclarecerse, y uno de ellos es la nueva declaración del patriarca de la "Gran tierra", según el cual, el asesinato fué cometido por persona ajena a la familia, pero no a la política. Golpe teatral, llegada del viejo Dominici a París, y tras él, como una sombra filial, este León Dominici, que aquí vemos entrando en el Palacio de la Justicia, con su aire de luchador acostumbrado ya a los fogonazos de los fotógrafos. (Foto Sanantonio.)

### La primera bomba "H" inglesa

SERA PROBADA EN ALTA MAR

LONDRES, 13.—La bomba H inglesa está a punto de quedar completada y será probada en fecha próxima en alta mar, según anuncia el "Daily Mail". "El tiempo y lugar de la prueba—dice—constituyen todavía un secreto." (Efe.)

### El Presidente de Colombia entrega 4.000 cabezas de ganado a la Beneficencia

El Presidente de la República de Colombia, teniente general Gustavo Rojas Pinilla, obsequió a la Secretaría Nacional de Asistencia Social de su país con tres haciendas con un total de 4.000 cabezas de ganado mayor que le habían sido donadas momentos antes al Jefe del Estado colombiano por 500 ganaderos en señal de gratitud por el restablecimiento del orden público en su territorio. El valor de este obsequio, que se destina al socorro de las clases necesitadas y protección de la infancia, se estima en 12 millones de pesetas.

### Radio "pitillera"

PESA MENOS DE SIETE ONZAS Y PUEDE SER LLEVADA EN EL BOLSILLO DE LA CAMISA

NUEVA YORK, 13.—Un aparato de radio del tamaño de un paquete de cigarrillos y que pesa menos de siete onzas ha sido presentado en esta ciudad. El aparato puede ser llevado fácilmente en el bolsillo de la camisa de un hombre, está alimentado por cuatro baterías y puede funcionar durante ochenta horas. Cada batería cuesta 36 centavos de dólar. (Efe.)

## Madrid sabe cuánto representa para su economía la

# VENTA de JULIO

en

### Sederías Carretas

y

### Galerías Preciados

Drásticas rebajas en los más bellos tejidos de moda y en los mejores artículos de temporada para señoras, niñas, jovencitas, el bebé...; en los más exquisitos y diversos accesorios de la elegancia femenina; en fina ropa de cama y de mesa, algodones de todas clases, toallas, artículos domésticos, tapicerías, cretonas, visillos... Y en espléndidos artículos para caballeros, niños y muchachos.

En la planta-sótano de Galerías, menaje en general: casa, cocina, electricidad, etc.



## ¡Véalo todo y juzgue personalmente!

PUEBLO se vende en toda España

# LA CONFERENCIA DE GINEBRA ESTÁ MAÑANA CELEBRANDO

## sesión plenaria el III Congreso NACIONAL DE TRABAJADORES

### Se propugna la necesidad de una ley que permita la participación del trabajador en la empresa

(Viene de la primera pág.)

de aparente amistad de Rusia y la futura Conferencia de Ginebra significan un cambio radical en la política del Kremlin, o si se trata simplemente de una táctica nueva de Moscú.

William C. Bullitt, primer embajador en Moscú, ha manifestado que el Gobierno soviético no ha cambiado sus objetivos.

El almirante William H. Standley, embajador estadounidense en los años 1942 y 1943, indica que considera "que el cambio es tan sólo un cambio de táctica".

Joseph E. Davies, embajador de 1936 y 1938, se inclina a pen-

sar que Rusia tiene "nuevos puntos de vista".

El almirante Alan G. Kirk, embajador en 1949 a 1952, cree que "algún beneficio resultará de conversaciones concretas y detenidas con los funcionarios soviéticos". (Efe.)

**LOS MINISTROS DE ASUNTOS EXTERIORES, EN REUNION PRELIMINAR**

PARIS, 13. — Mañana, jueves, por la tarde, es esperada en esta capital la llegada del secretario de Estado norteamericano, John Foster Dulles, quien seguidamente realizará una visita de

cortesía al ministro de Asuntos Exteriores, A. Pinay.

Por la noche, Foster Dulles será invitado por su colega británico, Harold MacMillan, a una recepción.

También es esperado el jueves, por la tarde, el ministro alemán de Asuntos Exteriores, Heinrich von Brentano.

El sábado, por la mañana, todos los ministros de Asuntos Exteriores del Consejo de la O. T. A. N. se reunirán con objeto de discutir los proyectos que Occidente tiene para la Conferencia de Ginebra. (Efe.)

## Unidad a cambio de la neutralidad

(Viene de la primera página.)

Cuando más visible vaya en el barco, en la política de Mr. Eden, como mascarón de proa, la unidad alemana, tanto más fuerte será el choque con el punto de vista ruso. Unificación y N. A. T. O., respecto a Alemania, es una mezcla explosiva del concepto ruso. Así lo dijo anoche Moscú.

inmediato para reunificar Alemania sobre bases de paz y democracia.

Dice seguidamente que la creación de un sistema de seguridad europea ayudará a la suavización de la tensión internacional. La participación en este sistema de Alemania occidental y Alemania oriental —según Tass— podría conducir así a una eventual unificación del país.

**EL ASUNTO CLAVE DE LA REUNION GINEBRINA ES ALEMANIA**

NUEVA YORK, 13. — "El asunto clave es Alemania". Este es el titular de un editorial del "New York Times" dedicado a la próxima Conferencia de Ginebra.

"El asunto de Alemania—dice— es importante no sólo por la posición que ocupa una de las mayores y más fuertes naciones de Europa, sino por la influencia que ha de tener en la unificación de Europa en la suerte de los países que hoy son satélites de Rusia, en el desarme y en la paz mundial." (Efe.)

A las cinco de la tarde de ayer prosiguieron las tareas del Tercer Congreso Nacional de Trabajadores en la nueva Casa Sindical, reuniéndose varias comisiones para la deliberación de sus respectivas ponencias.

La ponencia segunda "El Salario" celebró sesión en el salón de actos, bajo la presidencia de don Francisco Gómez Ballesteros, vicesecretario nacional de Ordenación Social y secretario general del Congreso, continuando el examen intervenciones orales numerosas de sus componentes y, por último, resolución en torno a las conclusiones propuestas.

puntos, hasta la hora de cerrar nuestra información, mantenían el extraordinario interés de los reunidos.

**VIVIENDA**

La ponencia tercera "Vivienda" se reunió también a las cinco de la tarde, bajo la presidencia de don Pedro Moya Clua, presidente de la Sección Social del Sindicato de la Construcción de Barcelona y procurador en Cortes. Fué rápido el trabajo de esta Comisión, por cuanto la ponencia fué aprobada por la misma sin muchas enmiendas, destacando, entre éstas, la introducida en la conclusión séptima, que quedó redactada en el sentido de que la renta de una vivienda protegida social no podrá exceder del 15 por 100 del salario medio del trabajador y que se suprima la aportación inicial del productor del 10 al 16 por 100 para la adquisición de esta clase de viviendas en régimen de pago diferido y, en su consecuencia, que sean las Mutualidades Laborales, el Instituto de Crédito para la Reconstrucción Nacional o las Cajas de Ahorro quienes establezcan relación con la Obra Sindical del Hogar. Otra enmienda introducida obedece al sentido de que las viudas de los trabajadores, si e m p r e que no contraigan nuevo matrimonio puedan continuar en el disfrute de su vivienda, si les fué adjudicada por la empresa en la que prestaron aquéllos sus servicios.

Y al poner las palabras rusas frente a las de Inglaterra, que promete defender a capa y espada la unidad, juntamente con la pertenencia en la N. A. T. O. de Alemania, la reacción de los alemanes es de general depresión.

Mal día este 13 de julio para el canciller. El hecho insólito de que dos ministros de su Gabinete, Kraap y Overlander, representantes del partido de los refugiados, hayan renegado de este partido y lógicamente presentado la dimisión, puede ser un golpe de cierta gravedad para el doctor Adenauer. El partido de los refugiados está en franca disgregación, y sus diputados, unos se acogen a las banderas del partido democristiano del canciller Adenauer y otros a las liberales.

Se rechazan en la declaración claramente todas las propuestas occidentales para la celebración de elecciones en toda Alemania mientras el Gobierno de Bonn sea aliado de la N. A. T. O. (Efe.)

### LOS TRES PUNTOS DE ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON, 13. — De fuente bien informada se declara que en la reunión celebrada ayer entre el Presidente Eisenhower, el secretario de Estado, Foster Dulles, y los dirigentes republicanos y demócratas del Congreso, quedó fijada la política que Norteamérica ha de seguir en Ginebra. Esta política parece que se basará en los siguientes principios:

1. Estados Unidos no tratará de obtener "soluciones definitivas" a los problemas existentes, y más bien tratará de que se logre inyectar un "nuevo espíritu" en el estudio de los mismos.
2. No se deberán tratar los problemas asiáticos. Norteamérica hará constar su deseo de que se proceda a la reunificación de Alemania.
3. Limitación de armamentos y supervisión de la misma, al mismo tiempo que deberán celebrarse elecciones libres en los países del telón de acero. (Efe.)

### SALARIO

En las consideraciones originales de la ponencia se establece el criterio de que entre las medidas directas que pueden adoptarse para obviar las dificultades que se presentan a contratación laboral de los trabajadores con crecido número de hijos, puede resultar eficaz la fijación del valor del punto de la ayuda familiar por períodos de duración superior a la hasta hoy vigente. También se recoge el criterio de que el fomento de la colocación de obreros fijos en las empresas puede lograrse mediante el establecimiento de un "plus de eventualidad". También se aprobó que a los trabajadores de baja por enfermo se les abone el plus mientras perdura su situación como tales y que el alto personal de las empresas hasta ahora excluido del percibo de los puntos sea incluido en el régimen siempre que sus emolumentos reales entren a formar parte del fondo. Estos y otros interesantes

### SEGURIDAD SOCIAL

La ponencia séptima, relativa a "Seguridad Social", trató de diversos aspectos de la relación profesional, estimando que esta materia debe considerarse a los efectos de régimen como Seguro Social. También trató la reunión, bajo la presidencia del señor Villanueva, y continuando sus tareas anteriores, acerca de los subsidios familiares, mostrando la aspiración de que debe de ser aumentado el subsidio familiar, corriendo el aumento a cargo de los medios económicos estatales. Y un punto que fué muy debatido y que reviste trascendental importancia es el de la redacción dada a la primera conclusión, concerniente a Mutualidades Laborales, habiéndose concretado en el sentido de que se incorporen con urgencia al Mutualismo Laboral la totalidad de los trabajadores españoles que aún no se encuentran incorporados, incluyendo los agricultores, los trabajadores autónomos, el servicio doméstico, los ferroviarios y otros.

Pero este desmoronamiento, si termina en la fuga de algunos diputados a las filas socialistas, puede terminar también con la fuerza de los dos tercios de la Dieta federal de que ahora goza el canciller.

### LA OPINION DE ATTLEE

LONDRES, 13. — El dirigente laborista británico Clement Attlee ha declarado que Occidente no debe esperar que la Unión Soviética haga concesiones unilaterales en la próxima conferencia de Ginebra.

"No se debe pedir a otros—dijo— lo que no se está dispuesto a hacer por uno mismo. Por ejemplo: existe una cuestión candente en Europa, que es la reunificación de Alemania. Debemos aceptar rotundamente el derecho del pueblo alemán a decidir su propio futuro y la forma de gobierno que quieren vivir."



## Díganos la verdad

### Bernardo Alvarez Cortés



de reglamentaciones. Por lo menos, en cuanto hace a sus detalles fundamentales.

—¿En qué ponencias trabaja usted?

—En la primera y en la octava. Una se refiere a la empresa y la otra trata de asuntos varios.

—¿Se han reunido?

—Lo haremos esta tarde.

—¿Piensa intervenir?

—Sí. Yo fui presidente, en la Asamblea Regional, de esta Ponencia. Traigo, pues, unas premisas, unas conclusiones...

—Habitualmente, ¿qué horas trabaja en su labor profesional?

—De ocho de la mañana a siete y media de la tarde, con el intermedio de la comida.

—¿Que tiempo dedica a las tareas sindicales?

—De siete y media a nueve. En ese tiempo resuelvo lo más preciso. También presido un monepito; la Asociación General de Ferroviarios de Valencia.

—¿Cree usted que la participación del trabajador en nuestras tareas podría llegar a ser un hecho?

—Lo es ya, y lo será más acentuadamente a través de los Sindicatos. Hay una necesidad absoluta de que el trabajador se convanza de que tiene que trabajar en la Organización Sindical porque en ella está su salvación...

—Usted, ¿ha intervenido antes en tareas obreristas?

—Sí. Antes de la guerra fui vocal del Secretariado Social de la Derecha Regional Valenciana. El año pasado me concedieron el accésit al Premio Fermín Sanz Orrio para el productor más destacado. He intervenido también en la reglamentación de trabajo de la Renfe y me concedieron la Medalla de Oro de Cisneros al Mérito Político...

—Usted es un ferroviario que pita.

(Foto Ruiz.)

Para algunas leyes militares sigue necesitando estos dos tercios, y tal como se ve hoy desde aquí el horizonte de Ginebra, Adenauer tendrá que seguir votando leyes militares en el Parlamento para andar esta su nueva etapa de la unificación, que tan lejos se vislumbra, flanqueado por el ejército que a Alemania conceden los tratados de París.

Esos tratados que Occidente está dispuesto a mantener; esos tratados cuya coexistencia es imposible con una Alemania unida, según dijo Moscú.

Ginebra y verano de 1955, con aparentes promesas de cosecha nueva, están a la puerta. Pero, según se piensa aquí, tras lo oído anoche a Moscú, estamos en Berlín y en el estéril invierno de 1954.

Las bases que Molotov dejó entonces son las mismas de las que ahora parte Bulganin.

Eso, pese a las chanzas y gracias de Krushcheff en recepciones diplomáticas, capaces de hacer creer al mundo el giro copernicano de la política rusa.

### RUSIA NO QUIERE QUE ALEMANIA ELIJA SUS ALIADOS

ESTOCOLMO, 13. — La Unión Soviética ha hecho constar que está dispuesta a celebrar conversaciones acerca de la unificación de Alemania en la Conferencia de jefes de Gobierno de las cuatro grandes potencias en Ginebra.

No obstante, los rusos han rechazado virtualmente cualquier idea de que una Alemania unida fuera totalmente libre para elegir sus aliados.

El Gobierno ruso ha expuesto estos puntos de vista en una declaración "autorizada" dada a la publicidad por la Agencia de Información Tass. (Efe.)

### RUSIA SE MUESTRA DISPUESTA A ACCEDER A LA UNIFICACION DE ALEMANIA

ESTOCOLMO, 13. — La agencia soviética de información Tass ha divulgado una información que reproduce todos los períodos de la mañana de Moscú. Los observadores diplomáticos consideran esta información como la más exacta acerca de la posición de la Unión Soviética respecto a Alemania.

Se hace constar en ella que la Unión Soviética está dispuesta a acceder a la unificación de Alemania, paso a paso, dentro de un sistema de seguridad europea y "libre de alianzas, tanto con el Este como con el Oeste".

"Este proceso—añade la agencia Tass— será necesario si bajo las actuales condiciones resulta imposible llegar a un acuerdo

Tiene cincuenta y cinco años. Nació en Tortosa y vive en Valencia desde 1913. Su esposa y sus hijos son valencianos. Productor de la Renfe. Viene por los Jurados de Empresa al III Congreso Nacional de Trabajadores.

—¿Cuál es su trabajo?

—Contra maestre de Depósito de Tracción Diesel.

—¿Es el único Congreso a que asiste?

—No. Vine también al primero. Además de mi trabajo, tengo en Valencia una mesa sindical. Soy presidente de la Sección Social de aquel Sindicato de Transportes...

—¿Problema que trae usted al Congreso?

—La variación en la reglamentación de los Jurados de Empresa: hay que darles más agilidad para hacerlos más efectivos.

—¿Cuál es su impresión, saltando y contrastando desde de aquel primer Congreso a que usted asistió hasta este tercero?

—Es un salto grande. Se ve con toda evidencia la realización de nuestros postulados. Yo trabajé en varias ponencias de aquel Congreso. En el actual está la gente más preparada. Existe toda una labor efectiva. En resumen: estimo que la Organización Sindical y los componentes de la misma han asimilado las concepciones del movimiento y están muy identificados y ágiles en materia social.

—¿Finalidad básica de estas asambleas?

—Creo que una de las principales sea responsabilizar a los trabajadores, tanto en las concepciones de la empresa como para que se basten a sí mismos. Es necesario que los obreros complejen su vida en los problemas sociales y se sientan responsabilizados con los mismos.

—¿Qué matiz se acentúa

ción en las cuestiones de tipo administrativo, sino que a su través los trabajadores participen efectivamente en las tareas de dirección de aquellas empresas individuales susceptibles de aplicar este sistema, y que en las constituidas en forma de Sociedad Anónima o de responsabilidad limitada, los Jurados elijan de entre ellos mismos dos representantes, por lo menos, que formen parte del Consejo de Administración de las mismas.

Varios congresistas han solicitado la creación de empresas-piloto a que aluda en su discurso en la inauguración de este Congreso el ministro de Trabajo como fórmula para llegar a esta participación de los trabajadores en las tareas directivas, de administración y de beneficios.

Ha sido éste de los beneficios uno de los temas que más han apasionado a los congresistas, y se ha pedido que la ley de Ordenación de la Empresa que se propugna establezca la participación de los trabajadores en los beneficios, sin perjuicio de la permanencia del régimen de salario, siendo sus preceptos aplicables, con carácter general, a todas las empresas, determinándose que el cupo de las empresas se considere como el resultado de la concurrencia de su capital-dinero y de su capital-trabajo.

La ponencia octava, que versa sobre "Cuestiones varias", ha comenzado sus reuniones bajo la presidencia de don Eliseo Vilalta Garalt, presidente de la Sección Social del Sindicato Provincial de Cereales de Barcelona, actuando como secretario don Arturo Núñez Samper.

Como su título indica, esta ponencia estudia cuestiones de muy varia y diversa índole, pero todas ellas de trascendente interés para los trabajadores, como lo son, por ejemplo, la que trata de la conveniencia y necesidad del establecimiento del Consejo Nacional de Trabajo, como cuerpo superior consultivo del Ministerio del ramo y como organismo permanente de enlace entre dicho departamento y la Organización Sindical.

Se solicita también el urgente estudio, redacción y promulgación de un código de trabajo que recoja en forma sistemática todo el derecho básico de carácter social.

En cuanto se refiere a los diversos aspectos de la relación laboral, los congresistas se han manifestado por la participación sindical en la elaboración de todas las ordenanzas de trabajo; la máxima unidad normativa en los aspectos que sean factibles de las diversas reglamentaciones laborales, redactándose para ello una Ordenanza General de Trabajo, y la intervención de los Jurados de Empresa en la redacción de los reglamentos de régimen interior de las mismas.

También han sido objeto de minuciosa atención diversas cuestiones relacionadas con los funcionarios públicos, y se han formulado atinadas peticiones encaminadas a conseguir la máxima eficacia de los contratos de trabajo; la defensa de la estabilidad en el trabajo de todos los obreros, y singularmente de los eventuales; la determinación de formas de ascenso de categorías profesionales; la concesión de permisos regulares y extraordinarios, excedencias, vacaciones anuales, jornada semanal de trabajo y abono de horas extraordinarias.

**LOS SERVICIOS DE TRADUCCION SIMULTANEA EN EL CONGRESO**

En la nueva Casa Sindical, con ocasión del III Congreso Nacional de Trabajadores, han sido instalados los servicios de traducción simultánea en cinco idiomas, por la Dirección General de Correos y Telecomunicación.

Ya el sistema ha adquirido gran impulso por la iniciativa personal del director general, don Luis Rodríguez de Miguel, y ahora, en la celebración de esta magna asamblea, ha demostrado el gran beneficio que reporta para el desarrollo de los trabajos de los congresos. En éste han sido instalados dos equipos móviles, cada uno de los cuales tiene capacidad para 30 puestos de escucha, y como trabajan uno como repetidor del otro, la capacidad total es de 60 puestos en cinco idiomas: español, italiano, inglés, francés y alemán. Los equipos instalados

(Pasa a la pág. siguiente.)

# El Caudillo recibió a la Comisión organizadora de la Conferencia Citrícola

## S. E. fué informado por el jefe del Sindicato Nacional de Frutos sobre el alcance de dicha reunión económica

El señor Pardo Canalis, jefe nacional del Sindicato Vertical de Frutos y Productos Hortícolas, en audiencia concedida por el Caudillo en la mañana de hoy dió lectura a las siguientes cuartillas:

Señor: En la tercera decena del mes de junio, durante unos días de intensa actividad, se ha reunido en Madrid la I Conferencia Nacional Citrícola, organizada por el Sindicato Nacional de Frutos y Productos Hortícolas, bajo los auspicios de la Delegación Nacional de Sindicatos.

En ella han participado, de manera directa y personal, las Delegaciones vivas de siete provincias españolas que en la Organización colaboran de modo activo y representan a más de un millón de españoles que, en torno a la naranja y el resto de frutos cítricos, trabajan, viven e incluso mueren atendiendo la primera y más caracterizada economía de exportación de nuestro país.

Técnicos, agricultores, industriales y exportadores han unido sus esfuerzos para revisar conceptos y problemas con a tiza de miras y pensando en el supremo interés de la Patria, y el primer voto que, por unanimidad absoluta y enervorizada, se formuló fué el de elevar a Vuestra Excelencia testimonio de emocionada e inquebrantable adhesión como Jefe del Estado y Caudillo de España.

Si breves fueron las deliberaciones de la Reunión Nacional, debe, señor, hacer la salvedad de que fueron precedidas de trabajos intensísimos jornadas de trabajo en las Conferencias provinciales del Levante y sur de España con un levario ambicioso, de cuyo contraste de pareceres pueden lograrse soluciones definitivas a los problemas que nuestra economía citrícola, en sí misma y en relación con la del mundo mediterráneo e incluso de otro continente, tiene planteados.

Todo ello, unido a la necesidad de considerar serenamente nuestra propia situación, precisamente a consecuencia de las oscilaciones que en los últimos años se han venido produciendo en las áreas de cultivo y exportación debidas, no sólo a climatología adversa, presencia de plagas perniciosas y especial situación de los mercados compradores, sino también a la posición cada vez más fuerte e inquietante de la competencia que, afanosa, busca medios de expansión.

Se han considerado aspectos interesantísimos relativos a la mejora de nuestros cultivos; conveniencia, y aun necesidad, de luchar eficazmente contra las plagas; ayuda a las Entidades

Sindicales Agrarias, estudio de los medios y métodos preventivos; posibilidad de establecer centros frigoríficos para almacenaje; conveniencia—tras la unificación lograda en 1946 sobre los embalajes—de modernizar y atemperar los nuestros a las necesidades del momento; mejoras de los medios de transporte; conveniencia de aumentar y perfeccionar los destinados al mercado interior.

De otra parte, el establecimiento de bases, perfeccionando las existentes, sobre la actividad exportadora, estudio de las líneas sobre las que, atendida la posición de la competencia y deseo de los mercados compradores, debe regularse nuestra inspección del origen; cuidadosa ponderación de los mercados extranjeros, y en relación con él, íntimamente ligado, la posibilidad de mejorar y perfeccionar nuestro transporte marítimo; el lograr, si posible fuese, acuerdo para la industrialización de una parte de nuestras cosechas, que al propio tiempo que podría dar salida arosa a aquella fruta que no tenga idoneidad para ser exportada, permitiese—sirviendo de materia prima para un proceso de transformación iniciado—el ser una válvula de seguridad para el sostenimiento de los precios agrícolas en el futuro; también la revisión ponderada de los gravámenes que afectan a la economía de los agrrios, e incluso fijación de unas bases para que permitan establecer concierto con la Hacienda pública para el pago de impuestos.

En la fase puramente comercial, y en su faceta al exterior, el perfeccionar el dispositivo del Sindicato Nacional en las tareas que en cumplimiento de órdenes del Gobierno viene desarrollando; realizar una labor eficaz de propaganda estimulante del consumo a tenor de los acuerdos internacionales adoptados y que han merecido la sanción del Gobierno de Vuestra Excelencia, y, finalmente, la reconsideración serena y ponderada, vistas las directrices valorativas acordadas por nuestro Gobierno, del mecanismo más idóneo para que la presencia de nuestros renombrados frutos cítricos en el exterior pueda ser en el futuro un hecho real y creciente aun con la tendencia progresiva de la competencia las cifras en aumento de nuestra producción y las necesidades materiales y espirituales de nuestros agricultores y exportadores.

Conociés, bien, Señor, la situación de penuria en que nuestros naranjales, como consecuencia de la Gloriosa Cruzada de Libera-

ción, quedaron. La comprensión de nuestros Gobiernos y el esfuerzo tenaz, dinámico y constante de los agricultores y exportadores de estas entrañables provincias españolas ha hecho posible su total recuperación, y estos, que sienten en la fibra más sensible de su alma el deseo de colaborar activa y decididamente a las tareas de la nación, han expresado, a su vez, el anhelo de mejorar su dispositivo, pero perfeccionándolo y, como si dijésemos en un auténtico examen de conciencia, analizar cuidadosamente cómo puede darse en el futuro mejor servicio y mayor gloria a la patria.

La Conferencia Nacional Citrícola, cuyas conclusiones definitivas—en nombre de la Comisión Organizadora, Mesa de la misma y representaciones más caracterizadas de las zonas productoras que se hallan ante Vuestra Excelencia—me honro en ofrecerles en este acto, ha sido, como antes decía, la expresión viva de una inquietud perfeccionadora, y renovadora si cabe. Estamos convencidos de la necesidad de revisar algunos de nuestros antiguos conceptos y, en este sentido, las provincias citricolas españolas quieren ser dignas del momento histórico en que se alumbra la grandeza y esplendor de la patria.

Al propio tiempo, al reiteraros en nombre de los agricultores, técnicos, industriales y comerciantes, que en torno a la economía citrícola gira su actividad profesional como ciudadanos, su voluntad indomable de producir cada día más y producir mejor para que la fruta española por antonomasia siga ocupando en el mundo e, destacado lugar que le corresponde, y finalmente, con todo rendimiento y devoción, el solicitar vuestro alto patrocinio para que en las aspiraciones que corresponde resolver a los diferentes ministros de vuestro Gobierno encuentren la comprensión, estímulo y ayuda que ellos muy confiadamente esperan para esta labor diaria de luchar denodadamente al mejor servicio de los intereses de España.

Al otreceros, señor, estos trabajos aceptar la adhesión inquebrantable de los miembros de la Comisión organizadora y Mesa de la Conferencia y también la mía personal más leal y respetuosa, así como las de los cientos de millares de españoles que han hecho del azahar la flor simbólica que preside sus actividades, sus amarguras y sus alegrías, sus ilusiones y sus destinos, signo precioso enmarcado en el florón de la Corona de España, esta Patria nuestra, hoy feliz bajo la égida de Vuestra Excelencia.

A estas palabras contestó el Caudillo agradeciendo las muestras de adhesión de que era objeto e interesándose vivamente por los problemas que afectan a este importante sector de la producción española, prometiéndoles su apoyo y el del Gobierno para la resolución de los mismos.

### Audiencia civil de Su Excelencia

En la mañana de hoy, Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos ha recibido en audiencia civil, en el palacio de El Pardo, a los siguientes señores: teniente general don Mohamed Ben Mezian, capitán general de Canarias; Comisión del Comité Organizador de los II Juegos Mediterráneos, presidida por el teniente general don José Moscardó, delegado nacional de Deportes; Comisión de la Conferencia Nacional Citrícola, presidida por don Santiago Pardo Canalis, jefe nacional del Sindicato Vertical de Frutos y Productos Hortícolas; Comisión de la Confederación Española de Cajas de Ahorros Benéficas, presidida por don José Sinués y Urbiola; don José Ibáñez Martín, presidente del Consejo de Estado; don Juan Pablo de Lojendio, marqués de Velisca, embajador de España en La Habana; don Jorge Noel Morgan; don Juan Schwartz y Díaz-Flores, director general de Política Económica, y don Alejandro Bermúdez González, director general del Instituto Español de Moneda Extranjera; don José María Castelló Madrid, presidente de la Sala tercera del Tribunal Supremo; don Jesús Muro Sevilla, consejero nacional, acompañado de su hijo don Julián, registrador de la Propiedad, y don Ismael Black, pintor español.

### Congreso de Trabajadores

(Viene de la página anterior.)

son transportables, tanto en cuanto a instalación propiamente dicha se refiere como a las cabinas para traductores, que son de tipo plegables y perfectamente acondicionadas en aislamiento de sonido y renovación de aire en su interior. La instalación completa se hace rápidamente, no invirtiéndose tiempo superior a las tres horas.

En los puestos de escucha se dispone de un selector de cinco posiciones, uno por idioma; un mando de volumen para aumentar o disminuir a voluntad la intensidad del sonido y un casco de dos auriculares. En previsión de que los micrófonos situados en la Presidencia puedan ser utilizados por un orador que se exprese en idioma extranjero, se dispone para estos casos de un equipo auxiliar de megafonía, que amplifica al salón de actos la traducción al castellano de aquel discurso.

Esta explicación sobre el caso nos ha sido dado por el ingeniero de dichos servicios, don Eulogio García Gil.

### EL ESTADO Y EL SINDICATO REALIZAN EN ESPAÑA UN ADMIRABLE Y GIGANTESCO ESFUERZO PARA SOLUCIONAR EL MUNDIAL Y AGOBIANTE PROBLEMA DE LA VIVIENDA

Presidente de la Sección Social del Sindicato de la Construcción, Vidrio y Cerámica y presidente de la Mutualidad Laboral de la Construcción y Obras Públicas de Almería, don Miguel Ubeda Monerri, ha intervenido con gran acier-



to en el estudio de la ponencia de su especialidad en el III Congreso Nacional de Trabajadores.

—Uno de los principales problemas estudiados en la ponencia es el de las jubilaciones. En nuestro ramo, a los sesenta y cinco años llega la jubilación con un setenta por ciento del jornal, pero con arreglo a la nueva ley no se recoge el tiempo de cotización del beneficiado, lo que le supone una cantidad mayor por su jubilación. —Háblenos del problema de la vivienda, latente en todo el mundo.

—Todo lo que se haga por estimular a la iniciativa privada será poco. Exención de impuestos, facilidades, medios técnicos al alcance de los constructores impulsarían la construcción de viviendas, en la que realiza una magnífica tarea el Estado y los Sindicatos por toda España.

Sería de una gran efectividad —añade Ubeda Monerri— el facilitar a cuadrillas de albañiles crédito y materiales para construir viviendas económicas y que luego el importe de trabajo y material fuese abonado en prudentes plazos por los que ocupasen la nueva casa.

—¿Qué tipos de construcción cree más prácticos?

—Los bloques en zonas industriales son más prácticos. Las destinadas a los agricultores tienen que tener su espacio para aperos y ganado. El ideal es la vivienda individual, pero dado el precio de los solares sólo donde éstos resulten económicos se puede construir sin angustias de espacio.

Otras circunstancias a tener en cuenta para las viviendas: es el clima, los materiales primarios que existan y el modo de vivir de sus habitantes. Citaré el caso curioso que en mi tierra a los habitantes de unas cuevas les fueron facilitadas unas casas y al poco tiempo volvieron a sus cuevas porque no sabían vivir de otro modo.

Miguel Ubeda, hombre que habla con reposo y enjuicia los problemas desde un punto de vista práctico vivido a lo largo de su vida de trabajador, nos informa que cree de urgente necesidad el aprovechar maestros y profesores en clases nocturnas para ampliar la cultura de los trabajadores de su gremio. Hay que olvidar y superar esa realidad en el campo del trabajo que hace creer fácil ser albañil. La interpretación de planos, el dibujo lineal, una base cultural para resolver problemas técnicos y estéticos en el arte de construir la vivienda humana, son cosas básicas que revalorizarán a los que sólo pueden intervenir como peones de mano en trabajos primarios que la moderna construcción elimina día a día por su perfección, y esa perfección reclama, como muy bien señala Ubeda Monerri, una mayor preparación de los cerebros y manos de los que surgen la vivienda, cólula de la nación y trono de la familia.

# PUEBLO Avances industriales

La información—publicada en este mismo número—que facilitó ayer a los periodistas madrileños el ministro de Industria, señor Planell Riera, reitera, en la escueta significación de los datos, el proceso de expansión industrial que de año en año viene experimentando la economía nacional. Como fruto de una tenaz y decidida política de industrialización, iniciada hace años por inspiración directa del Jefe del Estado, se nos ofrece ahora un resultado global absolutamente satisfactorio, no sólo en cuanto a la actualidad, sino también en cuanto a las perspectivas futuras; el panorama industrial de la nación se presenta, sencillamente, en los más esperanzados tonos. La instalación de nuevas industrias, la ampliación de las antiguas, la producción de materias básicas, etc., sigue un curso progresivo regular, aumenta ordenadamente a un ritmo que revela robustez y alcances innegables. Los rectores de nuestra política industrial han logrado, indudablemente, hacerse con las riendas del vehículo y controlar efectivamente su marcha; a estas fechas es perfectamente previsible nuestro desarrollo y se entreven ya, con bastante claridad, que viejos problemas de carencia o insuficiencia, como, por ejemplo, la producción eléctrica, han entrado en una etapa de solución definitiva a plazo fijo.

Las cifras de la fascinación y del sueño irrealizable? En 1954 fué, por fin, superada y todos exhalamos un suspiro de alivio. ¿Cómo no sentirnos alentados a hora, en 1955, cuando vemos que la superación prosigue y estamos seguros de alcanzar 1.200.000 toneladas de acero? Hay que saber lo que es esta industria, la enorme y compleja entidad de sus instalaciones y procesos para hacerse cargo de lo que representan esas 100.000 toneladas más que sobre 1954 obtendremos este año.

Y en parecido orden de cosas, bajo el apremio de un consumo creciente, ¿que decir de la energía eléctrica, de ese continuo instalar centrales y mas centrales en que nos hallamos empeñados año tras año? ¿Que decir de este primer semestre en que la potencia instalada, 329.260 kilovatios es casi la que precisábamos para todo el año? Y las instalaciones continuarán, sin descanso, hasta totalizar 815.965 kilovatios en 1955, el doble de lo previsto; se adivina fácilmente la gran voluntad de superación que reina en unos y otros, autoridades y particulares; pero nunca se sabrá del todo la muchedumbre de dificultades que hubo que vencer para lograr tales cifras. Así podría continuarse hablando de cada una de las ramas de la producción industrial española, alguna absolutamente inexistente hace unos años, como la del automóvil por ejemplo, que hoy, incipiente todavía, nos permite, sin embargo, abrigar perspectivas nada desdeñables, o la de los abonos nitrogenados, de tradicional y reconocida dificultad—el "dumping" asfixiante—para España y, por primera vez instalada a escala importante, de la que es índice esa producción de 230.000 toneladas para el año en curso.

Ahorramos a nuestros lectores muchos aspectos dignos de comentario de los que nos ofrece la información ministerial sobre nuestras producciones. Todos ellos sumamente interesantes, sin duda alguna, nos llevarían a la última y esencial conclusión de que, efectivamente, la política industrial del Estado, su esfuerzo de promoción y la entusiasta acogida que ha merecido del capital privado han dado auténtico fruto. No sólo por los resultados de ahora, inestimables, sino por las perspectivas que abren a nuestro futuro, creemos de toda justicia y razón congratularnos sinceramente de ello y hacer votos porque la realidad culmine y aun supere las esperanzas que ella misma, principalmente, nos prem-

Los datos revelados ayer por el Ministerio de Industria muestran diversos aumentos de importancia en sectores básicos de nuestra industria. Electricidad, cemento, metalurgia, abonos nitrogenados, vehículos, construcción naval, etc., son los principales; nuestros lectores apreciarán sus respectivos aumentos y juzgarán de su valor económico, no sólo en sí mismos, sino también considerando la enorme labor, tiempo y paciencia que hubo de costar conseguirlos en unas condiciones especialmente difíciles, cuando no adversas por completo. Sería preciso, verdaderamente, escribir una larga historia para darse cuenta exacta de lo que ha sido nuestro proceso de industrialización; sería preciso explicar los miles y miles de hechos, circunstancias, cuestiones y todo cuanto constituye la intrincadísima complejidad económica de la promoción industrial para comprender hasta qué punto son inestimables los resultados de este primer semestre del año 1955. ¿Que decir, por ejemplo, de nuestra siderurgia, años y años estancada, sin avanzar un paso e incapaz de reconquistar aquella meta del millón de toneladas produci-

## Notas del Congreso VIVIENDA OBRERA

HE aquí, vibrando y agitando las mentes y los corazones, una clave del problema social de nuestro tiempo: la vivienda obrera, esa aspiración obsesionante de nuestros Sindicatos, esa preocupación ineludible de los gobernantes, esa inquietud del moralista, ese rompecabezas del técnico, del sociólogo, del economista, esa encendida ilusión del trabajador.

Alienta en todos los hombres del Congreso, como una conciencia multitudinaria, la de enfrentarse denodadamente con el grave y complicado asunto. Es un estado de opinión unánime, un ánimo resuelto: la vivienda obrera, el "sagrado hogar" ha de conseguirse para todos ineludiblemente, cueste lo que cueste. El Estado, cuyos esfuerzos todos reconocen y aplauden, cuenta aquí con la más inextinguible adhesión de todos, con la más ardiente y disciplinada tropa combativa. Todos piden y reclaman una misión en la tarea; la Organización Sindical, un paso al frente, exige por boca de sus miembros la vanguardia, el puesto principal, de mayores cargas y responsabilidades. "Hemos demostrado que sabemos y podemos hacer casas obreras; dadnos más, cargad sobre nosotros mayor peso. Tenemos vocación, tenemos serfe, tenemos preparación, tenemos, sobre todo, afán de servir a la Patria y a sus clases obreras. Dadnos medios, y haremos rápidamente miles de viviendas, muchas más de las que ya hicimos."

En asunto alguno se pone en evidencia como en este de la vivienda, la colaboración desprendida, abnegada y gravemente consciente que la Organización Sindical quiere prestar al Estado. Los obreros, los mandos, todos vibran de entusiasmo, todos están dispuestos, radicalmente decididos. Una voluntad semejante jamás podrá fracasar, jamás conocerá la derrota.

Adelante, pues; el Poder cuenta con su mejor aliado, el pueblo. ¿Cómo no sentirse esperanzados en el éxito? ¿Cómo no convertir la voluntad en triunfos reales y definitivos? Adelante, pues, con la vivienda; todos aunados, cada cual a su misión concreta, a su tarea, a su responsabilidad, el esfuerzo común traerá el fruto, la victoria.

El número del teléfono de PUEBLO: 25 61 32

## DIVISION AZUL



El capitán general de la primera región, general Rodrigo, acompañado de otras personalidades, asistió esta mañana a la solemne salida de campaña celebrada en el paso de Moret, en conmemoración de la salida de España de los voluntarios de la División Azul, hoy hace catorce años. (Foto Gira.)

# ¿Hay o no hay derecho?

CONSULTA NUM. 904

Doña M. G., de Madrid, nos explica:

"Hace próximo a un año falleció mi padre, con quien he vivido siempre, por no haber tomado estado, siendo mayor de edad; a partir de dicha fecha, los dueños de la casa, no han vuelto a mandar cobrar el alquiler, como hicieron siempre, y aunque les he remitido las rentas, éstas han sido rechazadas, sin decir las causas. El contrato en virtud del cual ocupamos la vivienda es verbal. En tal actitud se adivinan intenciones poco sanas, y quiero preguntarle: ¿Qué cabe hacer para evitar que puedan desahuciarne? ¿He debido llenar algún requisito para poder continuar con pleno derecho al uso de la vivienda?"

No debe vivir usted tan angustiada, como me dice en otros párrafos de su carta, porque juzgo que está segura en el uso y disfrute de ese cuarto que viene ocupando desde hace tantos años.

Puede usted comportarse de estos dos modos:

Requerir notarialmente a los dueños de la casa donde usted vive para que acepten las rentas que usted les debe, lo cual, en su día, podrá acreditar, de forma fehaciente, que usted intentó abonarles los alquileres, y ellos capri-

chosamente dejaron de percibirlos.

También puede usted seguir como hasta aquí, y en caso de que se a demandada por falta de pago, consignar en el Juzgado correspondiente, antes de celebrarse la vista, los alquileres devengados hasta aquella fecha. Así quedará enervada la acción de la parte contraria y usted proseguirá disfrutando de su piso.

TORRE ENCISO

(Abogado del I. G. de Madrid)

NOTA. — Las consultas deben venir dirigidas a PUEBLO. Y se contestarán en esta sección. Rogamos a nuestros lectores se abstengan de remitir documentos porque no mantendremos correspondencia relacionada con este consultorio. Los consultantes que no hagan constar en sus cartas que contestemos a sus iniciales o seudónimos, les responderemos publicando sus nombres y apellidos completos y la localidad de su residencia.

"Cada deportista activo, un profesor. Cada espectador en las gradas, un deportista en los terrenos de juego." (Consigna de los II Juegos Deportivos Sindicales.)

# CUENCA, CIUDAD TURISTICA Y VERANIEGA

## En la capital y en su provincia encontrará el excursionista rutas del mayor interés

### Visitando las excavaciones y descubrimientos de Valeria, ciudad romana, puede conjugarse el interés turístico y cultural



Algunos restos de estatuas y columnas encontrados en las excavaciones. (Fotos Vallmitjana.)

Vamos a decir cosas de Cuenca, lector. Y advierto que lo haremos con emoción, con sinceridad y con verdad.

Tres condiciones que hay que poner en juego cuando se ha de hablar o escribir seriamente.

Cuenca es digna y merecedora de esta seriedad por su importancia, por su acusada personalidad, por su tantas veces demostrado amor a España y por las virtudes que adornan a los cuenqueses. No es la menos importante la gran cordialidad que impera en la capital y en la provincia y el respeto y afecto con que reciben siempre al forastero que tiene a bien llegar hasta ellas.

Muchos cronistas se han ocupado de divulgar sus excelencias antes que nosotros la hayamos conocido. A ellos, sin duda, hay que agradecer, si algo valiera, esta nuestra primera visita.

El emplazamiento de la antigua ciudad, asombro de técnicos y profanos, con edificaciones levantadas al borde de los mayores precipicios que ofrecen en los espacios libres las cuencas de sus ríos, y que las gentes llaman, con singular propiedad, "casas colgadas", se presentan retardoras y confiadas a la admiración de turistas y visitantes.

Los paisajes de sus hoces y barranqueras, con vegetación exuberante, recamada de los más varios matices, que contrastan con las grandes casonas de sus próceres, encaramadas por el cerro del Socorro, ofrecen igualmente magnífica contemplación, y es de notar que esta ciudad antigua, considerada como símbolo y relicario de su grandeza ancestral, es tratada y cuidada por sus habitantes con atenciones y cariños dignos de toda loa. Su clima, fresco y seco, con noches en las que, libres de todo calor, se duerme perfectamente, garantiza un descanso ganado en el turbulento ajeteo de la vida actual.

#### DE CUENCA SE HA DICHO...

Mucho se ha dicho, de manera laudable y con toda justicia, por los mejores cronistas españoles, y a buen seguro que todo es poco, habida cuenta de su historia, su tradición, sus monumentos artísticos, su cultura y su españolismo.

Nosotros no olvidaremos esta ciudad de caballeros, cuyo carácter, sobrio y entero, desempocada en franca amistad, legitimada por recíproco cariño. De ella escribiremos alguna vez, cuando las circunstancias de tiempo y espacio, tiranos del periodista, nos lo consientan.

#### RUTA TURISTICA Y CULTURAL

Objeto principal de esta crónica es la de informar a nuestros lectores de los descubrimientos arqueológicos que se llevan a cabo en Valera de Arriba, pueblo de esta provincia, a treinta kilómetros de la capital, perteneciente a la antigua Valeria, de la cual, seguramente, ha tomado el nombre la Valera actual.

El excelentísimo señor gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Gabriel Juliá Andreu, ha sido el mecenas que alentó con entusiasmo y desprendimiento las excavaciones que se llevan a cabo. La excelentísima Diputación Provincial subvenciona los trabajos, y un maestro nacional, don Francisco Suay Martínez, maestro de Valera y alcalde a la vez, ha sido el que está haciendo las primeras investigaciones de la ciudad

enterrada, que puede ser una de las mayores aportaciones a los estudios arqueológicos de España.

#### EN COCHE HASTA VALERIA

Acompañado por don B. Enrique Benítez González, culto abogado, presidente de la Comisión de Cultura de la Diputación, y del arquitecto de la misma, don Alejandro Blond, llegamos a Valera para obtener los datos necesarios a esta información.

Valera de Arriba es un pueblo castellano, limpio, amplio y saludable. Rodeado de un paisaje escabroso y árido, sus castas, blancas y pulcras son gran refugio en esta mañana caliginosa del gran verano. En el mismo se aprecia que estamos cerca de la populosa ciudad del Imperio Romano. Grandes piedras ciclópeas, restos de columnas y alguno que otro capitel incrustado en sus edificaciones denotan la presencia de los restos urbanos que buscamos. De este descubrimiento nadie puede hablarnos con más autoridad que

#### DON FRANCISCO SUAY MARTINEZ

Con gran cultura y preparación, orgullo de la clase a que pertenece, joven, franco y sencillo nos ha recibido con toda cordialidad.

—¿Cómo fué este descubrimiento?—le preguntamos.

—Desde niño, pues yo soy hijo de este pueblo, observaba las preocupaciones de mi padre, médico de la localidad, por estas investigaciones. Nos constaba la existencia de Valeria en el término municipal. Las gentes encontraban objetos, monedas, vasijas, etc., que se perdían para el pueblo y para la provincia con gran sentimiento nuestro.

—Hasta que...

—Un día expuse el caso a nuestra primera autoridad civil, enamorado de cuanto suponga arte y cultura, que me alentó para lograr, de momento, la formación de un museo, recogiendo lo que se fuera encontrando, y también iniciar unos trabajos preliminares que hemos realizado. Para ello—nos sigue diciendo el señor Suay—me proporcionó el primer dinero y libros de arte, de gran valor, que me ayudaron en la clasificación y estudio de lo encontrado.

—¿Su gestión ha tropezado con dificultades?

—Con muchas. La incompreensión de las gentes, en los primeros días, me hacía sufrir grandemente. Me llamaban loco cuando les hablaba de los beneficios que de estos descubrimientos podían derivarse.

—¿Cómo los ganó usted para su causa?

—En esto me ayudó la Diputación Provincial. Su presidente, don Manuel Lledó, y la Corporación que preside, se percataron pronto de la importancia de estos hallazgos, concediéndome una subvención a propuesta de don Antonio Martínez Sarmiento, con la que atendi al pago de obreros agrícolas sin trabajo. De esta manera, resolviendo este problema social, las gentes comenzaron a creer en las excavaciones de la Valeria que estamos descubriendo y en el Museo que estamos formando.

—¿Cómo ha notado usted la transformación de los aldeanos su pueblo?

—En todo se nota el interés puesto al servicio de estas investigaciones. El obrero menos culto es un obrero especializado en la excavación; sabe usar del

pico o de la mano cuando atisba algo que, a su juicio, puede ser interesante, y algunos—nos dice—se permiten hablar de basamentos, capiteles, etc.

—¿Está usted satisfecho de su esfuerzo?

—Muchísimo. Siento emoción intensa al contemplar nuestro incipiente Museo, que luego verán, y cada vez que en las ruinas surge algo que indique la continuación de la urbe o detalle de la vida de la Roma de los Césares.

#### VALERIA A LA VISTA

El paraje en que estuvo emplazada la ciudad, de fácil acceso, tiene gran interés estratégico, que puede apreciarse a simple vista.

A una altura considerable se halla circundado por masas ciclópeas rocosas, en las que desuellan los restos del antiguo castillo que la hacía inexpugnable. Al fondo, una vega fresca y riente, policromada de cultivos, que se extiende como alfombra para rendir el tributo de su producción a los dominadores.

Deliberadamente no entraremos en detalles petulantes de un tecnicismo que muy pocos alcanzan. Nuestros ojos vieron dos depósitos de agua de sólida construcción, con orificios que comunican con la galería de termas que han sido descubiertas, perfectamente construidas con arreglo a los cánones de aquel tiempo, según criterio de nuestro inteligente compañero de viaje señor Blond.

#### MUSEO VALERIANO

Nos ha producido sorpresa y admiración al encontrarnos en los bajos del Ayuntamiento con un Museo arqueológico en formación en el que, a pesar del poco tiempo transcurrido, hay coleccionados objetos verdaderamente interesantes y de gran valor arqueológico.

Consta de seis vitrinas y un armario central, en las que se guardan una colección de más de 500 monedas ibéricas, griegas, fenicias y romanas; una colección de camafeos o entalles grabados artísticamente; dados romanos, trozos de vidrio, lacrimatorios y cuentas de collar.

En otra vitrina se guardan dos cabezas de estatuas muy bien conservadas, trozos de vasijas con el nombre del alfarero, estucos, lucernas y diferentes modelos de mosaico. Una abundante colección de estilos en bronce, marfil y hueso; un grafium, fibulas, exvotos, alguno de ellos muy original, y varios instrumentos de trabajo empleados por los romanos; una buena colección de anillos de origen ibérico y romano, trozo de brazaletes, etc.

Capiteles, frisos, lápidas funerarias, cabezas de estatua, tejas de diferentes características y tamaños y otras que sería prolijo enumerar.

Vale la pena esta excursión turística y cultural que nos permitimos recomendar por considerarla muy interesante; en ella se puede apreciar el progreso y manera de vivir de las castas privilegiadas de los romanos que nos dominaron.

El gobernador civil y la Diputación de Cuenca harán bien en seguir ayudando a don Francisco Suay para que, siguiendo con el mismo entusiasmo, pueda llegar el día en que a lo ya encontrado, muy importante, pueda sumar el total descubrimiento de la ciudad para ofrecerla al acervo del tesoro arqueológico nacional.

#### Fidel MARTIN MAINAR

Cuenca, verano de 1955.



Una vista del castillo y termas romanas que se están descubriendo en Valera de Arriba, de la provincia de Cuenca

# Curso de ALEMAN

Por J. L. DUMONTIER-BEROULET y HANS SCHOPKE Lección 84

### VOCABULARIO

ALEMAN	PRONUNCIACION	ESPAÑOL
Die Universität (1)	di unifersi'tet	la Universidad
Die Vorlesung	di 'forlesuŋ	el curso, la clase
Der Student (2)	dér CHtu'dent	el estudiante
Ablegen	'ablegEn	sufrir (un examen)
Die Prüfung	di 'pruuFuŋ	el examen, la oposición
Die Kneipe (3)	di 'knáipe	la franqueta, la juerga de estudiantes
Die Mensur (3)	di men'sur	el duelo de estudiantes
Das Kommersbuch (3)	das ko'mmersbú	el cancionero de estudiantes
Der Kommers (3)	dér ko'mErs	el banquete de estudiantes
Studentisch	CHtu'dentlICH	estudiantil
Die Überlieferung	di uu'ber'liferuŋ	la tradición
Die Lernbegierde (4)	di lernbe'gírdE	la aplicación en el estudio
Bedeutun	be'dóitEn	significar
Der Fuchs (5)	dér fuks	el zorro, el "novato"
Der Neuling	dér 'nóllín	el principiante
Die Reifeprüfung	di 'ráifE'pruuFuŋ	el bachillerato
Die juristische Fakultät	di yu'ristiCHE fakul'tet	la Facultad de Derecho
Die medizinische Fakultät	di medi'tsiniCHE fakul'tet	la Facultad de Medicina
Die philosophische Fakultät	di filo'sófiCHE fakul'tet	la Facultad de Filosofía y Letras
Das Technikum	das 'teCHnikum	la Escuela Técnica, la Escuela de Ingenieros

### CONVERSACION

ALEMAN	ESPAÑOL
—Wohin gehen Sie?	—¿Adónde va usted?
—Ich gehe in die Universität (1).	—Voy a la Universidad.
—Hören Sie Vorlesungen?	—¿Asiste usted a los cursos?
—Nein! Ich bin kein Student. Aber meine Schwester legt die Doktorprüfung ab (6).	—¡No! Yo no soy estudiante. Pero mi hermana sufre la prueba del doctorado.
—Was lernt sie?	—¿Está en la Facultad de Derecho.
—Sie ist auf der Juristischen Fakultät.	—¿Qué estudia?
—Kneipen, Mensuren und Kommersbücher sind studentische Überlieferungen (3).	—Franquetas, duelos y cancioneros son tradiciones estudiantiles.
—So wie die Lernbegierde und die Sportarten (4-7).	—Así como la aplicación en el estudio y los deportes.
—Was bedeutet ein "Fuchs" (5)?	—¿Qué significa un "zorro"?
—Der "Fuchs" ist ein Neuling (5).	—El "zorro" es un principiante.

### OBSERVACIONES

- 1) Die Universität es "la Universidad" en su conjunto de Facultades, mientras existe otra palabra, die Hochschule (di 'HóijCHú-LE), que se traduce más bien por "la Universidad, la Escuela Superior".
- 2) Der Student, "el estudiante", y die Studentin, "el estudiante" tratándose de una muchacha o de una mujer.
- 3) Aparte de las canciones, de los banquetes y de las juergas que son comunes a todos los estudiantes del mundo, los duelos—con espada de madera—constituyen o, mejor dicho, constituirían una tradición de los universitarios alemanes.
- 4) Der Gebierde (dér Ge'bírdE) a secas significa "el anhelo".
- 5) Lo divertido de esta palabra es que en español "zorro" se emplea para hablar de un hombre muy astuto y muy ducho, mientras en alemán se refiere a... un "novato", un "alumno de primer curso".
- 6) Ich b'n KEIN Student, "Yo no soy estudiante, no soy ningún estudiante". Recuerden este empleo de kein, que ya conocemos.
- 7) Conocíamos der Sport, "el deporte"; die Sportarten se refiere a "los deportes" en general. Ejercicio:

### GRAMATICA

#### VERBOS COMPUESTOS (2)

Las principales partículas separables son: ab, an, auf, aus, bei, dar, ein, fort, her, hin, mit, nach, nieder, ob, vor, weg, zu, zurück, zusammen, heim, entgegen, entzwei, los, frei. Los verbos compuestos con dichas partículas se conjugan normalmente, como si fuesen verbos simples, aunque con algunas irregularidades, que son las siguientes:

En primer lugar, ya sabemos que estas partículas "separables" se separan del verbo—como es natural, dado su nombre—y se colocan al final de la frase. Ejemplos:

AUFknöpfen, "desabrochar"; Ich knöpfe meine Jacke AUF, "Desabrocho mi americana".

ZUknöpfen, "abrochar"; Ich knöpfe meine Weste ZU, "Abrocho mi chaleco".

Pero en el participio pasivo y en el infinitivo no se separan, mientras se intercala ge o zu, respectivamente, entre dicha partícula y el verbo simple. Ejemplos:

ABmachen, "desatar"; abGEMacht, "desatado"; abZUmachen, "a desatar, para desatar".

Del mismo modo sigue la partícula separable unida con el verbo simple en el gerundio. Ejemplo: ABmachend, "desatando".

# Las provincias en PUEBLO

## VOZ Y ECO DE MALAGA

### Sólo 10 pesetas por persona y día cuesta el veraneo a las familias de productores en Torremolinos

MALAGA. (Especial para PUEBLO). — Hace una veintena de años, veranear en Torremolinos era poco menos que denigrante para una familia acomodada. Muchos malagueños se refugiaban allí para disfrutar de su sol, cielo y mar, teniendo el buen cuidado de no difundirlo entre sus amistades. Torremolinos no estaba de moda y no era elegante pasar las vacaciones en tan pobre lugar. Pero los años han ido transformando Torremolinos. La mano del hombre ha convertido aquello en un paraíso delicioso. Cientos de chalets, distribuidos por los lugares más inverosímiles, dan al pueblo un perfil maravilloso de luz y belleza. Si antes, veranear en Torremolinos costaba cuatro cuartos, ahora los alquileres de los chalets han alcanzado precios muy elevados, haciéndolos inaccesibles a las clases modestas.

La Obra Sindical Educación y Descanso, siguiendo su régimen de Residencias, instaló en las afueras de Torremolinos, en los llamados terrenos de Montemar, la que recibió el nombre de José Luis Narbona. Una bella construcción que se alzaba solitaria y muy apartada del centro de Torremolinos.

Como el pueblo se ha extendido precisamente hacia el lugar ocupado por la Residencia, lo que en un principio estaba aislado hoy pertenece ya al núcleo del pueblo. Pasada la Residencia se han instalado hoteles de lujo, como el

Costa de Sol, y varios chalets, entre ellos el del famoso director cinematográfico José Luis Sáenz de Heredia, que lo tiene frente a la Residencia.

Gracias a Educación y Descanso, productores de toda España pueden visitar Torremolinos y veranear en el centro más preciado por el turismo internacional. Es un centro cosmopolita, donde se oyen las lenguas más extrañas, con supremacía del inglés. Esto no debe extrañar a nadie, porque Torremolinos es el sueño del británico londinense, condenado al eterno gris de la espesa niebla. Compañías británicas de navegación aérea expenden el billete Londres-Torremolinos. Los aviones aterrizan en Gibraltar, y desde esta plaza autocares se encargan de dejar al viajero en el corazón de Torremolinos. Los billetes están siempre agotados con varios meses de antelación.

En la Residencia José Luis Narbona han venido veraneando anualmente unos ochocientos productores, en ocho turnos de cien afiliados. Los turnos primero y último son de quince días, y los intermedios de diez días cada uno. El total de productores que han disfrutado de un excelente veraneo en el sitio más pintoresco de España asciende a más de doce mil desde que se inauguró la Residencia.

Después de haber sido destinada primeramente a turnos masculinos y los dos últimos años a tur-

nos femeninos, la temporada actual se destina a turnos familiares. En las habitaciones se han introducido diversas modificaciones, de manera que el productor pueda instalarse cómodamente con su esposa e hijos. Mediante la cuota de 10 pesetas por persona y día (los menores de tres años están exentos de pago), familias que no podían soñar con salir de su provincia pueden, gracias a Educación y Descanso, disfrutar como el mejor en el mejor sitio. Esta afirmación parece un "slogan" de una agencia de viajes, pero es sólo un fiel reflejo de la verdad.

G. JIMENEZ SMERDOU

## SUCEDIO EN PROVINCIAS

### IBIZA, FUENTE DE INSPIRACION DE ARTISTAS Y ESCRITORES EXTRANJEROS

IBIZA.—La población extranjera en esta ciudad crece de día en día, y se espera que aumente aún más con los nuevos servicios marítimos que funcionarán este verano. Buena parte de los extranjeros se dedican a actividades artísticas, especialmente los que tienen en Ibiza su residencia o aquellos que la fijan temporalmente. Pintan y dibujan para editoriales o revistas. Otros narran las costumbres locales en crónicas dirigidas a publicaciones periódicas. El novelista americano Mr. Walter Wull está terminando una novela de asunto genuinamente español, que piensa terminar antes del próximo mes de septiembre. (Cífra.)

### NO HAY PELIGRO DE QUE DESAPAREZCAN LOS COCIDOS

GRANJA DE TORREHERMOSA (Badajoz). — La cosecha de garbanzos de esta temporada es superior a la del mejor año, si bien los labradores siembran me-

## La Diputación Provincial inaugura varias dependencias y servicios en San Martín de Valdeiglesias



## VOZ Y ECO DE LERIDA

### El Consejo Económico Sindical de las comarcas de Tárrega y Bellpuig solicita la puesta en riego de 14.000 hectáreas

También efectuó un acabado estudio sobre construcción de viviendas, abastecimiento de aguas potables, edificación de escuelas, construcción de carreteras e instalación de nuevos teléfonos

LERIDA. (Especial para PUEBLO). — En la industriosa población de Tárrega celebró su Pleno el Consejo Económico Sindical, que abarca esta comarca y la vecina de Bellpuig, bajo la presidencia del delegado provincial de Sindicatos.

Llamó poderosamente la atención la ponencia sobre "Nuevos regadíos", que afecta a la comarca de la Segarra. Como se demuestra en la ponencia, no se llevó a cabo el proyecto del canal de Urgel, que se remonta al siglo XVI, por dificultades de orden técnico. Lo que se pretende ahora es, entre tanto no se lleva a cabo el primitivo plan conocido con el nombre de "Supercanal de Urgel", dado el costoso presupuesto del mismo, que se calcula en 350 millones de pesetas para 14.000 hectáreas, que realmente es antieconómico, que para fertilizar estas tierras se conceda, de acuerdo con el artículo 190 de la vigente Legislación de Aguas, el sobrante del canal de Urgel, mediante elevaciones mecánicas, y que se conceda por el Estado, del pantano de Ollana y de los que puedan construirse posteriormente, una reserva de la producción de energía eléctrica para estas elevaciones.

Existen muchos pueblos que se encuentran deficientemente abastecidos de agua potable debido a los cortes que se producen en el canal de Urgel, que es el que surte a dichos pueblos. Esto, unido a la falta de depósitos, el desgaste de tuberías, la carencia de reservas para casos urgentes como incendios y otros, y el creciente aumento de la demografía de los pueblos, ha sido preocupación del Consejo Económico de Tárrega.

También existen pueblos que no disponen de instalaciones adecuadas para escuelas y centros docentes, habiéndose acordado poner a disposición de las entidades y organismos rectores de estas instalaciones de medios económicos, ofrecimientos de solares y otros medios, como la pres-

tación personal, para que este problema tenga una solución urgente.

Pero no solamente acaba aquí la realidad de este Consejo, sino que se ha extendido a otros problemas, como son la construcción de nuevas carreteras, modificación de las antiguas, modernización de las mismas, instalación de teléfonos, etc., sobre problemas de transporte y comunicaciones en los que los pueblos aportan sus facilidades económicas para colaborar con los organismos competentes y hacer posible así una realidad con la que vienen suspirando hace años.

También se estudió el mejoramiento de los riegos actuales para evitar las pérdidas cuantiosas que se producen en los cauces de los canales, que se calculan en un 40 ó un 50 por 100. Para ello están practicando ya las medidas oportunas para el revestimiento de estos cauces y con ello evitar unas pérdidas tan cuantiosas, cuyo valor es extraordinario para la fertilidad de las férricas tierras urgelenses.

Los treinta y seis pueblos de las comarcas de Tárrega y Bellpuig no tienen un acuciente problema de edificación; no obstante, se ha calculado en el Consejo Económico en la cifra de 273 viviendas las necesidades de aquéllos, preferentemente de tipo individual y rural, aunque también se incluyen viviendas en bloque, en especial para la ciudad de Tárrega, que tiene en perspectiva la construcción de un centenar de viviendas para el Plan Sindical del año 1955.

Es altamente significativa la confianza que tienen los pueblos, por medio de sus representantes autorizados, en la Organización Sindical, en cuyo Consejo Económico confían para exhumar una serie de problemas que año tras año han ido de unas manos a otras, sin que nunca se consiguiese dar cima con realidades tangibles y prácticas.

Ramón FERNANDEZ PAREDES

## VOZ Y ECO DE SEGOVIA

### UNA VISITA RELAMPAGO de los observadores extranjeros en el III Congreso Nacional de Trabajadores

SEGOVIA, 13. (Especial para PUEBLO). — Aprovechando un breve paréntesis, los observadores extranjeros que asisten al Congreso de Trabajadores que se está celebrando en Madrid hicieron una visita relámpago a nuestra ciudad. A mediodía de ayer compartieron la comida con los productores que veranean en la Residencia "José Antonio", de Navacerrada, de la cual hicieron encendidos elogios. Les sirvió de guía para recorrer la Residencia Montoya, delegado de Sindicatos de Segovia; Miguel García, director de "Jornal", y Avendaño, corresponsal de PUEBLO en Londres.

Los ojos de muchos millones de trabajadores a través de la mirada de estos treinta y dos sindicalistas extranjeros van contemplando un tanto asombrados la maravillosa obra de Educación y Descanso.

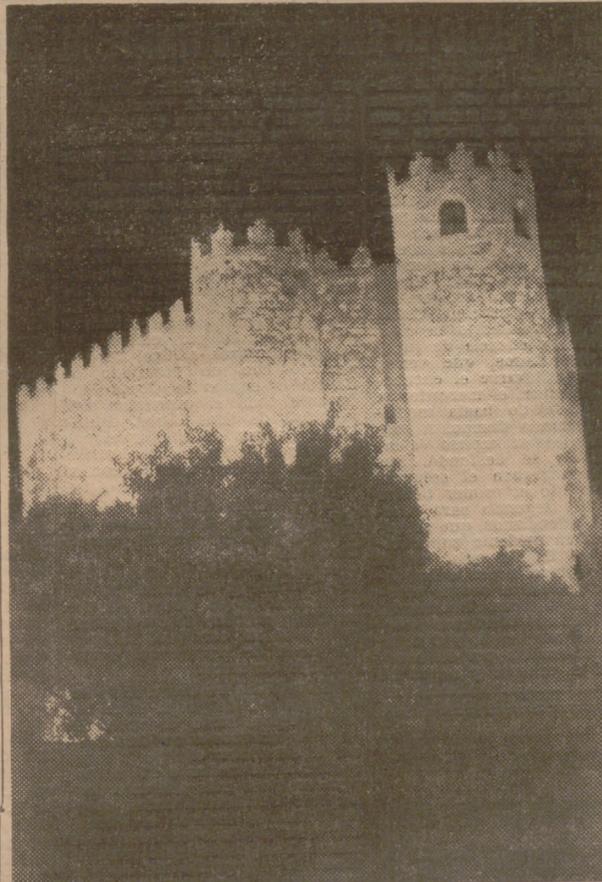
Luego visitaron La Granja, atendidos con exquisita cortesía por el propio administrador del Patrimonio, y en seguida, a Segovia. El secretario sindical, señor Aranquete; el vicesecretario de Obras y varios jefes de Secciones Sociales les mostraron el panorama impresionante que se

ofrece al curioso desde el mirador de La Lastrilla, entre el que destaca el colosal trío formado por el Alcázar, la Catedral y Acueducto.

Más tarde contemplaron otras realidades sindicales: la policéntrica "18 de Julio", bloques de viviendas de los grupos "Castro Bocos", "Ramiro Ledesma", colonia "Pascual Marín", etc. Y, por último, el Grupo de Danzas de Fuentepelayo trenzó impecablemente varios tradicionales bailes, bellos en sí, pero que vistos en el patio de armas del Alcázar adquirieron mucho más realce.

Se fueron pronto de Segovia los observadores laborales extranjeros. Pero no tan pronto como para que no les diera tiempo de empaparse de la vitalidad de nuestra Organización Sindical, igual en esta modesta provincia que en Barcelona o en Bilbao. No tan pronto como para no ver un pueblo trabajador, alegre y amable encuadrado en nuestro sindicalismo vertical, que ha sabido encauzar debidamente las relaciones del mundo del trabajo entre sí, y al mismo tiempo con el Estado.

Diego MARTINEZ CEJIDO



El presidente de la Excmo. Diputación Provincial, marqués de la Valdavia, ha inaugurado en San Martín de Valdeiglesias el Matadero municipal, la Biblioteca municipal y el Centro Pedagógico circulante del Municipio. También presidió el marqués de la Valdavia la bendición del monumento a los hermanos García Noblejas. Como final de todos estos actos, la Diputación Provincial ofreció una comida-cena en honor de la Prensa madrileña, celebrada en el castillo de San Martín de Valdeiglesias. Las fotografías recogen varios momentos de algunos de estos actos. (Fotos Torremocha.)

# MUNDO DEPORTIVO

Hasta ahora la Vuelta a Francia tiene para los españoles un misterio que convendría descifrar: por qué nuestros ciclistas han roto más máquinas que todos los del Tour juntos. No es normal que en cuatro etapas hayan sufrido nuestros ases roturas de cuadro, de manillar, de rueda, pinchazos a granel, etcétera, etcétera. Las "burras" que les han dado han sido un verdadero desastre o la desgracia se ha cebado en forma récord, casi inverosímil. Desde luego, los mal pensados creen en el boicot, y los ingenios creen que las fábricas de bicicletas hacen éstas como si fueran churros. ¿Qué dirían de las carreteras españolas si en una Vuelta a España se le rompieran seis bicicletas en seis etapas a un equipo francés, por ejemplo? Nosotros preferimos echarle la culpa a las bicis...

Massip, el duro y fiel servidor—nos gusta esta palabra más que la de doméstico—de las estrellas del equipo español, siendo él tan estrella como los demás, ha "caído" en el Tour, víctima de enfermedad. Ayer tuvo que abandonar, deshecho en fiebre y dolores. Una pérdida importante en la obra de colaboración que es menester, pues Francisco Massip era y es un veterano con experiencia, cosa que no son los otros servidores jóvenes llamados Morales, Mateo y Companys. Bernardo Ruiz y Miguel Poblet lo lamentarán seguramente...

El fútbol, su régimen para la próxima temporada, se suece en estos momentos en el horno de la Federación. El símil culinario sirve porque el calor convierte a las cosas en hornos. Puede decirse, pues, que el cargo de seleccionador está puesto "al baño de María". Resulta que en noviembre hay excursión a las islas británicas, con doble partido, el primero, en Dublín, contra

Irlanda, y segundo, en Londres, contra Inglaterra. Y es el caso que lo ha hecho tan bien el Comité federativo en el pasado partido contra Suiza que dan ganas de pedir que siga en el aditamento...

Los canarios piden un calendario de primera división "comprensivo" de sus problemas económicos por razón del coste de los desplazamientos a la Península, y quieren jugar dos jornadas seguidas en su campo y las dos siguientes en campo ajeno, con lo que se ahorran un viaje. Uno quisiera saber, sin embargo, si la permanencia en hoteles durante la semana de espera en la Península, de un domingo a otro, es más barato que el viaje. Se calcula que sí, porque el Las Palmas lo dice, pero hay que ver las cuentas, citas de hotel que supone la estancia de quince o dieciséis personas, como no sea que esa gran persona, gran federativo y gran sindicalista que es Emilio Jiménez Millas proteja a los Clubs en nombre del Sindicato Nacional de Hostelería.

Los II Juegos Mediterráneos van a empezar. La capacidad organizadora de Barcelona, su orgullo de gran ciudad, la aptitud mil veces demostrada de sus hombres, constituyen una garantía de éxito. La empresa es la más comprometida de todas las que se han aceptado en nuestra Patria, porque tiene no sólo la dificultad material de una suma de competiciones diversas en sitios distintos, al modo y mecánica de las Olimpiadas, sino, como ellas, un rango espiritual que tiene que presidir los torneos y la vida íntima de los atletas. El agua, como símbolo, es casi una agua sagrada para todos los que de una manera u otra protegen, alentan, actúan y sirven al difícil propósito de los Juegos.

GILERA

## SALUDES frente al campeón europeo JEAN BOUT

Supone el programa de esta noche en el campo del Gas una verdadera cita de campeones. En el combate de fondo, Karolyi, titular mundial frente a Chausson, ex campeón de Europa. En el semifondo, Jean Bout, campeón europeo, opuesto a Saludes. Y en los tres encuentros precedentes, por orden de aparición en el ring, veremos a Black Salem, campeón de Etiopía, con Linaira por enemigo; Pierre Boss, titular de Francia, en disputa con Laguna, campeón de Castilla, y Gilbert Leduc, ex campeón de Europa, como contrario de Poissard. Todo un programa de figuras gigantes.

Saludes, el "luchador - u mbral", es el hombre encargado de recibir la primera visita de cuantos "premiers" nos llegan a través de nuestras fronteras.

—Este parece ser mi sino—nos decía ayer el Tigre de la Costa Brava—, y yo, créame usted, estoy muy conforme y muy contento. Al menos así conozco caras nuevas, estudio estilos desconocidos y el combate me supone una especie de misterio deportivo, un adentrarme por caminos ignorados en cada una de cuyas revueltas puede surgir la sorpresa... Sí, señor; cuando ya en mi historial se cuentan los combates por centenas, comprenderá usted que no encuentre demasiada satisfacción en enfrentarme con hombres a quienes he derrotado muchas veces, porque no olvide que yo, Saludes, he vencido a todos los luchadores españoles que están hoy en activo.

—¿Y volvería usted a vencerles?

—¡Pues claro que sí! Pero ya me aburre un poco tanta victoria; por eso me agrada más el medirme con los extranjeros que vienen a España por primera vez.

—¿Le tienta usted la aventura?

—Desde luego. Me gusta sorprenderles y me gusta más estudiarlos, crear en torno a ellos un cerco que les fuerce a descubrir el velo que oculta sus secretos tácticos...

Jean Bout será el adversario del tigre catalán en la noche de hoy. Jean Bout es campeón de Europa y esto dice bastante respecto a la que debe ser su talla y categoría de gran luchador.

# Inminente récord de velocidad sobre el agua

## «El Pájaro Azul», de Donald Campbell, «vuela» estos días por el lago Ullswater en busca del récord



Donald Campbell saluda a sus amigos y admiradores al disponerse a realizar sus primeras pruebas con el "Pájaro Azul", en las aguas del lago Ullswater. Ahora comunican que es inminente el nuevo récord mundial de velocidad sobre el agua. (Foto Cifra.)

Las últimas noticias recibidas del lago Ullswater, cuartel general de Donald Campbell y su "Pájaro Azul" a reacción, dicen lacónicamente que dentro de un par de días o un par de semanas el intento de récord mundial de velocidad sobre el agua será realizado definitivamente por el hijo de sir Malcolm. Corregidos algunos defectos que han obligado a introducir algunas modificaciones técnicas en el casco aerodinámico de la famosa canoa automóvil—en la que, por lo visto, entraba algo de agua en los orificios de toma de aire del reactor—, "El Pájaro Azul" realiza estos días las últimas pasadas de entrenamiento sobre las aguas tranquilas del lago.

Intentó serlo también sobre el agua, y encontró la muerte sobre su bolido acuático "Crusader" en las aguas del lago Ness, en septiembre de 1952. Pudo la embarcación cuando "hacia" los 325 kilómetros-hora —¿barrera acuática?—, y John Cobb pereció.

El último intento de batir la marca del norteamericano Sayres —establecida el 26 de junio de 1950— con su canoa "Lo Mo Shun" en la base de las fuerzas navales norteamericanas de Sand Oint a 287,250 kilómetros-hora costó la vida también al campeón de los motonautas italianos Mario Verga, que pereció también cuando iba lanzado a 290 kilómetros-hora—otra vez la "barrera acuática"—sobre las aguas del lago Iseo.

Tan perfecto resulta el funcionamiento del dispositivo que, aunque "El Pájaro Azul" picara sobre las aguas del lago como hielera el "Crusader" de John Cobb y se sumergiera hasta 60 metros de profundidad, el piloto ascendería automáticamente a la superficie. Pero además Donald Campbell será "perseguido" en cuanto sea posible por otra velez canoa automóvil, tripulada por un "hombre-rana", dispuesto a intervenir en cualquier momento. Y todavía más: la canoa de Donald Campbell ha sido dotada de muy sensibles aparatos electrónicos, que registran la más pequeña anomalía en el motor o el fuselaje de la embarcación, y la transmiten en los receptores instalados en las orillas del lago Ullswater. Como "El Pájaro Azul" estará en comunicación constante por radio con el puesto de observación de la orilla, éste transmitirá inmediatamente la señal de parar al piloto.

EL RECORD DE VELOCIDAD QUE MAS VIDAS HA COSTADO

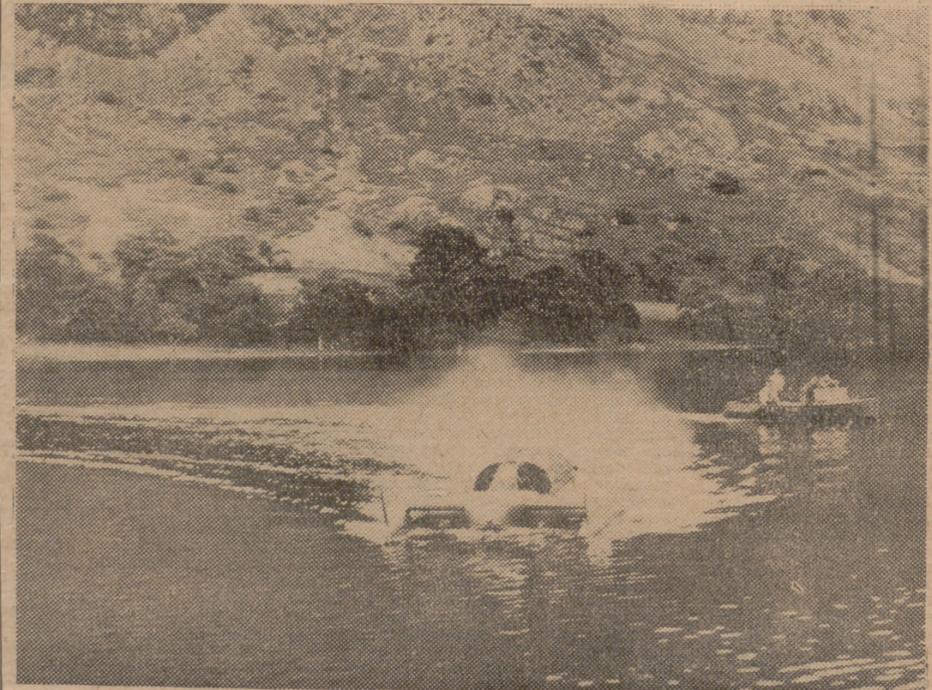
DONALD CAMPBELL ESTA PREVENIDO

Un signo trágico domina desde hace muchos años los intentos de récord de velocidad en el agua. Aun en los tiempos en que todavía no se conocía "la barrera acuática", a la que se atribuyen las muertes de los últimos motonautas, el récord de velocidad en el agua fue peligroso, y costó la vida de muchos que lo intentaron. Fue la primera víctima el mayor Segrave, muerto en el lago Windermere, sobre su canoa "Miss England II". John Cobb, "el hombre más rápido del mundo sobre la tierra", con su marca automóvilista de 634,385 kilómetros-hora—aún no supera-

Leyenda o realidad ésta de "la barrera del agua" cuando las empujadas se aproximan a los 275 kilómetros por hora, lo cierto es que Donald Campbell, el hijo del "Rey de la Velocidad", se ha prevenido, y ha preparado su intento de récord tan minuciosa y escrupulosamente que hasta se ha provisto en su bolido de un dispositivo salvavidas especial, capaz de mantenerle a flote aun en caso de colisión, y suministrarle oxígeno durante cuarenta y cinco minutos—tiempo más que suficiente para rescatarle en caso de accidente—, aunque perdiera el conocimiento.

Dentro de un par de días, pues, o un par de semanas, puede ser batida la marca mundial de velocidad sobre el agua, y sobre todo esa "barrera acuática", que la leyenda o la realidad rodea de peligro de muerte. Probablemente ha sido vencida ya en los entrenamientos, pues en los récords de esta clase se alcanza normalmente igual o mayor velocidad en los entrenamientos que en las pruebas oficiales cronometradas por la Federación Motonáutica Internacional.

José GARCÍA DE FERNANDO



La última foto del "Pájaro Azul" sobre las aguas del lago Ullswater, hecha el pasado sábado, 9 de julio, después de las últimas modificaciones realizadas en el fuselaje de la aerodinámica embarcación. (Foto Cifra.)

# Ayer comenzaron los encuentros de baloncesto y balonmano correspondientes a los II Juegos Deportivos Sindicales

## MADRID PERDIO EN BALONCESTO FRENTE AL ZARAGOZA POR 19-21

Los II Juegos Deportivos Sindicales entran en esta jornada en su fase más culminante con la organización de diversos encuentros, entre los que destacan los torneos de baloncesto y balonmano.

En la especialidad de baloncesto se jugaron ayer varios partidos de primera y segunda categoría en los campos de la empresa Standard Eléctrica y en las pistas del Parque Móvil. En el primer campo se enfrentaron Cádiz-Valencia y Barcelona-Ceuta. Se puso de manifiesto la clara superioridad y eficacia de juego de los valencianos, que venían dispuestos a llevarse el encuentro. No obstante, el marcador se mantuvo nivelado hasta mediados del segundo tiempo. A partir de entonces se impuso Valencia y Cádiz se desfondó. Sus jugadores acusaban el esfuerzo hecho durante el primer tiempo y parte del segundo para detener a los valencianos, que se encontraban en evidente superioridad física. El Valencia era el favorito, e hizo honor a las esperanzas que en él tenían puestas sus seguidores. Destacaron por el Valencia Martínez, señalado con el número 4, y Cañada, con el número 10, por su seguridad en el enceste y serenidad

en el pase. Del Cádiz, Parazuelo y Contero hicieron cuanto estuvo de su parte para contener los continuos ataques de los contrarios, y en algunas ocasiones lo consiguieron, pero al final este esfuerzo no tuvo mayor resultado que aminorar la diferencia en el marcador.

El encuentro entre Barcelona y Ceuta fue muy animado en su primera parte, ya que el marcador señalaba un resultado de 16-14 a favor del Barcelona. En el segundo tiempo los catalanes se impusieron por calidad de juego y llegaron al final del encuentro con un resultado de 38-26. El equipo de Ceuta falló durante todo el encuentro una infinidad de tiros libres, debido al nervosismo de sus jugadores, de los que no logró destacar más que Fernández, marcado con el número 9.

La emoción de la jornada la dió, sin duda, el encuentro entre el equipo de Madrid y el de Zaragoza.

Salió a la pista el Madrid como favorito, y sin embargo, resultó vencido en buena lid por un Zaragoza lleno de entusiasmo, pero que no consiguió la gran diferencia de puntos que seguramente esperaba.

El partido se desarrolló con una igualdad de juego entre los dos equipos, hasta el punto de que dos minutos antes de terminar el encuentro el Madrid logró igualar a los maños a 17 tantos; pero un poco más adelante desperdició el Madrid varias oportunidades de inclinar el marcador a su favor, lo cual les restó moral. Este decaimiento momentáneo lo aprovechó de manera magnífica el Zaragoza para reaccionar y encestar dos veces, colocándose en 21-17, pero unos segundos más tarde el Madrid rebajó esta diferencia por la transformación de dos tiros libres, que permitió terminar el encuentro con el resultado de 21-19 a favor del Zaragoza.

En balonmano, el equipo del Madrid tuvo un debut por demás prometedor, ya que venció al de Melilla por 18 a 5. En cambio, fueron tan reñidos como brillan-

tes los encuentros que dieron el triunfo a Salamanca sobre Burgos por 17-12 y a Castellón sobre Zamora por 10-8.

La jornada fue en general, muy animada, ya que el público que quería presenciar los diversos encuentros de diferentes especialidades deportivas tuvo ayer que trasladarse rapidísimamente de un campo a otro, como si ello constituyera un nuevo número deportivo de carreras a pie, y en algunos casos de campo a través. No obstante, todo el mundo quedó más que satisfecho de esta jornada que fue prodiga en emociones.

Miguel Angel SEDANO

### PELOTA

El Campeonato de pelota a mano por parejas entró en los cuartos de final con este programa para hoy en el Frontón Fiesta Alegre:

A las seis y media de la tarde, Burgos contra Madrid y Zamora contra León, y a las diez y media de la noche, Soria contra Vizcaya y Guipúzcoa contra Barcelona.

### FUTBOL

La fase provincial de fútbol, encuadrada en estos Juegos, comprende un torneo relámpago en tres grupos. El equipo A. D. Paulete se proclamó campeón en el primer grupo al vencer por 1-0 al A. D. Meseguer, Sociedad Anónima. En el segundo grupo son finalistas el A. Deportivo Carmen Vallecano—vencedor por 3-0 del Loewe en las semifinales—y La Popular—triunfador de Peña Valentín por 2-1—, jugándose el partido decisivo esta tarde, a las siete treinta, en el estadio de Vallecas, donde previamente, a las cinco y media, disputarán, asimismo, la final del tercer grupo los equipos de la Unión Eléctrica Madrileña y del Centro Industrial Comercial.

## ZARRA firmaporel Indauchu

BILBAO, 12.—Zarra ha firmado contrato para jugar con el Indauchu, recientemente ascendido a segunda división. Es posible que en los próximos días lo haga también Páiz, si el Atlético de Bilbao no le renueva la ficha. También ha firmado por el citado Club el guardameta Abeljo. (Aifil.)

# LA VUELTA CICLISTA A FRANCIA

DARRIGADE, vencedor en Zurich, y los del gran pelotón alcanzaron ayer el fantástico promedio de 43 kilómetros

**Nueve corredores españoles se han mantenido firmes dentro de esas velocidades de vértigo**

El otro, Massip, tan útil al equipo, abandonó la prueba, ¿atacado de forunculosis o a causa de un empacho de kilometraje?

## LOS BOBET...



ZURICH, 12. (Crónica telefónica de nuestro enviado especial Francisco G. de Ubieta).—Yo le he visto a Darrigade tambalearse cuando iba a pie bebiendo agua de una botella y acababa de apearse de la bicicleta como magnífico vencedor en la meta del celeberrimo velódromo de Oerlikon, batiendo netamente al sprint a Kubler, el gran corredor suizo, que hoy buscó y deseó la victoria para sí con fuerza y empuje.

También fué desbordado en el momento final el viejo Molineris, que había entrado en el velódromo con la neta ventaja de unos setenta metros sobre Darrigade y Kubler, obligando a estos dos a un esfuerzo colosal, para terminar clasificándose Molineris en el tercer puesto.

El tricolor francés Darrigade se tambaleó un poquillo porque había dejado constancia de su gran mérito en la media horaria alcanzada en los 195 kilómetros que sobre carreteras como pistas rebasó el promedio de cuarenta previsto.

Darrigade, y para gloria también de los nueve españoles que entraron después en el gran pelotón, había señalado la fantástica velocidad de 42,977 kilómetros. Para no andar con esas miserias de los 23 metros que faltan para los 43, había corrido a 43 kilómetros a la hora en compañía de Kubler, Molineris, Guidici, De Bruyne, Fornara y Daquay.

No había podido mantenerse a la rueda de éstos el famoso Van Steenberghe ni el holandés Van Dongen, despegados a veinte kilómetros de la llegada, y el regional francés Ruby, despegado también por dos veces, la última sin remisión.

Os preguntaré: ¿Por qué lo hecho por Darrigade significa una gloria para los españoles y por qué éstos son nueve y no diez?

Pues significa algo de gloria por lo menos, porque todos los corredores del gran pelotón han rodado casi a 43 por hora, y en el gran pelotón venían nueve españoles, a excepción de Massip, que abandonó en el kilómetro 62, poco antes de pisar territorio suizo.

Una diferencia de 5 minutos 33 segundos entre Darrigade y Poblet fué el "casi" que hizo volar a los españoles a esa velocidad endiablada de 43 a la hora.

Poblet, de quien dijimos con motivo de su victoria en Dieppe —la inteligencia y conocimiento del oficio— tiene una "mina" en Ockers, Robic, Mockridge, pues atacó desde la misma entrada del velódromo y nadie pudo arrancarle el undécimo puesto, y, acaso después, trataremos de ver si fué así la reconquista del maillot verde como líder de la clasificación "por puntos", desposeyendo a Wagtmans de tal jersey simbólico.

—Ya conocía este velódromo. He corrido en él y no se me olvidó como era—nos dijo Poblet cuando poco después le felicitábamos.

Es satisfactorio saber que todos nuestros hombres se han mantenido firmes dentro de esa velocidad de vértigo. Todos ellos, por las caras que les vimos al apearse de la bicicleta, no acusaban fatiga, tenían ya seco el sudor en el rostro.

Estábamos siguiendo la carrera detrás del gran pelotón, al principio de la misma, cuando para ganar una buena posición en la cabeza de la fila de coches seguidores avanzamos. Y vimos entonces que delante iba un español solo, muy rozagado, sin compañía de ningún otro compatriota. Al pasar le gritamos en voz alta:

—¡Mala cara llevas, Massip!

Más tarde, al ponernos a la altura del coche de Puig, director técnico, éste, por medio del megafono, nos dijo:

—Massip ha abandonado poco antes de entrar en Suiza. Tenía un forunculo, y anoche le aplicamos penicilina. También tuvo fiebre.

Posteriormente nos ha relatado Puig cuál ha sido la importancia de ese forunculo, que

puede condensarse en las siguientes líneas: "Hace dos días llamamos al médico de la carrera para que viese a Massip. El médico nos recomendó que se le aplicasen unas pomadas. Pasó el día de ayer y las pomadas no hicieron ningún efecto, por lo que anoche se le aplicaron 500.000 unidades de penicilina, y esta mañana, otras 500.000." Sin embargo, Puig nos ha dicho que, a pesar de todo esto, hoy no podía andar sobre la bicicleta sentada normalmente el corredor español.

Nosotros no ponemos en duda nada, absolutamente nada, en todo esto que nos ha dicho Puig, pues creemos que es la auténtica verdad. Pero oremos también que Massip tenía un deficiente estado físico, puesto muy de relieve en la tercera etapa y casi en parte de la segunda, cuando, al referirnos a la ayuda que le prestaron Morales y Mateo, recordará el lector que hablamos del sacrificio estéril de esos dos "mártires".

Massip ha tenido, a nuestro juicio, algo de empacho de kilometraje. Su columna, en un cuadro que hice antes de venir a Francia, decía que había participado en las doce principales carreras españolas. Que en cuanto a lo que eran etapas, sumaban casi cuarenta y cinco. Para su organismo, eso, a nuestro juicio, era casi excesivo. Que hace algún tiempo estuvimos hablando del excesivo kilometraje de algunos de nuestros corredores y sentimos el criterio de aquellos otros que estimaron poco oportuno el correr al final en algunas carreras de etapas, más concretamente en la Vuelta a Asturias.

Aquel decaimiento físico de Massip en la tercera etapa causó un perjuicio, pues los dos hombres que le llevaron como medido en una camilla a Namur hubieran sido muy necesarios para no dejar solo en un pelotón de adversarios, es decir, de corredores con mucha fe en sí mismos aquel día, a otro corredor español durante más de cien kilómetros.

Yo no censuro a Puig, que en aquella ocasión quiso salvar a Massip, pues los corredores también remontan momentos difíciles cuando menos se espera; pero la consecuencia fué lo que dijimos: un sacrificio estéril, como ahora se ha confirmado.

Y Massip tenía en dicho cuadro referido un buen resumen, pero conseguido a fuerza de violentar al organismo.

En el "Tour", para el que falta mucho todavía por andar, se pagan los esfuerzos extemporáneos. Es una lástima que esto haya sido así, pues es un muchacho pundonoroso, gran corredor y que corría ahora en la Vuelta a Francia, en la que debutó en 1951, terminando las cuatro precedentes.

No obstante nuestro criterio particular, vamos a transcribir lo que acaba de decirnos Puig poco antes de dictar esta crónica. A preguntas nuestras ha respondido que no cree que Massip haya justificado con el forunculo ningún decaimiento, y añade lo siguiente:

—Si bien es cierto que en la segunda etapa, cuando chocó con Botella, tuvo un pequeño desfallecimiento, y además no pudo recuperarse del todo, en la tercera etapa se recuperó, y luego dijo que estaba bien, según saltó a la vista, siendo una lástima que se nos haya ido, pues Massip no era muy necesario en el equipo.

Ha sido una etapa de vértigo. En el kilómetro 28 ya estaba hinchada la bandera roja en el coche de Goded. Una escaramuza agrupó a 17 corredores: Impanis, Anzile, Sorigeloo, Vitetta, Vitre, Rolland, Bergaud, Forestier, Haan, Picotta, Hassenforder, Telotte, Ruby, De Groot, Van Dongen, Rudolf, Kubler, Waikowiak y Mallejac. Esta escaramuza no tuvo éxito. Más tarde, en el kilómetro 42, salieron escapados del pelotón Haan, Benediti y Buchonnet. La velocidad era grande en toda la carre-

ra. Hay un corte del gran pelotón en tres porciones, y vemos que en el último van Botella, Loroño, Gelabert, Alomar, Company y Mateo.

También va con ellos, entre otros, Geminiani.

De momento no puede hacer soldadura este grupo con el que le precede. Y tarda para ello más de 20 kilómetros. Al fin, cuando en el kilómetro 63 se da por estrangulada la fuga de Hoar, Sorigeloo, Deledda, Van Dongen, Voorting, Forestier, Rolland y Molineris, que fueron los ausentes del corte del pelotón en tres porciones, entonces, al hacerse la fusión de todos los grupos hacia el kilómetro 77, en la misma raya de la frontera suiza, la carrera se hace en un tono un poquito más normal. Pero esta normalidad no había de durar ni un kilómetro, pues no hizo más que agruparse el pelotón, cuando partieron como flechas de él Sorigeloo, Van Breenen, Louison Bobet y Van Dongen. Todo esto sucedía al atravesar el magnifico pueblecito de Bourgfelden. Un espectáculo imponente el que ofrecen los fugitivos del pelotón, tendido en fila india, que van en persecución. Muchas cabezas entre los manillares.

En el kilómetro 81 parte como un rayo el corredor del equipo nacional suizo Kubler para unirse a aquellos que iban en cabeza. De todos éstos que se relatan habría de salir el grupo que había de constituir el pelotón de cabeza, formado por el asistente Molineris, por el no menos reiterado Ruby, Van Dongen, Kubler, Darrigade y por el italiano Fornara.

En el 83 estaba comenzando a experimentar su fuga, con una ventaja de 55 segundos sobre el gran pelotón.

En el 100 pasaban en segunda posición, a 1 minuto 40 segundos, de los seis anteriormente mencionados, Van Steenberghe, De Bruyne y otros. A 2,30, el corredor Picotta, Stablinski, y el pelotón, a 3,40. En el 127 se fusionaron los dos primeros grupos, formando un paquete de diez corredores, al que vimos volar muy cerca, delante de nosotros, durante una gran cantidad de kilómetros. Kubler no regateaba su esfuerzo en la cabeza del paquete para adquirir la mayor velocidad posible. Ruby fué despegado una vez y volvió a unirse a este pelotón, pero la segunda vez ya no pudo hacerlo. También hemos dicho que fueron despegados Steenberghe y Van Dongen.

A pocos kilómetros del velódromo de Oerlikon, el corredor Jean Bobet tuvo la mala fortuna de pinchar, quedando despegado del grupo de cabeza.

En el velódromo entró primero el viejo Molineris, con una ventaja de 60 metros sobre Darrigade y Kubler. En aquel momento parecía que Molineris podía ser el vencedor, pero había que dar una vuelta tan completa al recinto y el esfuerzo que

realizaron Darrigade y Kubler para alcanzar a Molineris y desbordarle en el viraje final, antes de la meta, fué muy grande, quedando después un mano a mano entre Darrigade y Kubler, que se clasificaron por este orden.

Abandonaron en la etapa de hoy el español Massip, el regional francés Mober y el italiano Bertoglio, quedando en la lista 113 corredores.

El pinchazo que tuvo Jean Bobet en los últimos momentos le representaría una pérdida de cerca de cuatro minutos respecto de Darrigade.

Los españoles no han sufrido ninguna alteración.

Las próximas etapas se esperan con gran interés y en ellas los españoles no tendrán más remedio que batirse desde el principio hasta el fin.

Momentos antes de cerrar esta crónica hemos hablado con el director técnico, señor Puig. Este nos ha dicho lo siguiente:

—Yo creo que, seguramente, Poblet puede enfundarse el maillot "verde". Le he preguntado las posibilidades que tenía, y ha dicho que no podía contestar hasta que no se vea el fin de la etapa próxima, en la que se apreciará cuál será la posición de Wagtmans, que, a simple vista, parece muy retrasado del pelotón.



Arriba: El viejo Bobet, padre de Louis y Jean Bobet, se ha mezclado entre el público, de incógnito, para aplaudir y animar a los corredores. A nadie puede extrañar que los aplausos de papá Bobet sean dedicados a sus dos hijos, de los que tan orgulloso se siente. ¡Animo, Jean! ¡Fuerza, Louison!, habrá gritado con todas sus fuerzas el señor Bobet, un espectador más, pero con mayor interés que ningún otro en la carrera... Abajo: Marcel Bidot señaló el sábado pasado como "día de Bobet", y "Louison" atacó y venció, pero a costa de un extraordinario esfuerzo que refleja la fotografía, en la que el campeón mundial aparece reponiendo fuerzas momentos después de su triunfal llegada a Namur.

## CLASIFICACIONES

### SEXTA ETAPA

Premio Martini

1, Darrigade (Francia), los 195 kilómetros en 4-32-14; 2, Kubler, Molineris, Guidici, De Bruyne, Fornara, Daquay, todos en el mismo tiempo que Darrigade; 3, Van Rongen, 4-35-36; 4, Riby y Van Steenberghe, 4-37-17; 5, POBLET, Ockers, Robic, Mockridge, Schneider, Fantini, L. Bobet, Dotto, Forestier, Gauthier, Geminiani, Mahe, Mallejac, Rolland, Adriaenssens, Brankart, Close, Couvreur, Impanis, Sorigeloo, Van Genechten, ALOMAR, BOTELLA, COMPANYY, GELABERT, LOROÑO, MATEO, MORALES, RUIZ, todos en el mismo tiempo que Poblet, 4-37-45; 102, Rudolf, Meili,

### LA GENERAL

1, Rolland (Francia), 32 horas 55 m. 20 s.; 2, Hassenforder (Nordeste-Centro), 33-00-16, a 4-56; 3, Wagtmans (Holanda), 33-4-41, a 9-21; 4, Fornara (Italia), 33-08-22, a 13-02; 5, Robic (Oeste), 33-08-23, a 13-3; 6, Le Bobet (Francia), 33-8-52, a 13-32; 7, Astrua (Italia), 33-09-13, a 13-53; 8, Vitetta (Sudeste), 33-09-21, a 14-01; 9, Van Genechten (Bélgica), 33-09-45, a 14-25; 10, Impanis (Bélgica), 33-10, a 14-40; 11, J. Bobet (Francia), 33-

10-3; 12, Monti (Italia), 33-10-05; 13, Mallejac (Francia), 33-10-7; 14, Mahe (Francia), 33-10-45; 15, Picot (Oeste), 33-10-58; 16, Brankart (Bélgica), 33-10-59; 17, Van Est (Holanda), 33-12-28; 18, Quentin (Oeste), 33-13-20; 19, Sorigeloo (Bélgica), 33-15-23; 20, Schneider (Luxemburgo), 33-15-33; 21, RUIZ (ESPAÑA), 33-15-35; 22, Kubler (Suiza), 33-16-33; 23, G. Voorting (Holanda), 33-17-11; 24, Geminiani (Francia), 33-17-20; 25, POBLET (ESPAÑA), Clerici y Huber (Suiza), 33-17-47; 26, Bulter (Oeste), 33-18-04; 29, Lauré (Sudeste), 33-20-21; 30, Adriaenssens (Bélgica), 33-20-22; 31, GELABERT (ESPAÑA), 33-21-22; 64, BOTELLA (ESPAÑA), 33-40-35; 71, LOROÑO

(ESPAÑA), 33-43-50; 96, ALOMAR (ESPAÑA), 34-01-26; 103, COMPANYY (ESPAÑA), 34-13-14; 110, MORALES (ESPAÑA), 34-29-40; 112, MATEO (ESPAÑA), 34-38-21; 113, Joné (Gran Bretaña), 35-01-52.

Premio a la combatividad de la etapa de ayer: Kubler.

### CLASIFICACION GENERAL POR NACIONES

#### Premio Martini

1, Francia, 98-42-34; 2, Italia, 99-09-37; 3, Oeste, 99-12-17; 4, Bélgica, 99-17-23; 5, Nordeste-Centro, 99-23-59; 6, Holanda, 99-32-11; 7, Sudeste, 99-34-03; 8, ESPAÑA, 99-42-19.

# LA PRODUCCION INDUSTRIAL HA AUMENTADO CONSIDERABLEMENTE EN EL PRIMER SEMESTRE DE ESTE AÑO ANTE EL III CONGRESO Nacional de Trabajadores

## Se han instalado diez nuevas centrales eléctricas con una potencia total de 329.260 KVA INTERESANTES DECLARACIONES DEL MINISTRO DE INDUSTRIA A LA PRENSA



El ministro de Industria, don Joaquín Planell, durante la conferencia de Prensa que ayer mantuvo con los informadores de los diarios, emisoras y agencias madrileñas. (Foto Cifra.)

El ministro de Industria, señor Planell, expuso ayer ante los periodistas, a quienes reunió en su despacho, una relación detallada de los notables aumentos logrados durante el primer semestre del presente año en la producción de primeras materias y productos básicos respecto al mismo semestre del año pasado, y las perspectivas, también satisfactorias, en cuanto a los incrementos previstos en los productos más importantes para el segundo semestre de 1955. Agregó algunos pormenores sobre diversos aspectos de la creciente actividad industrial española, y facilitó asimismo las cifras que transcribimos a lo largo de esta información.

### AUMENTO EN LAS PRODUCCIONES BASICAS

En primer término, el ministro, a quien acompañaban el subsecretario de Industria, señor Suárez y Fernández Pello; el director general de Industria, señor Usano; el de Minas, señor Conde, y el secretario general técnico del Departamento, señor Arruza, dió a conocer las producciones básicas comparadas de los primeros semestres y del total de los años 1954 y 1955, con indicación de las variaciones, expresadas en tantos por cientos, de la producción alcanzada en el primer semestre del presente año con relación a la misma época del anterior, y la variación, también en tantos por cientos, de la producción total prevista para el año presente con respecto a la obtenida en 1954. Estas variaciones son las siguientes:

**Combustibles sólidos.**—Antracita, 0,8 por 100 superior en el primer semestre actual con relación al del año anterior, y 0,30 por 100 inferior al previsto para la totalidad del año actual con respecto al precedente. Hulla, 0,1 superior y 0,20, también superior, y lignito, 8,80 y 8,2, respectivamente, también en más.

**Electricidad.**—Producción hidroeléctrica (kilovatios-hora por 1.000.000), 11,2 por 100 más; termoeléctrica, 14,9 más, y producción total, 11,8 por 100 superior; lo que da un 16,70 por 100 superior en la prevista.

**Cemento.**—Portland, 14,10 y 10,80 por 100 de aumento en el primer semestre y de incremento en lo previsto para el año entero y con relación al anterior; especial, 5,9 y 9,0, respectivamente, y total, 13,50 y 10,7 igualmente en más.

**Siderurgia.**—Arrabio, 20,20 y 13,50; acero, 9,80 y 9,0, y laminados, 10,1 y 10,1; todos ellos de aumento.

**Minería y Metalurgia.**—Mineral de hierro en la Península y Marruecos, 15,9 y 15,20; piritas, 1,1 y 1,0; potasa, 2,10 y 3,20; plomo (contenido), 7,40 y 7,10; cinc (metal), 7,20 y 5,60; estaño, 56,40 y 56,40; aluminio, 90,0 y 86,90, y cobre, 2,8 y 2,80, respectivamente; todos estos incrementados en los porcentajes señalados con relación al primer semestre de 1954 y la cantidad prevista para la totalidad del año. En este apartado de minería y

metalurgia, sólo un mineral, el azufre, no ha experimentado aumento, ya que sus cifras son las de 4,50 y 3,60 por 100 de descenso.

**Industria química pesada.**—Amonos nitrogenados, 50,70 y 50,30; superfosfatos, 3,20 y 3,10; productos petrolíferos crudos, refinados, 6,10 y 6,10; ácido sulfúrico, 1,70 y 2,0; pasta de papel, 6,30 y 6,70; fibra artificial cortada, 8,0 y 8,80; rayón, 10 y 9,0; neumáticos completos, 53,60 y 41,80, y para bicicletas, 41,0 y 37,70. En este apartado de la industria química han experimentado descenso la sosa cáustica, 14,0 por 100, pero aumento en la prevista total de 9,0, y carbonato sódico, 1,9 por 100 menos en el primer semestre y 15 por 100 de aumento para el año entero.

**Vehículos automóviles.**—Motocicletas, 47,40 de aumento y 51,10, respectivamente; automóviles, 100 y 152, y camiones, 12,50 y 18,30.

**Construcciones navales.**—Buques mayores de 1.000 toneladas de arqueo; buques lanzados, 123,6 y 145 de aumento, respectivamente, y puestos en servicio, 62 y 161 también en más.

**Algodón y lana.**—Hilados algodón, 9,20 y 9,70; tejidos algodón, 9,20 y 9,30; hilados lana, 7 y 7, y tejidos lana, 7,30 y 7,30 por 100, respectivamente, todos ellos de aumento.

### LOS AUMENTOS MAS IMPORTANTES LOGRADOS

Después de esta minuciosa información, el ministro aún insistió en los aumentos logrados. En resumen, se cifran así:

En el primer semestre del corriente año se han conseguido notables aumentos en la producción de primeras materias y productos básicos respecto al mismo semestre del año pasado. Los incrementos son particularmente importantes en lignitos, energía eléctrica, hierro y acero, cemento, estaño, aluminio, amonos nitrogenados, fibras textiles artificiales, motorización y construcción naval.

Las perspectivas son también muy satisfactorias para los aumentos del segundo semestre, lo que permitirá alcanzar las siguientes cifras en los productos más importantes:

Mineral de hierro: 4.600.000 toneladas métricas; hierro (arrabio), 996.000; acero, 1.200.000; cemento, 3.678.000; aluminio, 3.600; amonos nitrogenados, toneladas 230.000; motocicletas, 55.000; automóviles, 12.000; camiones, 700; buques puestos en servicio, 90.000 toneladas métricas.

### LA PRODUCCION DE ENERGIA ELECTRICA

Refiriéndose concretamente a la producción de energía eléctrica, el ministro facilitó a los periodistas los siguientes datos:

La producción de energía eléctrica en 1954 fué de 10.480 millones de kilovatios-hora. Se ha calculado que las restricciones que se aplicaron en el segundo semestre le supusieron una cifra de orden de

450 millones de kilovatios-hora no entregados a la red.

Teniendo en cuenta el consumo registrado en el primer semestre, la demanda de energía en 1955, sin restricciones, sería de 12.220 millones de kilovatios-hora, cifra que coincide prácticamente con la que figuraba en el plan de electricidad publicado en octubre de 1953 (página 70; 12.202 millones de kilovatios-hora).

En dicho plan se fijaba como potencia total instalada necesaria para cubrir la demanda la de 4.435.000 kilovatios al final de 1954 para año de índice de hidroelectricidad medio, siendo así que en dicha fecha la potencia total realmente instalada resultó ser de 4.200.000 kilovatios, o sea unos 235.000 kilovatios menos. Se indicaba además en dicho plan que de las características hidráulicas del año dependería el que hubiera o no restricciones. Las condiciones hidráulicas no han sido favorables. La cantidad de nieve depositada en este invierno en nuestras cordilleras ha sido muy escasa, y las precipitaciones de primavera relativamente reducidas, por lo cual se ha empezado el estiaje con unas reservas bastante inferiores a las que su hubieran podido esperar de ser el año húmedo.

Sin embargo, en este año las potencias de nuevas centrales que entran en servicio son muy importantes, como se indica con todo detalle en la relación que consta al final de la presente nota. Sólo en el primer semestre han entrado en servicio nuevas máquinas por un total de 329.000 kilovatios, y puede esperarse que en el segundo semestre el aumento sea de otros 486.000 kilovatios, o sea un total de 815.000 kilovatios en el año. La importancia de esta cifra se aprecia si se la compara con la de 400.000 kilovatios, que es que se necesita para cubrir el incremento de consumo previsto.

Con este avance en la potencia instalada, el impulso que se da a la producción térmica y la energía que se adquiere en Francia pudieran evitarse las restricciones en los meses finales de verano, sobre todo si septiembre trajera algunas lluvias como consecuencia de las tormentas típicas de dicho mes.

Es difícil, por tanto, predecir ahora cuál será la situación al final de verano, pues, como decimos, depende de muy variadas circunstancias; pero lo que sí puede asegurarse es, que se ponen y han puesto todos los medios para tratar de sostener el suministro de energía al nivel que exige la demanda, que si crece en forma verdaderamente impresionante — índice el más significativo de la actividad del país — no se separa de las previsiones establecidas en el Plan preparado en 1953 y cuyo desarrollo y cumplimiento, como ya se ha dicho en otras ocasiones, se realiza a un ritmo satisfactorio, ya que especialmente, en lo que se refiere a centrales térmicas, los proyectos en ejecución superan ya a los que se estimaron necesarios en el Plan para el período 1954-1963. Conviene, sin

embargo, recordar que, según las previsiones de este último, hasta mediados de 1957 no se alcanzará el equilibrio entre producción y demanda en el caso de que las condiciones hidráulicas sean las correspondientes a un año muy seco.

### PLAN DE ELECTRICIDAD

Por último, el ministro dió cuenta de la marcha del Plan de electricidad, exponiendo las centrales y grupos que han entrado en servicio en el primer semestre de 1955 y las centrales y grupos cuya entrada en servicio está prevista en el momento presente para el segundo semestre del año actual. He aquí la relación completa facilitada por el señor ministro, con indicación de la potencia correspondiente expresada en kva.:

### CENTRALES Y GRUPOS QUE HAN ENTRADO EN SERVICIO EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1955

#### Centrales hidroeléctricas

Salto del Sil, S. A.—Segundo grupo Chandreja, 2.500 kva.; Guistolas, 1.360.

Fuerzas Eléctricas del Noroeste, S. A.—Tercer grupo Peares, 62.400.

Productora de Fuerzas Motrices, S. A.—Artias, 85.000.

Unión Eléctrica Madrileña, Sociedad Anónima.—primer grupo San Juan, 19.000; segundo grupo Bolarque (sustitución), 17.500.

Salto del Nava.—Cuarto grupo Salme, 35.000.

Empresa Nacional Hidroeléctrica del Ribagorzana.—Primer grupo Escalles, 15.000.

Eléctricas Leonesas, S. A.—Barríos de Luna, 48.000.

S. A. D. Electricidad.—Doña Aldonza, 13.000.

J. Navarro.—Segundo grupo Dobra, 42.000.

Cataratas del Mundo.—Primer grupo Cárcabos, 3.000.

#### Centrales termoeléctricas

Empresa Nacional Calvo Sotelo.—Quinto grupo Puertollano, 12.500.

El Irati.—Magdalena, 3.000.

### RESUMEN

Hidroeléctricas, 313.760 kva.; termoeléctricas, 15.500. Lo que supone un total de 329.260.

### CENTRALES Y GRUPOS CUYA ENTRADA EN SERVICIO ESTA EN EL MOMENTO PRESENTE PARA EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1955

#### Centrales hidroeléctricas

Salto del Guadiana, S. A.—Cijara, 40.400 kva.

Empresa Nacional Hidroeléctrica del Ribagorzana.—Segundo y tercer grupos Escalles, 30.000; Pont de Suert, 19.500; Bohi, 19.900.

Unión Eléctrica Madrileña.—Primer grupo Buendía, 19.000; segundo grupo Entrepeñas, 19.000; segundo grupo San Juan, 19.000.

Energía e Industrias Aragonesas, S. A.—Tercer grupo Sallet, 7.100.

Hidroeléctrica Cataluña, S. A.—La Torrasa, 5.500.

B. Costa.—Tragurá, 5.400.

Hidroeléctrica Española, S. A.—Sustitución un grupo Almadenes, 7.500.

Electra de Viesgo, S. A.—Tercer grupo Bárcena, 2.800.

P. y D. Electricidad, S. A.—Pendis, 1.925.

Salto del Sil, S. A.—Primer y segundo grupos San Esteban, 150.000.

Hidroeléctrica Sur, S. A.—Pampaneira, 16.000.

Hidroeléctrica Moncabril, S. A.—Tercer grupo Moncabril, 14.350; primer grupo Oliana, 14.000.

Sevillana de Electricidad, S. A.—Cantillana, 7.900.

Electrometalúrgica Ebro, S. A.—Primer grupo Meñuza, 6.500.

Cataratas Mundo.—Segundo grupo Cárcabos, 3.000.

#### Centrales termoeléctricas

Empresa Nacional "Calvo Sotelo".—Tercer grupo Escatrón, 75.000 kva.

Aluminio Ibérico, S. A.—Alcante (uso propio), 5.400.

E. E. Ter.—Vich, 1.030.

Cuando nos disponíamos a hacer algunas consideraciones en torno a la significación sindical del III Congreso Nacional de Trabajadores, la Prensa vino en nuestra ayuda con el discurso que en Barcelona pronunció el jueves último el camarada Fernández-Cuesta. Y así como el ministro secretario dió que no iba a proyectar con sus palabras "rayos de técnica sobre la solución de las preocupaciones materiales de Barcelona, pero sí raudales de atención y de buena voluntad para ayudar a resolverlas", el Congreso Nacional de Trabajadores ha de partir de la atención caudalosa y la buena voluntad hacia la técnica, siempre aleatoria, de las soluciones.

La celebración de un Congreso de Trabajadores encuadrados en una Organización Sindical que, como la española, es fundamental en el sistema político del propio país, no es, como en aquellos que reconocen las asociaciones profesionales como un derecho entre otros derechos, una efeméride en los anales de la historia laboral. En realidad, este III Congreso es un diálogo entre la "masa" trabajadora y sus máximos representantes en ajuste de cuentas y entre la Organización Sindical y el Estado. Estos representantes congresistas son los propios trabajadores, sus mandatarios, sus delegados o apoderados. En ellos ha depositado la masa trabajadora de España, firme entrelazo en sus puestos de trabajo—fábrica, taller, tajío campesino—, la protesta de sus derechos, de sus aspiraciones y sus problemas.

Implica esta delegación una enorme responsabilidad por parte de los congresistas y de los dirigentes sindicales. El Sindicalismo nacional será lo que sean estas reuniones generales: si la responsabilidad es real, una estructura inmovilizable de la sociedad española en el tejido de sus relaciones económico-sociales, y si es retórica, una débil construcción sin resistencias o, lo que es peor, una forma apta para cualquier contenido.

Corresponde a los congresistas delegados de los trabajadores que el sentido de la responsabilidad sirva a la atención y a la buena voluntad de los dirigentes sindicales, y, para ello, sus palabras han de tener el viril sonido de la verdad. La costumbre ya nos tiene hechos a que el sindicalismo nacional sea claro en sus palabras y contundente en sus hechos. No tenemos ninguna reserva que implique desconfianza en relación con los organismos sindicales. Pero es conveniente reavivar las primeras actitudes que llevaron a la concepción de una Revolución original que puso en marcha el Estado nacido el 18 de julio de 1936. Para esta Revolución se construyó la Organización Sindical, integradora de todas las fuerzas productoras del país. Ningún postulado objetivo de la justicia social quedó fuera de los puntos programáticos de nuestra Revolución. Sólo se desenterró, como inservibles ya, por cuanto la guerra social estaba superada, las técnicas y tácticas inveteradas de la lucha de clases.

Nuestro sindicalismo, digámoslo con las mismas palabras de Fernández-Cuesta en Barcelona, "se ocupa de otras cosas más beneficiosas para los trabajadores y para la economía en general que de plantear huelgas o promover "lockouts". No es arma de combate, sino instrumento necesario para el bienestar de la economía". Sobre esta noción no limitativa, sino ampliadora del ámbito de acción de la clase trabajadora, los congresistas han de ejercitar su libertad de opinión. Allí donde la negligencia de arriba o de abajo impida que la obra revolucionaria gane extensión, el Congreso debe escuchar la denuncia correspondiente; allí donde la acción sindical, por las naturales deficiencias de todas las obras humanas no alcance, el Congreso debe saber las circunstancias peculiares que produce la deficiencia, y allí donde la genialidad haya concebido normas, procedimientos y métodos originales de eficacia revolucionaria, el Congreso debe aprender. Porque este III Congreso Nacional de Trabajadores exige que sus componentes sean adultados mental y moralmente, como adulto es ya, después de sus veinte años de existencia, la Organización Sindical.

Que los representantes genuinos de los trabajadores españoles en este Congreso estén a la altura del momento sindical que vive el país es lo que deseamos y esperamos confluencia. Sean sus sesiones exhibición de la vitalidad del Movimiento y prueba irrefutable de la integración del trabajo en las empresas, concebidas como elementos de la gran empresa nacional, para que el sindicalismo español ocupe el lugar que por la jerarquía que el Estado le asigna, le pertenece. Los problemas que corresponde tratar al Congreso son de tipo social, colectivo, porque así lo determina el número de las particularidades, sobre todos los cuales está el problema de la productividad nacional, que es la raíz de todos los problemas. Sepan bien los representantes de los trabajadores del III Congreso Nacional: sobre la base de una mayor productividad, que supone el perfeccionamiento de los métodos de trabajo, hay que enfocar los problemas económico-laborales. Pero sepan aún mejor que este aumento de la productividad lo pide la Organización Sindical, que no es un instrumento opresor del trabajador, sino de liberación. La Organización Sindical, como instrumento de liberación, es eminentemente revolucionaria, es la representación auténtica, no simbólica, de las clases productoras. No exige al trabajador un sacrificio apoyada en su fuerza coactiva, sino que, desde ella, es el trabajador liberado quien se exige a sí mismo el esfuerzo superior de su situación económica y social.

José REDONDO GÓMEZ

# Rebajas EN ALMACENES Eleuterio FUENCARRAL, 14

## TRANSPORTES POR CARRETERA

SERVICIOS DE MERCANCIAS DE MADRID A LAS DISTINTAS REGIONES Y CAPITALES DE ESPAÑA

- ANDALUCIA Y MARRUECOS JAEN y su provincia.—Bultrago.—394076.
- EXTREMADURA TRANSPORTES EXTREMADURA.—Calle Palencia, 29. 83-42-38 83-39-27

RESUMEN

Hidroeléctricas, 405.275 kva.; termoeléctricas, 81.430. Total, 486.705.

Se calcula que, por diferentes causas, pueda producirse un retraso en la puesta en servicio de alguna de las centrales, pero se espera que, en conjunto, éste no será superior al 10 por 100.

El resumen total dice que la nueva potencia en servicio (1955) es: Hidroeléctrica, kva. 719.035, y termoeléctrica, 96.930. Y el total de 815.965.



# EL CASO de la BAILARINA y el CABALLO

Erle Stanley Gardner



—Según a Callender; le he estado siguiendo desde que obtuvo su dirección en el periódico. Ocupo una habitación del hotel Richmell, frente a la suya. El mío es el 510 y el ocupado el 511.

—¡Muy bien!—dijo Mason, mirándole con las cejas fruncidas—. Cuide de que la señorita Fenton sea puntual.

—Cuando el visitante se hubo retirado, Mason le dijo a Della:

—Un caballo reclamado por toda esta gente, la herida de bala, la bailarina de los abanicos... ¿Le gustaría dar un paseo en automóvil, Della?

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

### CAPITULO IV

Palomino originariamente fué una pequeña aldea situada en un cruce de caminos. Pero más tarde, en un corto periodo de tiempo, gracias a la construcción de una gran presa, Palomino se transformó en una ciudad.

Las edificaciones antiguas constituyeron el núcleo del distrito comercial, ampliado rápidamente por tiendas almacenes y antiguos vagones frigoríficos y remos con los que se improvisaron tiendas.

Estos remolques ostentaban atrayentes anuncios. Así, por ejemplo, la "Gran Casa de Modas" aparecía alojada en un vagón de carga reconstruido y el hotel Ritz se veía ampliado por cuatro o cinco docenas de tiendas de campaña, dispuestas en hilera, como un campamento militar.

El incómodo caserón antaño conocido con el nombre de "Myer's Hall" daba albergue ahora a un tumultuoso club nocturno denominado "Shamrock".

La electricidad constituía uno de los servicios más baratos disponibles. Sobre aquella extraña mezcla de habitaciones humanas, las luces brillaban profusamente. Antiguos vagones de ganado ostentaban centelleantes anuncios luminosos y, a ambos lados del "Shamrock", alguien había pintado un árbol de un vivo color verde que las incontables luces hacían aún más intenso. Esta iluminación prestaba al ambiente general una atmósfera fantástica e irreal. Hombres y mujeres sajan y entran del club nocturno, asumiendo por breves instantes el aspecto de cadáveres animados.

En el interior del establecimiento, el piso aparecía materialmente cubierto de mesas, que sólo dejaban un pequeño espacio a un lado del coberterizo. Allí una orquesta, integrada por cinco ejecutantes, emitía una música que compensaba en volumen lo que le faltaba en armonía.

Perry Mason y Della Street, que ocupaban una mesa próxima a la escandalosa orquesta, cambiaban frases entre los números que integraban el espectáculo y el estrépito de la música.

—Hay aquí—observó Della Street—un ambiente peligroso. Se espera algo así como una explosión de dinamita que haga volar todo esto por los aires.

—Sí, se nota un ambiente aspero y presto a la violencia—convino Mason.

Un individuo de anchas espaldas y vestido de un modo burdo, se detuvo ante la mesa.

—Perdón, señor—le dijo a Perry Mason—, pero aquí andamos un poco escasos de damas para bailar. Me han enviado los comensales de aquella mesa. Creemos que la joven debería bailar.

Della Street le sonrió con amabilidad.

—Lo siento, pero esta noche no tengo ganas.

—¡Qué lástima! ¿Y no podría usted cambiar de parecer?

La sonrisa de Della Street era amistosa, pero el tono de su voz revelaba firmeza.

—Decídmelo, no. Lo siento mucho.

—También yo.

—Perdón, señor—le dijo a Perry Mason—, pero aquí andamos un poco escasos de damas para bailar. Me han enviado los comensales de aquella mesa. Creemos que la joven debería bailar.

Della Street le sonrió con amabilidad.

—Lo siento, pero esta noche no tengo ganas.

—¡Qué lástima! ¿Y no podría usted cambiar de parecer?

La sonrisa de Della Street era amistosa, pero el tono de su voz revelaba firmeza.

—Decídmelo, no. Lo siento mucho.

—También yo.

cer, no tiene sangre mejicana, porque su piel es muy blanca, los cabellos rojos y creo que los ojos azules.

—Ya le vi estudiando su rostro.

El público continuaba aplaudiendo, tratando de que repitiesen el número, pero el "maitre" anunció a dos bailarinas de "hula", traídas directamente de la isla Oahu. Se dejó oír la música de un ukelele y, una vez más, las luces comenzaron a declinar.

Las dos muchachas rollizas y de piel bronceada, que iniciaban su número vistiendo cortos faldones de hierbas, captaron pronto la atención del público.

Al terminar el número de "hula", las dos hawaianas habían cautivado tan completamente a los asistentes que nadie reconoció a Cherie Chi-Chi cuando, vestida ahora con un traje corriente, se dirigía en silencio hacia la mesa de Perry Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.



El individuo se inmobilizó por breves instantes y, finalmente, dió media vuelta, regresando a su mesa, en donde se veía a tres hombres más. El rostro del emisario enrojeció ante las risas con que fue acogido por sus compañeros.

—Dios quiera que esa mujer salga pronto para que podamos marcharnos—dijo Della Street—. ¿Le envió usted el recado, jefe?

—Sí, por intermedio del "maitre". El billete de cinco dólares que utilicé como sello postal servirá para garantizar la entrega.

Las luces disminuyeron de potencia y el maestro de ceremonias anunció la próxima aparición de "mademoiselle" Cherie Chi-Chi, la maravillosa e incomparable danzarina.

La orquesta comenzó a hacer ruido. Las luces continuaron amortiguándose, hasta que en el local reinó una oscuridad casi completa; luego se en-

de danza. La luz, ahora de color violeta, resaltaba la belleza de la bailarina.

A medida que los ojos de los espectadores se acostumbraban a la semioscuridad reinante, la iluminación parecía tornarse más potente. El ritmo de la orquesta se hacía gradualmente más acelerado. De repente la bailarina se enfrentó con los espectadores. Los abanicos se abrieron por un momento para apretarse después rápidamente contra el cuerpo de la bailarina, mientras la sonriente fisonomía de la muchacha mostraba una brillante dentadura. Acto seguido se desizó ágilmente, desapareciendo por la puerta de salida.

Las paredes del local amenazaron desplomarse bajo la salva de aplausos que estalló.

Las luces se encendieron rápidamente, dando a entender que el número no sería bisado.

—Es una muchacha de buen aspecto. Al pare-

cer, no tiene sangre mejicana, porque su piel es muy blanca, los cabellos rojos y creo que los ojos azules.

—Ya le vi estudiando su rostro.

El público continuaba aplaudiendo, tratando de que repitiesen el número, pero el "maitre" anunció a dos bailarinas de "hula", traídas directamente de la isla Oahu. Se dejó oír la música de un ukelele y, una vez más, las luces comenzaron a declinar.

Las dos muchachas rollizas y de piel bronceada, que iniciaban su número vistiendo cortos faldones de hierbas, captaron pronto la atención del público.

Al terminar el número de "hula", las dos hawaianas habían cautivado tan completamente a los asistentes que nadie reconoció a Cherie Chi-Chi cuando, vestida ahora con un traje corriente, se dirigía en silencio hacia la mesa de Perry Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

—¿Hacia dónde?

—Hacia Palomino.

—Me encantaría.

—Pues vamos allá—animó Mason.

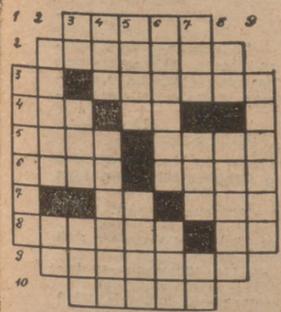
(Continuará.)

(Publicada con autorización de la Colección "El Buho".)

## HUMOR ♦ ENTRETENIMIENTO

### CRUCIGRAMA

NUMERO 1.283



HORIZONTALES. — 1: Uno de los siete sabios de Grecia.—2: Poner en su debido lugar.—3: Símbolo químico. Decretos del sultán turco.—4: Cerveza inglesa. Forma del pronombre.—5: Apunte. Río europeo.—6: Al

revés, río de Noruega. Aparece.—7: Al revés, ciudad de Italia. Hojas purgantes.—8: Árboles coníferos. Símbolo del sodio.—9: Finalizar.—10: Moneda griega de plata.

VERTICALES. — 1: Nación americana.—2: Moneda de oro de Costa Rica. Símbolo químico.—3: Preposición. Letra griega. Repetición.—4: Husmeó. Al revés, bastoncillo con que el director de una orquesta marca el compás.—5: Papagayo. Fiera.—6: Decadencias. Gracia.—7: Al revés, regalan. Otorgas. Letra griega.—8: Nota musical. Nombre de mujer.—9: Pipit de vapor.

### SOLUCION AL CRUCIGRAMA NUMERO 1.282

HORIZONTALES. — 1: Ramón.—2: Catalán.—3: Mo. Animal.—4: Ate. IV.—5: Lola. Afar.—6: Erar. Ruge.—7: Al. saT.—8: Asedar. Po.—9: Aco. saré.—10: Osada.

VERTICALES. — 1: Maleta.—2: Color. Sa.—3: Ra. Ela. Eco.—4: Ata. Arados.—5: Mani. Lasa.—6: Olivar. raD.—7: naM. Rus. Ra.—8: Na. Aga. pe.—9: Loreto.



En el desierto

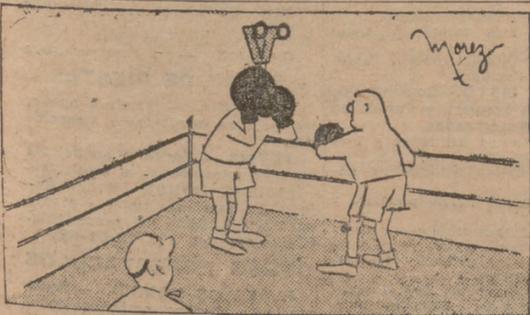


—Con un entrenador así, da gusto...



—¡Cuidado, no tires! ¡Ya está ahí esa señora de la Sociedad Protectora de Animales!

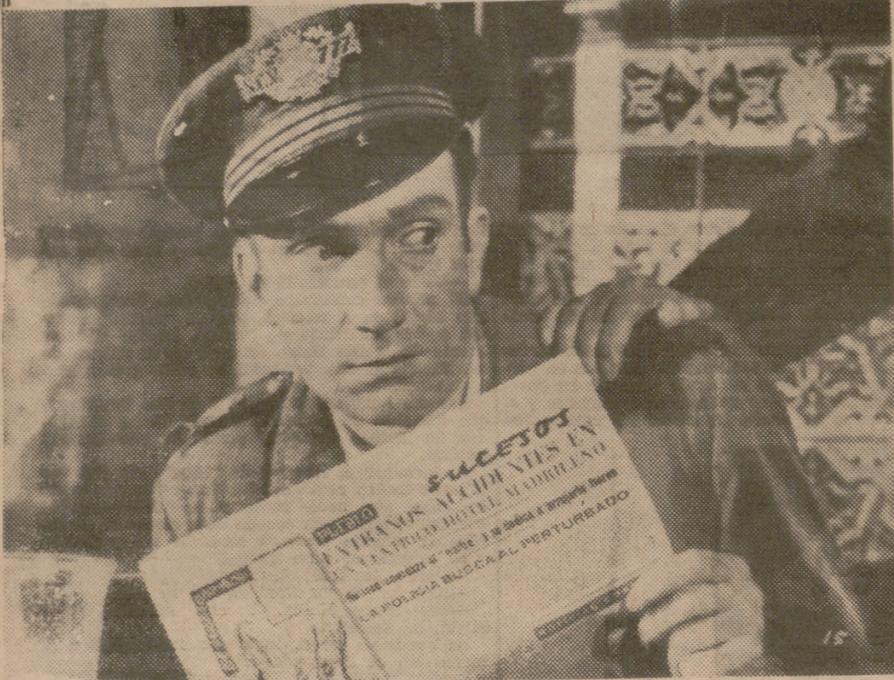
Lea todos los sábados FIN DE SEMANA



—Asalto de observación.

# ESPECTACULOS

## LAS NOCHES DE MADRID



"El guardián del paraíso", vuelve. Manuel, el inefable sereno que tan magistralmente interpreta Fernando Fernán-Gómez, ha hecho de nuevo su aparición en la vida madrileña y desde las pantallas de los cines Argel, Sainz de Baranda, Palacio del Cine, Urquijo, Alexandra, Galileo y Alba nos refiere sus estupendas aventuras que tanto éxito alcanzaron con motivo del estreno de esta película, llena de ternura y de humorismo. No dejen de ver las noches de Madrid, a través del simpático personaje que es Manuel el sereno.

### Los estrenos

### POMPEYA Y PALACE

«Americanos en Montecarlo»

Alex Joffe y Jean Boyer son los autores del guión de "Americanos en Montecarlo", que el propio Jean Boyer ha llevado luego a la pantalla. En esta película tiene una esporádica aparición la actriz norteamericana Audrey Hepburn, que en su corto papel está a la altura de su gran categoría artística. Además de esto, el film, concebido en plan de levedad, humorístico, logra en varios momentos su finalidad de hacer reír, por lo menos, sonreír, «obras todo con el diálogo. La película está llevada con un ritmo trepidante, que se refleja en la actuación de los protagonistas. En suma: "Americanos en Montecarlo" es una película que a ratos entretiene y a ratos cansa al espectador por la premiosidad en que se encierra después de momentos en que, como hemos indicado, logra su propósito.

G. DE LA PUERTA

### «Sitting Bull», casta de guerreros, la gran superproducción del cinema épico

Más de mil indios participan en la película "Sitting Bull, casta de guerreros", basada en la vida del famoso cacique indio y sus sangrientos combates contra el Ejército de los Estados Unidos. Esta colosal superproducción, presentada por C. B. Films y distribuida por United Artists, filmada en colosal CinemaScope y en brillante color EastmanColor, será presentada muy próximamente al público madrileño. El productor, W. R. Frank, realizó la superproducción en las Montañas Negras, del Estado de Dakota del Norte, donde tuvieron lugar los históricos sucesos en que se inspira la película. Los indios que en ella aparecen provienen de las principales tribus que aún quedan en América,

### CLAUDICO EL ETERNO SOLTERO

**HOLLYWOOD, 12.**— El actor cinematográfico Clark Gable y Kay Williams Spreckels se han casado civilmente en Minden (Nevada), en la residencia del juez Walter Fischer. Tenían relaciones desde hace meses, aunque en repetidas ocasiones desmintieron que tuvieran intención de casarse. La noticia ha causado sensación en la Meca del cine, ya que Clark Gable había hecho firme promesa de no contraer matrimonio después de la trágica muerte de su primera esposa, la famosa rubia platino Carole Lombard.

y entre ellos hay que destacar a la famosa estrella de la pantalla y de la televisión Iron Eyes Cody. En "Sitting Bull, casta de guerreros" ha sido plasmada la batalla más impresionante y desconocida que jamás se ha visto en la pantalla.

## RIO DE SANGRE

Kyrk Douglas

### ESPECTACULAR E IMPRESIONANTE PELICULA



Reproducimos una escena de "Sitting Bull" ("Casta de guerreros"), extraordinaria y dinámica película, llena de acción, realizada en CinemaScope y en magnífico technicolor. En esta cinta ha sido plasmada la más impresionante batalla que jamás se ha visto en la pantalla. Presentada por C. B. Films, el estreno de "Sitting Bull" se anuncia para en breve en uno de los mejores cines madrileños.

## CARTILERA DE MADRID

### GACETILLAS

¡POR FINI, PEPE PINTO. ¡ACONTECIMIENTO!

El gran señor del cante. La indiscutible máxima figura del género, con la famosa Niña de Antequera, Manolo "el Malagueño", Los Gaditanos y un impresionante conjunto de "ases" en el fantástico espectáculo "Así canta Andalucía". Sábado 16, por 4 únicos días. Circo Price. (Despachase desde el viernes.)

### TEATROS

Funciones para mañana

**ALCAZAR.**—(Revistas Clemente.) 7, 15 y 11: La monda. (Alegria refrigerada.) Butaca de entresuelo, 15 pts.

**CALDERON.**—(39-13-33.) 7 y 11: El famoso hipnotizador Profesor Alba.

**CIRCO PRICE.**—(Refrigerado.) 7-11. Altas variedades. Diana Márquez, Pedrito Rico, María Antonia y su Ballet Arte Español, Laina and Boby, etc. Nuevos debuts. Ultimos dias. Localidades desde 4 pesetas.

**COMEDIA.**—Viernes, 11 noche. Estreno: Manolo ante el peligro, revista de Prada e Iquino, música de Moraleda. (Protagonista: "Saza".)

**FUENCARRAL.**—Jueves, 11 noche, presentación Gracia de Triana con La guitarra y la copla. Tolerada. Precios populares.

**INFANTA ISABEL.**—(Dirección: Arturo Serrano.) 7 y 11: ¡El mayor éxito cómico! ¡Sublime decisión! (de Miguel Mihura). ¡211 y 212 representaciones! La interpretación más graciosa de Isabel Garcés y toda la compañía titular en la obra más divertida.

**LATINA.**—7-11: Variedades seleccionadas. Circuitos Carcellé. Tomás Antequera, Conchita Bautista, Mercedes Molina, Pepe Baldó, Kin y Kiko. 15 atracciones. (Butaca, 15 pts.)

**MARAVILLAS.**—(Compañía comedias Luis Arroyo-Rosario Benito-Rosita Sabatini.) 7-11 (homenaje Benavente.) La Malquerida. (Butaca, 10 pts.)

**REINA VICTORIA.**—(Comedias cómicas.) 7, 15-11: Pastor y Borrego. Noche, función recuerdo a don Jacinto Benavente.

### CINES

(SESIONES NUMERADAS)

**BARCELONA.**—6-10: Hombres y el idolo de barro. Mayores. Benítez. — Yo no soy una heroína. Bulevar. — Filón de plata.

## TEATROS

### La temporada veraniega en Madrid

Para dar vacaciones al personal de plantilla, han cerrado ayer sus puertas el teatro Cómico y el Madrid.

En la Comedia se presenta el viernes una compañía de revista, que estrena una producción del género, con libro de Prada y de Iquino y música del maestro Moraleda. La obra se titula "Manolo ante el peligro".

En el Alcazar continúan los comediantes revisteriles de Ramón Clemente representando "La monda" y ofreciendo al público "alegría refrigerada" a precios populares.

También disponen de teatro alegre y frigidísimo los del notable grupo de graciosos "artistas reunidos" que trabajan en el Reina Victoria, con regocijantes obras de repertorio, magníficamente interpretadas, y poniendo en marcha el especial resorte del establecimiento, que permite abrir el techo de la sala, refrescándola "a modo". Como están dispuestos a variar con frecuencia el cartel, esta semana lo cambian. Daremos detalles de la variación.

La compañía Arroyo-Benito interpreta "La Malquerida" en Maravillas.

Fuencarral presenta otra vez a Gracia de Triana, con "La guitarra y la copla".

Fuencarral presenta a Gracia de Triana, con "La guitarra y la copla".

El Infanta Isabel continúa con su gran éxito cómico "Sublime decisión", que marca más de 200 representaciones.

En el Calderón triunfa el asombroso profesor Alba. Y en la Latina y en Price los acreditados Circuitos Carcellé dan variedades buenas, bonitas y bacetas.

**CALLAO.**—(Refrigerado.) 7-11: Rumbo a Java (Fred Mac Murray, Vera Raiston). Trucolor. Tolerada.

**CAPITOL.**—(Refrigerado.) 6, 45-10, 45: Candilejas. (La genial película de Charles Chaplin.) Tolerada.

**COLISEUM.**—4, 45-7, 15-11: Marcelino Pan y Vino. El mayor triunfo nacional. (Rafael Rivelles, Antonio Vico, Pablito Calvo.) Tolerada. 21.ª semana.

**GOYA.**—6-10: Rebelión en el fuerte y Música y lágrimas. Technicolor. Autorizadas.

**GRAN VIA.**—7-11: Trágica información. (Broderick Crawford). LOPE DE VEGA.—(Refrigerado. 22-20-81.) 7-11: Vera Cruz (Gary Cooper, Burt Lancaster, Sarita Montiel). SuperScope. 7.ª semana.

**Luchana.**—Yo no soy una heroína. Palacio de la Prensa.—Linea secreta.

**PAZ.**—7-11: Decisión a medianoche (Gregory Peck). Tolerada. CinemaScope. Technicolor. Primer estreno exclusivo.

**PROGRESO.**—7-11: Una aventurera en Macao (Jane Russell, Robert Mitchum). Proyecciones.—Una aventurera en Macao.

**REAL CINEMA.**—(Refrigerado.) 7-11: Marta. REX.—(Tel. 22-37-00.) Continua, de 11 a 6. Numerada, 7 y 11: Pancho Villa vuelve! (Leo Carrillo).

**RIALTO.**—7 y 11: Prisionera del recuerdo (Paquita Rico, Enrique Rambal).

**ROXY A.**—Intriga en Venecia. ROXY B.—El príncipe estudiante.

**SAN MIGUEL.**—6, 15 y 10: Más fuerte que la ley (Cornel Wilde, Patricia Knight) y El Centineto (Gila). Precios verano: 8 y 5 pts.

**UNIVERSAL CINEMA.**—7-11: Infierno blanco (John Wayne, Lloyd Nolan). Tolerada.

(SESION CONTINUA) Actualidades.—El nombre del Colorado y También de dolor se canta.

**ALBA.**—(21-07-85. Reformado. Selecto.) Continua 10 mañana: Juzgado Permanente. El guardián del Paraíso.

**Albarrán.**—Tiburones en el Estrecho y Matrimonio de Estado. Alcaía.—La venganza del bergantín y París, siempre París.

**Alexandra.**—El guardián del paraíso y El pistolero. Alhambra.—Soplo salvaje y Manicomio.

**América.**—Nacida ayer y Los escándalos de la profesora. Apolo.—Adiós, Pampa mia y Amor a medianoche.

**Aragón.**—Mademoiselle Nitouche y El retorno de los hermanos corsos. Argel.—Salida al amanecer y El guardián del paraíso.

**ARGUELLES.**—Continua 6: El pórtico de la gloria y Lorna Doone. Technicolor. Autorizadas.

**Astoria.**—El único testigo y Smith el silencioso. Astar.—La tonta del bote y La Revoltosa.

**Ayala.**—Coraza negra y Amor a medianoche. Azul.—Carta a tres esposas y Hablan las campanas.

**Beatriz.**—Pancho Villa vuelve. Becerra.—El desfiladero del cobre. Bellas Artes.—Atiia, rey de los hunos.

**Bellas Vistas.**—Justicia corsa y Apartado de correos 1.001. Bellón.—Siempre y un día y Bahía negra.

**Benavente.**—Bahía negra y Juego peligroso. Bilbao.—Atiia, rey de los hunos. California.—Solo el valiente y Día D. hora H.

**Carpetas.**—Cautivos del mal y Martín el gaucho. Castilla.—Amor y libertad y Peter Pan.

**Cervantes.**—Obsesión y Los agentes del quinto grupo. Colón.—Morena y peligrosa y Don Juan.

**Covadonga.**—Guantes grises y Sesenta minutos de la vida. Cristal.—Demasiado tarde y El retorno de los hermanos corsos.

**Chamarín.**—Doblan las campanas y La isla de los corsarios. Chamberí.—Cangaceiro y Amor a medianoche.

**Chueca.**—El infierno blanco. Delicias.—Tres amores y Almas desnudas. Do-Re.—Prohibido robar y Fantasmas contra Fantasmas.

**Fier.**—El capitán Veneno y Fra el Sol Naciente. Florida.—La duquesa de Benamerli y Guardias y ladrones.

**Frutos.**—Crimen en el velódromo y La espada de Damasco. Galileo.—Marcado a fuego y El guardián del paraíso.

**GONG.**—Continua 6: Laura y Secretaria brasileña. Technicolor. Autorizadas.

**Goya (Vallecas).**—El caballero del Mississippi y El pescador de copias. Granada.—El portico de la Gloria y El molin del "Caine".

**Iberia.**—Abismos de amor y Adán y ella. Ibiza.—La espada de Damasco y Lo que nunca muere.

**Ideal.**—Yo no soy una heroína. Imperial.—La patrulla y La enigmática señora Loverly. Infantas.—El desfiladero del cobre.

**Iris.**—Bajo el cielo de París y Smith el silencioso. Lavapiés.—Arroz amargo y Pan, amor y fantasía.

**Lepanto.**—El vengador solitario y Mi mula Francis. López de Hoyos.—Bajo el cielo de España y La gran amenaza.

**Lusarreta.**—La rubia fenómeno y La mara marcada. María Cristina.—Se interpone un hombre e Irenos a París.

**Metropolitano.**—Esposa último modelo y El desfiladero del cobre. Montecarlo.—Conjura siciliana y La guerra de los mundos.

**Montera.**—Retaguardia y Relato policíaco. Montija.—Día tras día y Bascomb el zurdo.

**MONUMENTAL CINEMA.**—Continua 6: Cautivos del mal y El idolo de barro. Mayores. Mundial.—Creemos en el amor y Pepe Conde.

**Muñoz Seca.**—Tierras lejanas y Tempestad en Oriente.

**Nares Cinema.**—Justicia cumplida y La balada de Berlín. Narváez.—Luchas submarinas y Relato criminal.

**Océano.**—Pajaros de cuenta y Atiia, rey de los hunos. Olimpia.—Violetas Imperiales y Montana.

**Orca.**—Nieves traidoras y Carrusel napolitano. Palace.—Americanos en Montecarlo. Palacio del Cine.—El guardián del paraíso.

**PANORAMA.**—(Refrigerado.) 10 mañana: Una aventurera en Macao (Robert Mitchum, Jane Russell). Pelayo.—En el último segundo y El pequeño mundo del señor Feliciano.

**Peñalver.**—El desfiladero del cobre. Pez.—Odio y orgullo y Amor a medianoche.

**Pizarro.**—Genoveva y El hidalgo de los mares. Pleyel.—Sed de dominio y La rubia fenómeno.

**Postas.**—Hotel Sáhara y Amor a medianoche. Praga.—Alta traición y Don Calogero.

**Príncipe Alfonso.**—Fantasía española y Una bala en camino. Quevedo.—Fantasía española y El diablo de las aguas turbias.

**Roma.**—Intriga en el escenario e Infierno bajo cero. SAINZ DE BARANDA.—(Alcalde Sainz de Baranda, 26. Teléfono 36-01-26.) Continua 4: El guardián del Paraíso. Galopa, muchacho.

**Salamanca.**—Entre dos juramentos y Me siento rejuvenecer. SAN CARLOS.—5: Infierno blanco (John Wayne). Tolerada. San Francisco.—Los tres cerditos y El presidio.

**Sevilla.**—Noche de reyes y Malvaloca. SOL.—10 mañana: Dos caraduras con suerte. El hombre que veía la muerte (estreno riguroso; Enrique Guitart, Alicia Palacios).

**Tetuán.**—Tenías que ser tú y Perdóname. TIVOLI.—5: Una aventurera en Macao (Robert Mitchum, Jane Russell).

**Toledo.**—Revueña en Haití y Co-reo diplomático. Urquijo.—Salida al amanecer y El guardián del paraíso.

**Usara.**—Los sublevados de Lomanach y El hombre tranquilo. Vallehermoso.—El idolo de barro y Relato criminal.

**Velázquez.**—Tempestad en Oriente y Los agentes del quinto grupo. Ventas.—El siete machos y Tarzán y las amazonas.

**Vergara.**—Atiia, rey de los hunos. Victoria.—La ley del látigo y Relato criminal. Voy.—El hombre del Colorado y Ivanhoe.

También de dolor se canta. **Cinema X.**—El gran secreto e **SALAS DE FIESTAS**

**FONTORIA.**—Tarde y noche, las mejores orquestas y atracciones. TEYMA.—Tarde y noche, las mejores atracciones y orquestas. MOULIN ROUGE (Molino Rojo).—La sala más típica y alegre de Madrid. Exitó sin precedentes. (Tribuleto, 16. Tel. 25-01-82.)

**OTROS ESPECTACULOS**

**PLAYA DE MADRID.**—Agua corriente, duchas, embarcaciones, restaurantes y bares. Autobuses, final Princesa.



# TEATRO

## Mañana, aniversario de la muerte de Benavente

Se celebrarán funerales organizados por autores y actores y será descubierta una lápida en la casa en que vivió



Mañana, día 14, se cumple el primer aniversario de la muerte del eximio dramaturgo don Jacinto Benavente.

Con este motivo la Sociedad General de Autores de España ha organizado un solemne funeral, que se celebrará a las doce de la mañana en la iglesia de San Antón (Hortaleza, 63), en sufragio del alma del que fue su presidente de honor.

Seguidamente, a la una de la tarde, será descubierta una lápida conmemorativa en la casa número 26 de la calle de Atocha, donde vivió y murió nuestro ilustre premio Nóbel.

### FUNERALES EN MEMORIA DE BENAVENTE ORGANIZADOS POR EL MONTEPIO DE ACTORES ESPAÑOLES

El próximo día 14 del presente mes, al cumplirse el primer aniversario de la muerte de don Jacinto Benavente (q. e. p. d.), se dirá en la parroquia de San Sebastián (Atocha, 39), a las diez de la mañana, y bajo la advocación de la Virgen de la Novena, un solemne funeral en memoria del llorado maestro.

El Montepío de Actores Españoles ruega la asistencia de la profesión a tan sentido acto.

### EL CIRCULO CATALAN DEDICO UN HOMENAJE A DON JACINTO BENAVENTE

El Circulo Catalán de Madrid ofreció un sentido homenaje a la memoria de don Jacinto Benavente con motivo del primer aniversario de su muerte.

El cuadro escénico de dicha entidad regional puso en escena las siguientes obras menores de Benavente: "Cartas de mujeres", "El susto de la condesa", "Abuela y nieto" y "Cuento in-moral". Fueron intérpretes, respectivamente, por Nuria Carreras, Maruchi Solé, Avelina Carreras, Fernando Civil, Ramón Utges, Caridad de Nadal, Consuelo Barbé y Antonio Bargaes. José Cano leyó una serie de pintorescas anécdotas benaventinas. Se adhirieron al homenaje los

## Mañana, en Fuencarral



Gracia de mañana, la popular artista, reaparece en el primer escenario chamberlino, al frente de un escogido conjunto folklórico, interpretando la nueva versión de "La guitarra y la copia", de Perelló, Montorio y L. Gómez.

## «La Celestina», en Alemania

Durante los días 22 al 31 del corriente mes se celebrará en la ciudad alemana de Erlangen un festival internacional de teatro universitario, en el que intervendrá el grupo del T. P. U. del Sindicato Español Universitario, que representará "La Celestina".

En el festival de Erlangen intervendrán 17 países, y España, que participa en él por vez primera, abrirá el cielo el próximo día 22.

notables artistas oriundos de Cataluña Marta Castelló, Pedro Samsó y Gabriel Llopart, que interpretaron un fragmento de "Los intereses creados", el monólogo "Por qué Juan se quitó de la bebida" y el cuento de "... Y amargaba".

El autor don Salvador Ferrer Maura, en nombre del Circulo y en representación oficial de la Sociedad de Autores, destacó el significado del homenaje que se tributaba a Benavente. Solicitó un pequeño donativo de los asistentes al acto para confeccionar con carácter popular una corona, que será depositada en la tumba de Benavente mañana, día 14. Un magnífico retrato del llorado maestro, rodeado de los estandartes de la entidad regional, que sostenían miembros del Esberl, ataviados con sus trajes típicos, fué colocado en el pequeño escenario. Y le fué ofrecida la audición de una de las sardanas que más entrañablemente aprecian los catalanes: "Por tu ploro" ("Lloro por tí").

El acto de ofrenda que el Circulo Catalán dedicó al ilustre hijo de Madrid fallecido resultó muy brillante y extraordinariamente emotivo.

### MARAVILLAS: "La Malquerida".

En el teatro Maravillas, y en honor de su inmortal autor, se repuso ayer por la compañía dirigida por Luis B. Arroyo "La Malquerida".

En el entreacto, y en memoria de la muerte de Benavente, de cuya fecha se cumplía un año a las pocas horas, el público guardó un emocionante silencio, que duró algunos minutos y que fué roto por un caluroso aplauso en señal de respetuoso recuerdo.

"La Malquerida" sigue conservando a través de los años todo su vigor y fuerza dramática. Salió triunfante, a pesar de la interpretación. Es tal la fuerza de su diálogo, la emoción de sus tipos, que el público se siente arrastrado por lo que se dice, a pesar de como se dice. Algunas veces se demostró el descontento, suavizado por el respeto al autor, aunque hubo momentos en que la representación rozó el dramón rural.

Rosario de Benito defendió su Raimunda con gran entusiasmo y energía. La faltó el saber matizar, ya que empleó en todo momento un acento trágico, así como un volumen de voz inadecuado cuando la tensión dramática baja. El Esteban de Luis B. Arroyo nos pareció lamentable. Extremaba a tal punto su papel de "malo", que perdió toda humanidad. Rosita Sabatini defendió bien su papel hermético y reconcentrado, pero falló en su explosión, que por deficiencia de voz se convirtió en gritos histéricos.

En general, toda la compañía pecaba de mala entonación, manteniendo un tonillo que no tiene nada que ver con la provincia de Toledo y si mucho con la tabla de multiplicar.

Nos pareció desacertado el hacer aparecer al "Rubio" como tipo cómico, resaltando su borrachera y quitando vigor a sus intervenciones. Si bien el público rió y aplaudió sus gracias...

"La Malquerida", más que ninguna otra obra de Benavente, necesita de una cuidada dirección, para que no roce como decíamos, el dramón. Se debe medir y matizar cada tipo y cada momento. "La Malquerida" tiene algo más que gritos.—Marina BRU.

### Exposición colectiva de Arte Moderno

La Asociación Continental de Intelectuales de Europa, en conexión con América, presenta al público durante toda esta primera quincena una Exposición colectiva de pintura y escultura en el Club de Prensa (Jaime Balme), Pinar, número 5, de seis a nueve de la tarde. Consta de más de sesenta obras de firmas conocidas en las que se recogen toda variedad de temas y tendencias.

### LATINA: Variedades seleccionadas.

Hubo cambio de programa en la Latina, o, al menos, sustitución de algunos números. Fué figura principal del espectáculo, una chica muy mona, llamada Conchita Bautista, cuyas cualidades y calidades, inducen a confiar en que llegue a ser figura de la canción.

Tomás de Antequera arrancó frenéticos aplausos de ese público suyo que tanto le quiere.

Completan el programa Kin y Kiko, José Baldo, Pilarín Sáenz, Violeta López y otros.

## Triunfo del Teatro español en París

### LA COMPANIA DEL TEATRO NACIONAL FUE OVACIONADA. Y AL FINAL, EL TELON SE ALZO SIETE VECES CONSECUTIVAS

PARIS, 13.—Tina Gascó y la compañía del Teatro Nacional María Guerrero, de Madrid, obtuvieron anoche un gran éxito en esta capital con la representación de "La malquerida", con motivo del Festival Internacional del Teatro, que actualmente se celebra en París.

El teatro Sarah Bernhardt registró un lleno y los aplausos interrumpieron frecuentemente la representación de la famosa obra en tres actos, de Jacinto Benavente.

Al terminar la función, el telón se levantó siete veces consecutivas. Especialmente destacada por el aplauso del público fué Tina Gascó en el destacado papel de Raimunda.

Los demás componentes de compañía también recibieron los aplausos entusiastas del auditorio parisiense: Amparo Rivelles, en la hija Acacia; Enrique Diosdado, como Fernando; Fernando Fernán-Gómez, como el Rubio; Aurora Redondo, como Juliana, y Rafael Bardem, como el tío Eugenio.

Dirigió el drama Claudio de la Torre, y el decorado y vestuario se debieron a Emilio Burgos.

La representación se llevará a cabo durante tres noches. (Efe.)

**PARA NIÑAS CAMISONES**  
BATISTA ESTAMPADA, Todas las tallas  
~~120~~ a **49.95**

**PARA NIÑOS Y MUCHACHOS**  
CALCETINES  
~~2.50~~ a **2.95**

**POPELIN, CUADROS Y RAYAS**  
~~120~~ a **12.95**

**PARA CABALLEROS**  
PRENDAS DEPORTIVAS  
~~250~~ a **144.95**

**MANTELERIA**  
ALGODON JUMBI  
170 X 170 cm  
~~190~~ a **124.95**

**65**

## ANIVERSARIO

de El Corte Inglés

## ¡ LAS MAS GRANDIOSAS REBAJAS DEL SIGLO EN MADRID !

**PAÑUELOS DE MANO,**  
~~140~~ a **1.50**

**REBECAS PERLE**  
EXTRAORDINARIA CALIDAD,  
~~205~~ a **99.95**

**PARA SEÑORAS, SEÑORITAS**  
PRECIOSOS MIKYS  
~~90~~ a **29.95**

**BOLSOS**  
BLANCOS LAVABLES  
~~100~~ a **59.95**

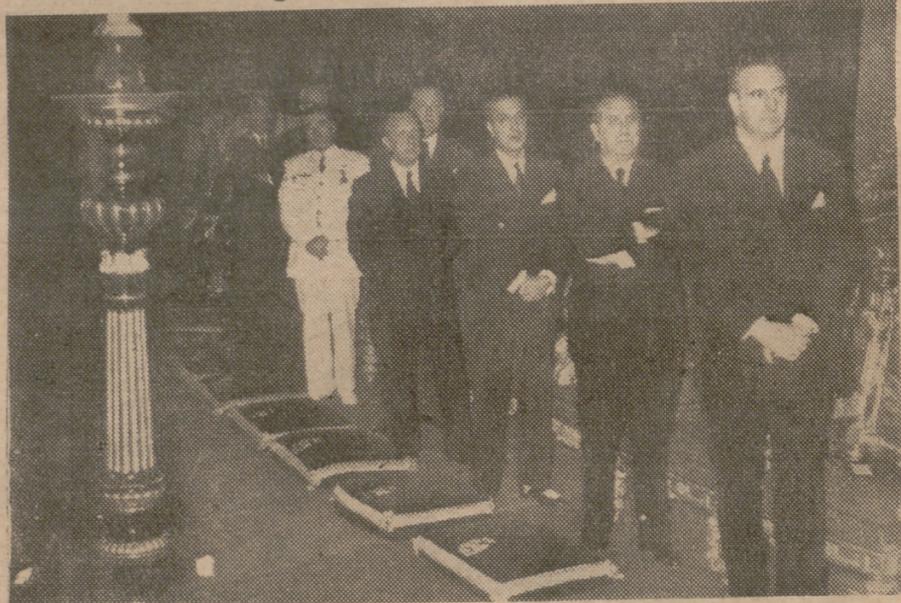
**ZAPATOS PARA CABALLEROS**  
~~195~~ a **74.95**

El Corte Inglés

DONDE LA CALIDAD SUPERA AL PRECIO

# VIDA LOCAL

## Misa en sufragio del protomártir Calvo Sotelo



Con motivo de cumplirse el XIX aniversario del asesinato del protomártir, y organizado por la Secretaría General del Movimiento, se ha celebrado esta mañana un solemne funeral en el templo nacional de San Francisco el Grande, al que asistieron los ministros de Asuntos Exteriores, Justicia, Hacienda, secretario general del Movimiento, de Obras Públicas, Aire, Industria e Información y Turismo. En otros lugares se hallaban el presidente del Consejo del Reino con los consejeros; presidente del Tribunal Supremo, teniente general Dávila; Junta Política, integrada por los señores Bastarache, Alver, Pradera y Elola, así como representaciones de la Capitanía General de los tres Eléctricos. En la presidencia oficial figuraba el duque de Calvo Sotelo y su hermano Luis-Emilio, así como el hijo político, don Gaspar Campos. También se encontraban en el templo subsecretarios, directores generales, gobernador civil, presidente de la Diputación, teniente alcalde, en representación del conde de Mayalde, y otras numerosas personalidades. Ofició el funeral el Padre Roberto Pierachita. Terminado el cual, se rezó un responso. (Foto Cifra.)

## Notas y avisos de la ciudad

### Información religiosa

Jueves día 14. — San Buenaventura, Heraclias, Cirio, Félix, Octaviano, Francisco Solano, Marcelino, Focas, Justo y Adela.  
Misa de San Buenaventura, color blanco.

### CUPON DE CIEGOS

El número premiado ayer fué el 101.

### Farmacias de guardia

Cuchilleros, 12; Cuesta de las Descargas, 12 (esquina a San Bernabé); Industria, 3 (Cerro Bermejo); Embajadores, 100; Baleares, 19; Colonia Almendrales, calle C, 29 (Usera); paseo Delicias, 106; Magdalena, 8; León, 13; Núñez de Arce, 15; glorleta de Atocha, 8; Narváez, 50; Sáinz

de Baranda, D (prolongación); avenida de Felipe II, núm. 13 (antes avenida Plaza de Toros); Olózaga, 18; Fernando VI, 29; General Mola, 27; Diego de León, 25; Vinaroz, 25; Cartagena, 79; prolongación Velázquez (esquina Rodríguez Marín); Infanta María Teresa, 21 (prolongación Serrano); Covarrubias, 22; Fuencarral, 138; General Sanjurjo, 20 (antes Abascal); Espíritu Santo, 10; Apodaca, 8; San Marcos, 6; Veneras, 4 (próximo a Santo Domingo); Arenal, 2; Barón del Castillo, 2; Reina Victoria, 8; Fernando el Católico, núm. 68; Andrés Mellado, 1; Marqués de Urquijo, 27; San Bernardo, 39; carretera de El Pardo, 15; carretera de Aragón, 81; Bravo Murillo, 289 (Tetuán); carretera de Francia, 9 (kilómetro 8, Tetuán); José María Rey, 47 (Carabanchel Bajo).

## ESTO LE INTERESA

INSTALACIONES DE RIEGO  
MAQUINARIA ELECTRICA  
ELECTRIFICACIONES RURALES  
MOTORES DE GASOLINA Y DIESEL  
ELECTRIFICACIONES DE MINAS

Con pagos aplazados  
**COMERCIAL MADRID, S. A.**  
CEDACEROS, 4 - Tl. 210989  
MADRID

SABADO:  
"FIN DE SEMANA"  
en PUEBLO

### PRIMER ANIVERSARIO



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DEL EXCELENTISIMO SEÑOR

## DON JACINTO BENAVENTE

DRAMATURGO. PREMIO NOBEL

Presidente de honor de la Sociedad General de Autores de España y Presidente de honor de la Sociedad General de Autores de España Compositores

que falleció en Madrid el día 14 de julio de 1954  
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

## R. I. P.

El Consejo de Administración de la S. G. A. E. y los autores españoles,

PARTICIPAN que mañana, jueves, día 14, a las doce de la mañana, se celebrará en la iglesia de San Antón (Hortaleza, 63) un solemne funeral por el eterno descanso del alma de su inolvidable presidente de honor.

# FINANZAS

## La Empresa Nacional de Electricidad, S. A. celebró Junta general de accionistas

489,7 millones de kilovatios-hora produjo en 1954, lo que representa un aumento del 40 por 100 respecto del ejercicio anterior

### Nuevas térmicas en Compostilla e importantes ampliaciones en Ponferrada y La Robla

Bajo la presidencia de DON LUIS SAEZ DE IBARRA se celebró el pasado día 21 la Junta general ordinaria de accionistas de la Empresa Nacional de Electricidad, acto al que asistió un gran número de Consejeros de Administración del Instituto Nacional de Industria, poseedor de la totalidad de las acciones de la Empresa.

La Memoria señala que la nota más destacada del ejercicio ha sido la entrada en servicio del tercer grupo de la central de Compostilla, de 57.000 Kw.; de la central de Huelva, de 7.500 kilovatios, y de la Flotante de Cartagena, de 9.000 Kw., indicando que la explotación normal de dichas centrales térmicas comenzó en el mes de septiembre, en un momento en que eran realmente acuciantes las necesidades nacionales de energía, debido a las desfavorables condiciones hidroeléctricas del año 1954.

La energía total producida por la Empresa en 1954 ha sido de 489,7 millones de kilovatios-hora, contra 340,3 en el ejercicio anterior, lo que representa un aumento del 40 por 100.

Pone asimismo de relieve que a petición de la Alta Comisaría de España en Marruecos se instalan dos centrales móviles de 2.500 Kw. en Ceuta y Melilla, respectivamente, que podrán comenzar a prestar servicio en el verano del año actual.

También se a la Memoria que al finalizar el ejercicio quedó terminada la instalación del nuevo parque de transformación a 220 Kw., quedando con ello en condiciones de entrar en servicio a dicha tensión la línea Ponferrada-La Mudarra, lo que se ha hecho en los primeros días de enero de 1955, al enlazar en La Mudarra con la línea Tordesillas-Madrid a 220 Kw., propiedad de Saltos del Sil.

A fines de 1954 se contrató la adquisición del cuarto grupo turboalternador para Compostilla, de 60.000 Kw., con cuya instalación, que se espera terminar en el curso de 1956, quedará completada la central, con una potencia de 167.000 Kw. Se tiene muy adelantados los estudios para la instalación de otra central térmica en la zona de Ponferrada, que inicialmente constará de una unidad de 125.000 Kw., y que estará preparada para futuras ampliaciones, de acuerdo con las posibilidades de abastecimiento de carbón en dicha zona, que hasta ahora han ido en aumento de año en año. Asimismo se han realizado los estudios correspondientes a una nueva central térmica en la zona La Robla-Guardo.

También se informó a la Junta del estado de las obras de la central del salto de pie de presa de Bárcena del Rio y de haberse contratado para la misma dos grupos de 36.000 Kw., que producirán unos 175 millones de kilovatios-hora/año.

En cuanto a los resultados del ejercicio, la cuenta de Pérdidas y Ganancias, después de efectuadas las aplicaciones correspon-

dientes a la amortización del inmovilizado, presenta un saldo acreedor de 47 millones de pesetas, a cuenta del cual se aprobó la distribución a las acciones de un dividendo del 6 por 100.

### DISCURSO DEL SEÑOR SAEZ DE IBARRA

El SEÑOR SAEZ DE IBARRA dedicó un saludo cordial y respetuoso a las altas personalidades del Instituto Nacional de Industria, que, presididas por DON JUAN ANTONIO SUANZES, se hallaban presentes en la Junta. A continuación expuso a los accionistas los aspectos más destacados de la actividad social en el curso del último ejercicio, señalando que ENESA había prestado un indudable servicio a la economía nacional al alcanzar en 1954 la mayor producción de energía desde su fundación, y señaló que el consumo específico de carbón por Kw-h. se había reducido con relación a 1953, lo que ha permitido compensar en parte la repercusión que sobre el coste del Kw-h. tuvieron los aumentos de precio de los menudets de antracita y de los gastos de personal autorizados al principio del ejercicio por disposiciones del Gobierno.

Por último expuso que la Empresa estaba preparada para acometer, en el momento que se considere oportuno, las nuevas instalaciones antes indicadas.

### INFORME DEL SEÑOR TORRES GOST

A continuación, el director gerente, SEÑOR TORRES GOST, aclaró algunos aspectos de la Memoria e informó a la Junta de la marcha satisfactoria de la central de Ponferrada, cuya producción en esta fecha es un 70 por 100 más elevada que la correspondiente a la misma fecha del año anterior, aludiendo a la gran importancia que como reguladora del sistema eléctrico de la zo-

na en que está enclavada tiene dicha central.

### INTERVENCION DEL SEÑOR SUANZES

El EXCELENTISIMO SEÑOR DON JUAN ANTONIO SUANZES, en representación del Instituto Nacional de Industria, felicitó al Consejo de la Empresa por la labor realizada durante el último ejercicio, mostrando su satisfacción ante el hecho de que las inversiones efectuadas en Ponferrada, cuya rentabilidad aparece clara, han permitido no sólo llenar una necesidad de primer plano para la nación con la elevada producción de energía eléctrica alcanzada, sino que han fomentado la riqueza minera de aquella zona, estimulando la producción de carbón en un grado que permite contemplar con justificada confianza el desarrollo de las nuevas ampliaciones proyectadas.

Con estas ampliaciones se alcanzará una potencia instalada que, con la utilización media normal conseguida en los últimos años, hará posible obtener una cifra de producción que representaría el 12 por 100 del consumo interior nacional y aproximadamente un tercio de lo previsto en los próximos años para la producción térmica española.

Terminó la Junta con la aprobación de la Memoria, balance y cuentas del ejercicio y de todas las propuestas presentadas por el Consejo de Administración.

### Becas para estudios en Centros no sindicados

Se recuerda a los productores que deseen solicitar becas para estudiar en Centros no sindicados, de los que ha concedido la Organización Sindical, que el plazo para la presentación de instancias finaliza el próximo día 15.

## CRÉDITOS Y VENTAS A PLAZOS

### BICICLETAS

◆ POR 2,50 DIARIAS, mejores marcas. DURAMAS, Almirante, 16.

### CREDITOS

◆ CREDITOS Espormans, Jorge Juan, 61.

### PLAZOS

◆ PLAZOS, Espormans, Jorge Juan, 61.

### MUEBLES

◆ MUEBLES, relojes, radios, neveras, bicicletas, motocicletas, joyería, trajes, etc. 24 meses plazo sin fiador. Exposición y venta: Duramas, Almirante, 16. 215341, Informes y muestras a domicilio.

### MUEBLES

◆ VEINTE MESES comedores, dormitorios, trasteros, muebles de encargo, casas completas. DURAMAS, Almirante, 16.

◆ VEINTE meses comedores, dormitorios, trasteros, neveras, radios, casas completas. Acevedo, Pardiñas, 15.

### RELOJES

◆ DOS pesetas diarias mejores marcas. Espormans, Jorge Juan, 61.

◆ POR 2,50 DIARIAS, mejores marcas. DURAMAS, Almirante, 16.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

LOS ANUNCIOS DE ESTA SECCION PUEDEN REMITIRSE A PUBLICIDAD DE "PUEBLO" ESCRITOS A MAQUINA O CON LETRA CLARA, ADJUNTANDO SU IMPORTE, 1 PESETA POR PALABRA MAS 0,50 DE TIMBRE EN SELLOS DE CORREO O EN PAPEL MONEDA

### AUTOMOVILES

ESCUELA España, enseñanza conducción automóviles autorizada Carneta. Alfonso XII, 58.

EL MODERNO, Gosalvez, Visitenos y compare. Paseo Marqués Zafra, 95. GALLAO, Enseña conducir omnibus, turismo, cambio volante, modernísimos. Tramitamos carnet, informes. Preciados, 23.

### COMPRAS

CANNON de 10 toneladas compramos en buen estado. Elife. Apartado 37. Mérida.

### FINCAS

VENTAS  
PIBOS 29.500 entrada, resto amplísimas facilidades, todo confor-

Exentos contribución, renta libre, mejor sitio Madrid. Hágase propietario de su piso por lo que pagaría de alquiler. Si no necesita piso, invierta su dinero donde más rentabilidad pueda sacarle. Verlos: General Orgaz, 15 (paralela General Perón). Hersáu, Montera, 34.

VENDO local apropiado oficina, primer piso, tres balcones a la calle Alcalá, 235.000 pesetas. Facilidades. Informes: Mayor, 4, 3.º, oficina 9.

### HIPOTECAS

HIPOTECAS 94 horas. Merino, Piedad, carral, 93.

### VENTAS

MANTEQUERIA, caramelos, Molsa, Lista, 90.

### TRABAJO

### OFERTAS

IMPORTANTE empresa automovilística necesita aprendices 3.º y 4.º curso buena formación teórica. Escribid: Apartado 6.097. (3.737.)  
IMPORTANTE Empresa automovilística necesita buenos oficiales de las siguientes especialidades: mecánicos, mandrinadores, rectificadores, puntereros, taladradores y torneros. Escribid historial y pretensiones: Apartado 6.097. (3.761.)  
SE precisan oficiales primera categoría, matriceros, con referencia, turnos de día y noche. Zurbarán, 73. (3.716.)

Tel. de PUEBLO: 256136

# ARCO de CUCHILLEROS



## POZOS muertos

Enviamos a quien corresponda un resumen del pliego que susciben los cien vecinos del bloque de casas «Marcudo», sito en el kilómetro 13 de la carretera de Aragón, y en el que se nos dice: «Hace algunos meses, los pozos muertos donde van a parar las tuberías de desagüe se llenaron y atascaron de manera que a diez metros del edificio se formó una gran balsa de aguas sucias que hacia el aire irrespirable a muchos metros a la redonda, y completamente inhabitables los pisos bajos, que en ocasiones se tuvieron que desalojar porque la inundación producida por los desagües llegaba a más de medio metro de altura. En el momento actual volvemos a encontrarnos con el mismo gravísimo problema, ya que se han vuelto a atascar los pozos, y no nos ha quedado otra solución que horadar las casas a base de pico para poder dar salida a las aguas estancadas en los patios. Este lamentable estado de cosas está creando un estado de insalubridad que se agrava con los calores de la estación y que puede llevar a epidemias no sólo a los vecinos del bloque, sino al propio Madrid, ya que sólo estamos a 13 kilómetros de la Puerta del Sol. No piense que por estar a esta distancia y en estas condiciones nuestros alquileres son bajos, ya que pagamos a un dueño desconocido, a través del administrador, que vive en San Bernardo, 116, un promedio de más de cuatrocientas pesetas mensuales, al que hay que añadir el agua. Nuestro bloque—no se olvide que somos cien familias de Madrid—está completamente desasistido de todos los servicios públicos, ni un buzón de correos, ni autobuses, ni teléfono. Por la falta de comunicaciones nos vemos obligados a faltar de nuestros hogares más de dieciséis horas diarias. Al parecer, este bloque necesita del Ayuntamiento, de Correos, de Telégrafos, de la Compañía Telefónica, etc., etc. Pero como ellos dicen en otro apartado, eso es lo de menos; lo que clama al cielo es el arreglo de los pozos muertos que está atentando contra la salud de cien familias madrileñas.

INTERINA

# CRONICA MADRILEÑA

por Pilar NARVIÓN



# SAN MARTIN DE VALDEIGLESIAS

Los simples hombres pasan y la memoria de los héroes queda; pasarán los amigos de los hermanos García Noblejas, que ayer tarde, junto al monumento que inauguramos en la carretera de San Martín de Valdeiglesias, los recordaban todavía vivos en sus memorias repasando cada una de sus hazañas, buscando en los sonidos antiguos su voz, encontrando en la hermosa figura de la madre, allí presente, el gesto y el perfil del amigo inolvidable. Pasarán estos recuerdos vivos, y la noble piedra quedará allí, en el camino, para que las venideras gentes repitan una y otra vez la historia de estos cinco muchachos españoles, hasta que, de lengua en lengua, vaya a quedar en poema de gesta antigua para conmovir los corazones adolescentes de las chiquillas nuevas de San Martín de Valdeiglesias.

### LAS NIÑAS NUEVAS

Esas niñas nuevas que han de venir, encontrarán ya, cercana a la plaza de su pueblo, ennoblecida la cara por el paso de los años, la biblioteca, que también inauguramos ayer. De chiquillas podrán leer frente a la ventana que juega a cuadro de pinares las hermosas historias de Platero, que en tierra de Castilla les llevará la húmeda emoción de un lejano mar que en las páginas del libro se presente cercano, y ya de adolescentes, las niñas nuevas, leerán los versos de amor, y conforme pasen los años vendrán una tarde y pedirán a la bibliotecaria un tomo de puericultura. ¿No os parece? Porque a San Martín de Valdeiglesias seguirán llegando las cigüeñas...

### LAS CIGÜENAS

Las cigüeñas anidan ahora en los torreones del castillo de Don Alvaro de Luna, aquel galán y valiente Condestable de Castilla, el que bajó los humos a los barones de Don Juan II en aquella batalla de Olmedo, que pasó a las copias. El poderoso señor, que en las saetas de esta fortaleza, junto a la chimenea y al mastín, leía, calmo y erudito, los versos de la cuaderna vía y mudaba a veces la espada por

la pluma para escribir en sus ocios de gran señor de la política y la guerra su "Libro de las claras y virtuosas mujeres".

Cerca, apenas una sombra entre las tocas, doña Blanca de Pimentel a ratos bordaba los tapices de su media luna, a ratos detenía las marfileñas manos en su libro de horas, a ratos se ponía a soñar en los sueños de las hijas de sus hijas, que llegaron en su día a virreinas.

### LAS VIRREINAS

En el comedor del castillo, Don Alvaro debió guerrear de palabra con sus caballeros de su tabla redonda; pero en los recoletos, silenciosos y quietos dormitorios son las sombras de las virreinas las que parece que todavía duermen recuerdos de sus tierras de Nueva España, cuando los galeones del rey iban en busca de perlas a Isla Margarita, y desde Nueva Cartagena a Lima se hablaba de una bella condesa que había tomado el hábito del Carmelo por cuentas de un mal de amor.

Es lindo entretenimiento inventar historias para los dormitorios del castillo de San Martín de Valdeiglesias, con sus colchas de encaje de Filipinas, color de hueso; su tocador, que está esperando como la visita de una mano femenina con una rosa roja; su balcón de reja, por donde llega la cantilena antigua del surtidor "apedreando a las estrellas".

### EL CAMINO DE LAS ESTRELLAS

En el castillo se encuentra a las estrellas por el camino de los cuentos infantiles, a través de pasadizos secretos, de puentes levadizos, de escaleras de caracol... corre que corre la imaginación tras del corazón niño, hasta que por entre las piedras, como si se fuese una lagartija perdida, se encuentra, al fin, siempre con sorpresa, a las estrellas, que quedan altas, vigilando estos desconocidos caminos de la provincia de Madrid, que con tan cuidadoso empeño va metiéndonos por las veredas del corazón el señor marqués de la Valdavia, de cuya cortesía siempre hidalga fuimos ayer huéspedes los periodistas madrileños.

# CAUNY

PRIMA



El reloj suizo siempre imitado pero jamás igualado.

Publicidad BALDIRES

## Notas de sociedad FALL O DELCON CURSO LITERARIO DE LA FERIA DEL LIBRO

### NATALICIO

Asistida por el doctor Luque, del cuadro médico de la Asociación de la Prensa, ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña, cuarto de sus hijos, doña Carmen Echarri y Suárez, esposa del jefe de información de "Arriba", Vicente Cebrián Carabias.

Tanto la madre como la recién nacida se encuentran en perfecto estado de salud.

HAN SIDO PREMIADOS LOS TRABAJOS DE LOS SEÑORES RIOJA, GONZALEZ CEREZALES, MOLERO MASA, PECKER, CASTILLO PUCHE Y NUESTRO COMPAÑERO OLANO

A las doce del día de ayer, reunido el Jurado compuesto por los señores Galindo Herrero, Azacola, Cepeda Adán, Alonso del Real e Hierro, como secretario, fueron otorgados los premios convocados con motivo de la Feria Nacional del Libro 1955.

El primer premio de artículos periodísticos le fué concedido a Eugenio de Rioja por su trabajo titulado "El laberinto de los libros", publicado en la "Hoja del Lunes" de Oviedo el día 4 de junio.

El segundo premio correspondió a Manuel González Cereales por su artículo "Barcelona y Madrid", publicado en "Informaciones" el día 4 de junio.

El primer premio a una colección de informaciones sobre la Feria del Libro correspondió a don Luis Molero Masa, quien las dió a conocer por los micrófonos de Radio Nacional.

El segundo premio le fué concedido a don José Luis Pecker, de Radio Madrid.

En la sección de reportajes sobre la Feria Nacional del Libro obtuvo el primer premio don José Luis Casillio Puche, por su trabajo aparecido en "El Español" del 11 de junio, titulado "El paseo de Recoletos estrena libros".

El segundo premio le fué otorgado a don Antonio D. Olanó por el reportaje titulado "Encuesta en la Feria del Libro", aparecido en el diario PUEBLO el 30 de mayo de 1955.

Todos los premios fueron concedidos por unanimidad.

## Proyectos para el monumento a Calvo Sotelo

En el Palacio de Bibliotecas y Museos ha sido inaugurada la Exposición de los proyectos presentados al concurso abierto para erigir un monumento en Madrid a don José Calvo Sotelo.

## El sábado llegará a Madrid una Delegación comercial de Ceylán

La Cámara Oficial de Comercio anuncia que el próximo sábado llegará a Madrid una Delegación comercial de Ceylán, presidida por el ministro de Comercio, Mr. S. C. Shirley Corea, y de la que forman parte el director de Comercio y diversas personalidades de la economía y el comercio de aquel país.

En el domicilio de la Cámara se celebrará pasado mañana, viernes, a la una de la tarde, una reunión preparatoria, a la que han sido convocados los importadores y exportadores interesados en el comercio con Ceylán.

## EN EL MATADERO MUNICIPAL

### Fueron probadas unas nuevas desolladoras de fabricación nacional

Ayer tuvieron lugar en el Matadero Municipal las pruebas de unas originales desolladoras eléctricas para reses de ganado vacuno. De siempre, el desuello por la cuchilla, aun puesta en las manos más expertas, adolece de dos defectos principales: dejar adherida a la piel mucha carnaza y salir las pieles con muchos cortes, con la consiguiente desvalorización.

A remediar este inconveniente tiene el moderno aparato "Cos-Bo", cuyas pruebas presenciáramos ayer, asistiendo el ilustrísimo señor don Cristino García Alfonso, director general de Ganadería; el secretario general, don Aureliano Quintero; don Francisco Nido Méndez, teniente de alcalde y delegado de Abastos; el señor González Llopis, en representación de la industria de curtidos de Igualada; don Salvador y don Luis Viada, del Gremio de Exportadores de Piel; los directores del Matadero Municipal, don Pedro Calleja y don Manuel Cano; veterinarios municipales, funcionarios del Matadero, ganaderos y numerosos invitados, con los señores Osoyola y Acevedo, delegados de Comercio Italo-

Española, concesionaria exclusiva del aparato "Cos-Bo" para desuello mecánico de las reses.

Un equipo de matarifes del Ayuntamiento procedió a sacrificar varios ejemplares, desollándolos acto seguido con el "Cos-Bo", aparato eléctrico sencillo y práctico para la recuperación integral del cuero.

Los pruebas, altamente satisfactorias, demostraron lo interesante de este aparato, de fabricación española, con cuyo empleo se obtienen pieles limpias, exentas de carnaza y, lo que es más importante, sin un solo corte que les haga desmerecer en su utilización y precio.

A juicio de los técnicos, la adopción de este sistema en los mataderos de España representaría, solamente en aumento de valor de las pieles, más de cien millones de pesetas.

Los delegados de la C. I. E. S. A. recibieron unánimes felicitaciones, así como el teniente de alcalde don Francisco Nido, para cuya exhibición dió las mayores facilidades.

Al final todos los asistentes fueron obsequiados con una copa de vino español.

## ARTE POPULAR, por Azcona



—Pero... si esto también es arte popular, Loitla!

FONTAN

**El suceso de hoy**



**UN ORIGINAL CLUB EN LOS ANGELES**

Para ser admitidos, los socios justificarán haber visitado, por lo menos, cien países

LOS ANGELES.—Uno de los Clubs más inaccesibles del mundo acaba de ser fundado en Los Angeles con el nombre de "Century Club". Para ser admitido en él será preciso haber visitado, por lo menos, cien países diferentes. Será curioso conocer el número de admitidos. (Mapa.)

**SUCESOS**  
**Hoy, 13, en la prisión de Holloway...**

**Patética historia de una modelo londinense MIENTRAS UNA AMIGA RECOGIA PETICIONES DE INDULTO, RUTH ESPERABA A LA MUERTE**

LONDRES, 13.—Varios miembros del Parlamento han pedido al ministro del Interior, Lloyd George, la suspensión de la ejecución de Ruth Ellis. Pero no parece que esas intervenciones ni la de un nuevo abogado de la reo vayan a determinar siquiera un aplazamiento.

En la puerta de la prisión de Holloway ha aparecido el anuncio oficial de la ejecución en la horca, que se llevará a efecto en la mañana de hoy, miércoles. (Efe.)

Una encantadora mujer rubia, vestida con elegante traje de chaqueta azul marino, se detenía, el sábado pasado, ante la entrada de la estación de Waterloo.

Discretamente detiene a todos los que pasan por aquel lugar y les pregunta: "¿Quiere usted ayudarme a salvar a Ruth Ellis?... Sí, por favor. Firme aquí debajo..."

Esta mujer se llama Frieda Pratt. Tiene veintinueve años. Trabajaba en un centro de investigaciones científicas. Pero, al igual que las fanáticas sufragistas de principios de siglo, la señora Pratt ha dimitido de su puesto para consagrarse por entero a la misión que se ha trazado: Salvar a cualquier precio a Ruth Ellis. Impedir que sea ahorcada.

**¡SALVAR A RUTH!**

El salvar a Ruth Ellis se ha convertido en la divisa de toda Inglaterra. Por primera vez, sin duda, en los anales criminales del otro lado de La Mancha, la opinión pública se apasiona y sufre por la suerte de un asesino.

Todos los periódicos siguen este movimiento de la opinión.

Desde que se condenó a Ruth Ellis no trascurre un día sin que los diarios del país no pidan en titulares, a ocho columnas, la gracia de la vida por la delincuente.

¿Quién es Ruth Ellis? Para los franceses sería la heroína desventurada de un drama pasional. Para los ingleses, y aún para los que viven al otro lado del Atlántico, para los americanos, Ruth Ellis se ha convertido en el símbolo de la vetustez del aparato judicial británico.

Del otro lado del Canal se es culpable o criminal. El inocente es absuelto. El culpable condenado a muerte y ejecutado no importa las circunstancias atenuantes que le rodeen.

Ruth Ellis, maniquí londinense, rubia platino, de veintiocho años de edad, ha matado a su amante, el corredor automovilista David Blackel.

**ESTABA CON OTRA**

El domingo de Pascua, por la noche, desde hacía cuarenta y ocho horas, Ruth esperaba a David.

Sabía que se encontraba en casa de unos amigos, en donde estaba también la "otra mujer".

Durante todo el día intentó hablar con él por teléfono. Pero siempre una voz le comunicaba que David no estaba en casa.

Por último, Ruth fué a casa de esos amigos. Nadie quiso abrirle la puerta.

Por la noche se apostó ante el café frecuentado a menudo por David. Hacía las veinte horas llegó el corredor.

—No insistas—le dijo—. Todo ha terminado entre nosotros. Una hora después, Ruth Ellis lo mataba.

**ES INOCENTE**

Normalmente en Inglaterra no se mata a nadie por amor. Los crímenes frecuentes son obra de verdaderos malhechores.

Por primera vez un abogado inglés defendía un crimen pasional.

—Mi cliente—declaró—es inocente. Ha matado al hombre que se burlaba de ella.

Sin embargo, el jurado, compuesto de diez hombres y dos mujeres, condenó a la maniquí a pena de muerte.

Al día siguiente el mundo anglosajón andaba revuelto.

—En América—escribían los periódicos—esta mujer hubiera tenido de cinco a siete años de prisión. ¿Por qué en Inglaterra se la va a condenar a muerte?

**HOY, 13...**

En la sentencia figura que Ruth debe de ser ahorcada, en principio, hoy, miércoles, día 13

de julio. Es madre de dos niños. Las madres se afanan por conseguir el perdón. Los periódicos organizan peticiones públicas para conseguir su perdón.

En todas las aldeas se discute la ejecución de Ruth.

El sesenta y dos por ciento de los habitantes del país creen que Ellis debe morir.

Se teme que en el momento que Ellis se dirija al lugar de su ejecución, las gentes alboroten. Quizá se produzcan escenas atroces.

Por el momento, la suerte de la maniquí está en manos del ministro del Interior. Sólo el puede pedir gracia a la Reina para la condenada.

**ULTIMA HORA**

LONDRES, 13 (urgente).—Ruth Ellis ha sido ahorcada esta mañana en la prisión londinense de Holloway. Fue condenada a muerte por asesinato.

**LOS ULTIMOS MOMENTOS**

LONDRES, 13.—Ruth Ellis, que ha sido ahorcada esta mañana por haber asesinado a David Blackely, de veintiocho años de edad, declaró una hora antes de ser ejecutada que deseaba que se cumpliera la sentencia, porque reconocía su culpabilidad.

Sin embargo, una persona que la visitó en la celda cuando iba a salir para el patíbulo declaró: "En los últimos momentos se encontraba totalmente vencida. Había estado tranquila hasta entonces, pero después perdió la serenidad."

**MAS DE UN MILLAR DE PERSONAS A LA PUERTA DE LA PRISION**

Más de un millar de personas se concentraron ante la puerta de la prisión de Holloway en protesta por la ejecución. Consideran que Ellis cometió el crimen dominada por la pasión y que debía haber sido perdonada.

Durante toda la noche han llegado numerosas peticiones de clemencia al Ministerio del Interior. La más dramática procedía de Frank Owen, ex diputado liberal y biógrafo del ex primer ministro David Lloyd George, padre del actual ministro. (Efe.)



Jacqueline Dyer, íntima amiga de Ruth, busca en un mercado de peces quizá el último regalo para obsequiar a la modelo. (Foto Cifra.)

**TRIBUNALES de Madrid**

**Pleito sobre una llave y una azotea**

**LAS INQUILINAS RECOBRAN EL USO DE LAS MISMAS**

Dos señoras acudieron al Juzgado para promover una demanda de interdicto para recobrar la posesión de una azotea y su llave correspondientes a una casa de la calle de Velázquez, que habían venido disfrutando. La citada demanda fué interpuesta contra una

entidad propietaria del inmueble, su administrador y un inquilino. Puestas estas tres personas de acuerdo, temerariamente, para impedir el uso de la azotea sustituyeron la llave individual de las demandantes por otra llave colectiva.

Se celebró acto de conciliación, al que no asistieron los demandados. Y se alegó por las inquilinas, ambas viudas, que venían ocupando los cuartos desde 1922, y que se habían subrogado en los derechos de sus difuntos esposos. Siempre habían venido utilizando la azotea para diversos servicios, y disponían para ello de una llave individual de común acuerdo con el administrador de la finca, que, para evitar descuidos, depositaban en la portería.

Adquirida la casa por la entidad en 1952, nada ocurrió hasta que un nuevo inquilino, subdirector de la empresa, pretendió convertir en jardín la azotea de la casa. Por tal motivo se impedía la entrada a las demandantes, prohibiéndose a la portería la entrega de la llave a las citadas señoras. Ello suponía un despojo en la posesión o tenencia de la llave y en el aprovechamiento de la azotea que se vino haciendo desde junio de 1954.

Durante la celebración del juicio se celebraron las pruebas estimadas pertinentes y se aportaron documentos, testigos. También se efectuó confesión judicial de las partes.

Sustanciados los autos, el Juzgado dictó sentencia considerando que las demandantes habían siempre utilizado la azotea durante más de treinta años para servicios de limpieza e higiene, y que por tales razones era procedente la declaración de haber lugar al interdicto de recobrar interpuesto por las inquilinas, acordándose que inmediatamente se les repusiera en la posesión de las aludidas azotea y llave para los adecuados fines de tender y recoger la ropa.

Apelada la sentencia, la Sala tercera de nuestra Audiencia Territorial escuchó los correspondientes informes de los letrados de las partes litigantes, y, aceptando los argumentos del abogado don Eugenio Tarragato, que representaba a las inquilinas, ha confirmado el fallo del Tribunal inferior, condenando a los demandados al pago de las costas, daños y perjuicios, reservando a los pleiteantes el derecho que puedan tener sobre la propiedad o la posesión definitiva, lo que podrán ejercitar en el juicio pertinente.

**Se arroja desde el sexto piso al patio porque regañó con su novio**

**Al parecer había sido golpeada por este cuando intentó pedirle una explicación**

Hacia las ocho y media de la mañana de hoy, los porteros de la finca número 7 de la calle de Narváez oyeron un tremendo golpe en el patio. La primera en salir a ver qué había ocurrido fué la portera, que se encontró con el cuerpo, destrozado, de una joven.

Inmediatamente, los vecinos del sexto piso advirtieron que se trataba de Rosario Gago Colomo, una sirvienta de veintidós años que prestaba sus servicios en la casa desde hacía unas dos semanas.

Parece ser que la muchacha sostenía relaciones con un tal Manuel González, empleado de Banca. Uno de estos días regañaron, por los constantes malos tratos que decía era objeto por parte de su novio.

No hace mucho, Rosario acudió a una residencia en donde vivía él para hacer partícipe al director de la vida irregular que venía observando.

Comprobado, al parecer, cuantos extremos expuso la joven, el referido sujeto fué expulsado de la residencia. Y se vió obligado a trasladarse a casa de una tía suya.

Anteayer Rosario se presentó en casa de esta señora, para que obligara a su sobrino a reparar la responsabilidad que había concurrido con ella.

Volvió a casa de sus señores con evidentes huellas de haber

ido golpeada. Explicó que los autores de la agresión habían sido Manuel y su tía, durante el transcurso de una prolongada discusión.

A poco de ocurrir el lamentable suceso el Juzgado de guardia se constituyó en el lugar indicado y fué ordenado el levantamiento del cadáver y su traslado al Instituto Anatómico Forense.

**HERIDO MISTERIOSAMENTE**

Arturo Pueyo Díaz, de veintiocho años, sin domicilio, fué asistido en la Casa de Socorro del distrito de Cuatro Caminos de lesiones de pronóstico grave, por disparo de escopeta, que dijo le habían hecho en la Casa de Campo.

Fuó acompañado a la Casa de Socorro por Asunción Víctor González Sánchez, que se ausentó y dió el domicilio de sus padres.

Posteriormente se averiguó que tanto él como ella poseen antecedentes de delinquentes habituales.

Se desconoce quién pueda haber hecho el disparo, ya que los guardas de la Casa de Campo no practicaron intervención alguna. Y tampoco ha sido localizada luego su acompañante, que no se hallaba en el domicilio que facilitó.



Ruth Ellis, la bella modelo condenada a la horca por dar muerte a su novio. (Foto Keystone.)